

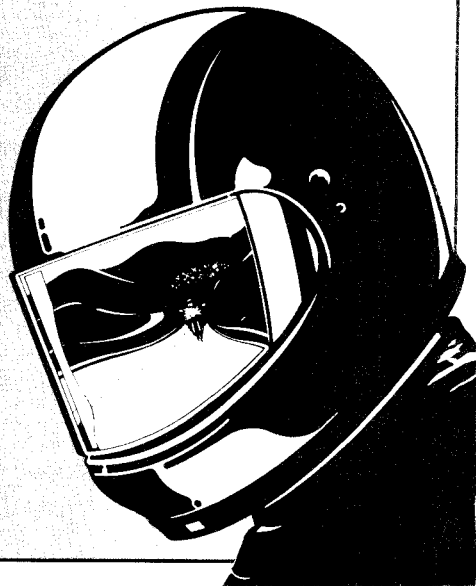
HONDA

MANUEL DU CONDUCTEUR

FAHRER-HANDBUCH

USO E MANUTENZIONE

CBR900RR
FIRE BLADE



HONDA

CBR900RR

FIRE BLADE

MANUEL DU CONDUCTEUR

FAHRER-HANDBUCH

USO E MANUTENZIONE



AVIS IMPORTANT

- **CONDUITE EN DUO**

Cette moto a été conçue pour une utilisation en duo (un pilote et un passager). Ne jamais dépasser le poids total autorisé figurant sur l'étiquette d'indications des pneus.

- **UTILISATION SUR ROUTE EXCLUSIVEMENT**

Cette moto n'est destinée qu'à une utilisation routière.

- **LIRE CE MANUEL TRES ATTENTIVEMENT**

Accorder une attention particulière aux indications signalées comme suit:

▲ ATTENTION

Signale un risque important de blessures corporelles ou d'accident mortel si les instructions ne sont pas suivies.

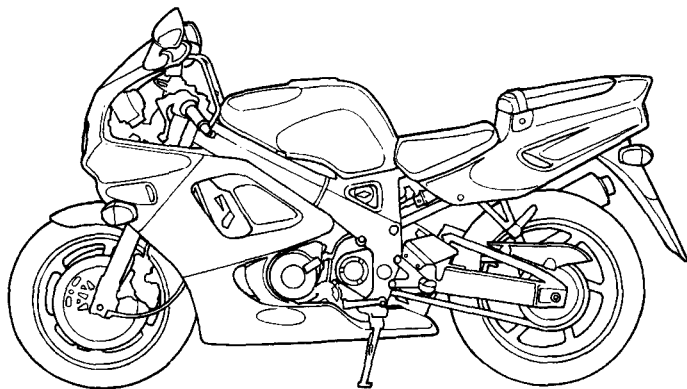
PRECAUTION

Signale un risque d'accident corporel ou de dommage du véhicule si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des renseignements utiles.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la moto et doit l'accompagner en cas de revente.

HONDA CBR900RR FIRE BLADE MANUEL DU CONDUCTEUR



Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données disponibles concernant le produit au moment de la mise sous presse. HONDA MOTOR CO., LTD. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

BIENVENUE

La moto vous donne l'occasion de "dominer la machine" et de relever le défi que vous lance l'aventure. Vous roulez dans le vent, relié à la route par un véhicule qui répond à vos commandes mieux que tous les autres. Contrairement à une voiture, vous n'êtes pas enfermé dans une cage métallique. Tout comme pour un avion, les contrôles avant chaque utilisation et l'entretien périodique sont essentiels pour assurer votre sécurité. Ils vous permettront en contrepartie de profiter pleinement de votre liberté.

Pour goûter aux plaisirs de l'aventure en sécurité, vous devrez vous familiariser avec le contenu de ce manuel AVANT DE PILOTER VOTRE MOTO.

Lorsqu'une réparation ou une intervention d'entretien sont nécessaires, n'oubliez pas que c'est votre concessionnaire Honda qui connaît le mieux votre moto. Si vous êtes mécaniquement compétent et disposez de l'outillage nécessaire, votre concessionnaire pourra vous fournir le Manuel d'Atelier Honda officiel qui vous permettra d'effectuer de nombreux travaux d'entretien et de réparation.

Nous vous souhaitons bonne route et vous remercions d'avoir choisi une Honda !

- Dans ce manuel, les codes utilisés pour les différents pays sont les suivants :

E	Royaume-Uni	U	Australie	AR	Autriche
IG	Allemagne I	SW	Suisse	ND	Europe du Nord Norvège Danemark Finlande
F	France	MX	Mexique		
ED	Ventes directes pour l'Europe Grèce Belgique Portugal	IIG	Allemagne II Suède		
		SP	Espagne		
		H	Hollande	* IG... Type pleine puissance	
		IT	Italie	* IIG... Type puissance limitée	

- Les caractéristiques risquent de varier en fonction du lieu d'utilisation.

UTILISATION

Page	
1	LA SECURITE DU PILOTAGE
1	Règles de sécurité pour le pilotage
2	Vêtements de protection
2	Modifications
3	Chargement et accessoires
6	EMPLACEMENT DES PIECES
9	Instruments de bord et témoins
13	ELEMENTS PRINCIPAUX (Points à connaître pour le pilotage)
13	Suspension
18	Freins
22	Embrayage
24	Liquide de refroidissement
26	Essence
30	Huile moteur
31	Pneus tubeless
34	COMMANDES PRINCIPALES
34	Contacteur d'allumage
35	Commandes au bras droit du guidon
36	Commandes au bras gauche du guidon

Page	
38	CARACTERISTIQUES (Non nécessaires pour le pilotage)
38	Antivol de direction
39	Porte-casque
40	Selle
42	Crochet de cordon
43	Cache latéral
44	Carénage central
45	Carénage inférieur
46	Poche à documents
46	Compartiment de rangement
47	Reglage de portée de phare
48	UTILISATION
48	Contrôles avant l'utilisation
49	Mise en marche du moteur
53	Rodage
54	Pilotage
55	Pilotage a basse altitude
56	Freinage
57	Stationnement
58	Conseils pour éviter le vol

ENTRETIEN

Page

59	ENTRETIEN
60	Programme d'entretien
62	Trousse à outils
63	Numéros de série
64	Etiquette de coloris
65	Précautions pour l'entretien
66	Huile moteur
70	Bougies d'allumage
72	Fonctionnement de la commande des gaz
73	Régime de ralenti
74	Chaîne secondaire
79	Glissière de chaîne secondaire
80	Inspection des suspension avant et arrière
81	Béquille latérale
82	Dépose des roues
89	Usure des plaquettes de frein
90	Batterie
92	Remplacement des fusibles
94	Remplacement de l'ampoule

Page

100	NETTOYAGE
102	GUIDE DE REMISAGE
102	Remisage
103	Fin du remisage
105	CARACTERISTIQUES

LA SECURITE DU PILOTAGE

▲ ATTENTION

- * Le pilotage d'une moto demande de la part du pilote un effort particulier pour assurer sa sécurité. Avant de prendre la route, bien assimiler les règles suivantes:

REGLES DE SECURITE POUR LE PILOTAGE

1. Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les "contrôles avant l'utilisation" (page 48). Ceci permettra d'éviter des accidents ou d'endommager la moto.
2. De nombreux accidents ont pour victimes des pilotes inexpérimentés. La plupart des pays exigent un examen de conduite ou un permis spécial moto. Avant de prendre la route, s'assurer que l'on est en règle. NE JAMAIS prêter sa moto à un pilote inexpérimenté.
3. De nombreux accidents entre moto et voiture viennent du fait que l'automobiliste n'a pas "vu" le motocycliste.
Veiller à bien être visible pour ne pas être la victime non responsable d'un accident. Pour cela:
 - Porter des vêtements clairs ou réfléchissants.

- Eviter de se trouver dans l'angle mort de visibilité d'un automobiliste.
4. Respecter toutes les lois et réglementations nationales et locales.
 - L'excès de vitesse est responsable de nombreux accidents. Ne pas dépasser les limites de vitesse et NE JAMAIS rouler plus vite que conditions ne l'autorisent.
 - Signaler son intention de tourner ou de changer de voie aux autres usagers. La taille et la maniabilité de la moto peuvent les surprendre.
 5. Ne pas se laisser surprendre par les autres automobilistes. Redoubler de prudence aux intersections, sorties et entrées de parking et voies privées.
 6. Garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pied pendant la conduite. Le passager doit se tenir à la moto ou au pilote avec les deux mains et garder les deux pieds sur les repose-pied passager.

VETEMENTS DE PROTECTION

1. La plupart des décès dans les accidents de moto sont dus à des blessures à la tête: **TOUJOURS** porter un casque. S'équiper de lunettes ou d'un écran de protection et porter des bottes, des gants et des vêtements protecteurs. La même protection est nécessaire pour le passager.
2. Le système d'échappement devient très chaud pendant la marche, et le reste un certain temps après l'arrêt. Ne jamais toucher les pièces du système d'échappement lorsqu'il est chaud. Porter des vêtements qui recouvrent entièrement les jambes.
3. Ne pas porter des vêtements trop amples qui peuvent se prendre dans les leviers de commande, les repose-pied la chaîne secondaire, ou les roues.

MODIFICATIONS

▲ ATTENTION

- * **Toute modification de la moto ou tout retrait de l'équipement monté d'origine peuvent affecter la sécurité et contrevenir à la réglementation. Respecter toutes les réglementations nationales et locales concernant l'équipement.**

CHARGEMENT ET ACCESSOIRES

▲ ATTENTION

* Pour ne pas risquer un accident, ne pas ajouter inconsidérément des accessoires ou un chargement. Des accessoires ou un chargement supplémentaires peuvent affecter la stabilité et les performances de la moto tout en abaissant la vitesse limite admissible. Ne jamais dépasser 130 km/h avec une moto équipée d'accessoires. Et ne pas oublier que cette limite de 130 km/h peut être encore abaissée par l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda, par un chargement non-approprié, par des pneus usés, un mauvais état général de la moto, un mauvais état de la route, des conditions climatiques défavorables etc. Ces règles générales aideront le pilote à décider de l'opportunité d'équiper ou de charger sa moto et de la manière dont il doit le faire pour assurer sa sécurité.

Chargement

Le poids cumulé du pilote, du passager, du chargement et des accessoires ajoutés ne doit pas dépasser le poids total autorisé:

186 kg (Sauf pour le type AR, SW)

185 kg (Type AR, SW)

Le poids du chargement seul ne doit pas dépasser:

14 kg

1. Maintenir le poids du chargement et des accessoires bas et près du centre de la moto. Répartir le poids uniformément des deux côtés pour minimiser le déséquilibre. Plus le poids se trouve loin du centre de gravité de la moto, moins bonne est la tenue de route.
2. Ajuster la pression de gonflage des pneus (page 31), la suspension avant (page 13) et la suspension arrière (page 15) pour convenir au poids de la charge et aux conditions de conduite.

3. La tenue de route et la stabilité peuvent être affectées par un chargement mal attaché. Vérifier fréquemment la fixation du chargement et le montage des accessoires.
4. Le carénage Honda a été conçu pour cette moto exclusivement. Ne pas le monter sur une autre moto.
5. Ne pas fixer d'objets volumineux ou lourds (tels que sac de couchage ou tente) au guidon, sur la fourche ou sur le garde-boue. Ceci affecterait la tenue de route et la réponse de la direction.

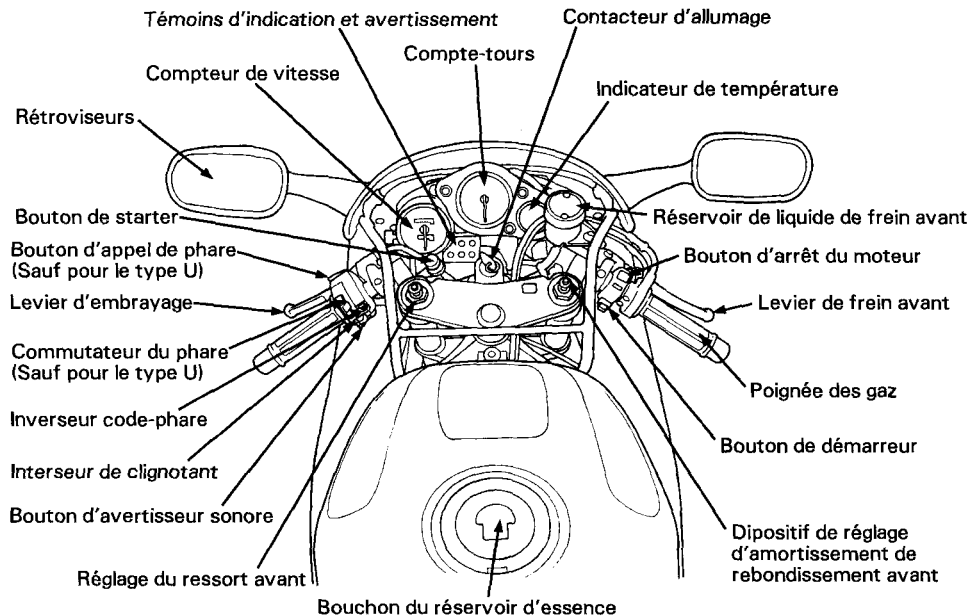
Accessoires

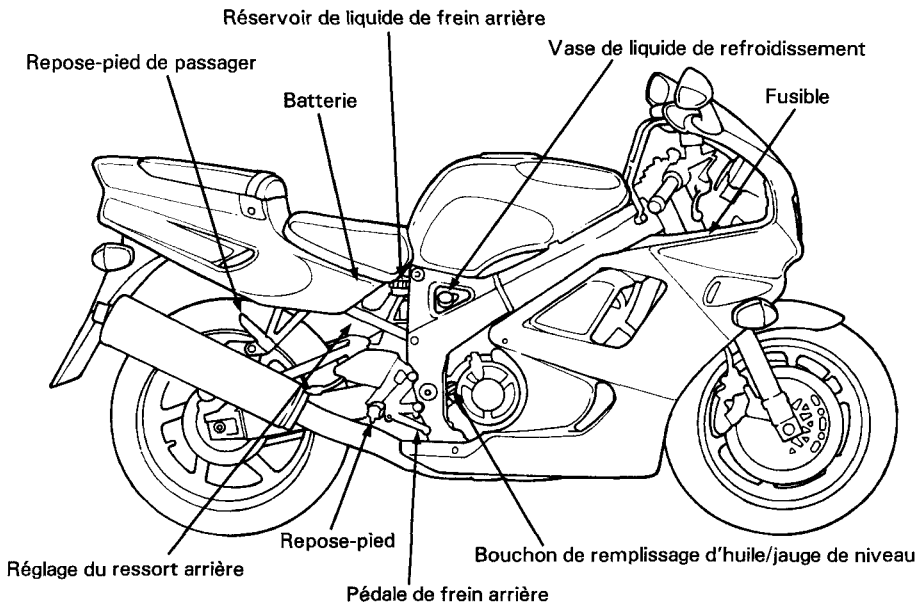
Les accessoires Honda d'origine ont été spécialement conçus pour cette moto et ont été testés sur elle. Nos usines ne peuvent tester tous les accessoires en vente sur le marché et le pilote est donc personnellement responsable du choix, de la pose et de l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda. Toujours observer les directives données sous "Chargement" ainsi que les règles suivantes:

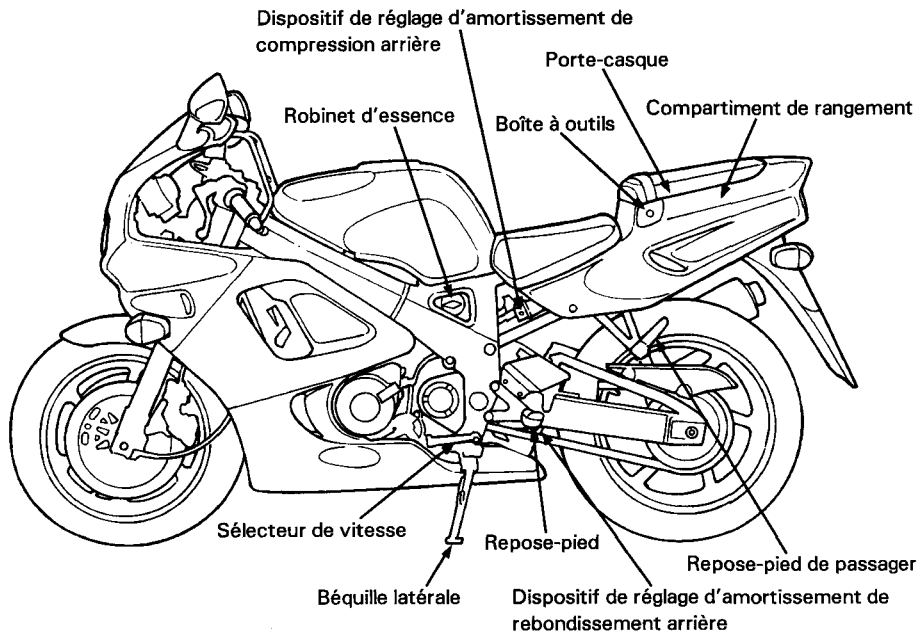
1. Contrôler soigneusement l'accessoire pour s'assurer qu'il ne masque aucun feu, qu'il ne réduit pas la garde au sol ou l'angle d'inclinaison maximale dans les virages et qu'il ne limite pas le débattement de la suspension, le braquage ou le fonctionnement des commandes.
2. Les grands carénages ou pare-brise de tête de fourche et les carénages mal conçus ou mal montés peuvent engendrer des forces aérodynamiques qui affectent la stabilité de la tenue de route. Ne pas poser de carénages qui entravent le passage de l'air de refroidissement vers le moteur.

3. Les accessoires qui modifient la position de conduite en éloignant les mains ou les pieds des commandes peuvent retarder la réponse du pilote en cas d'urgence.
4. Ne pas ajouter un équipement électrique dont la consommation dépasse les capacités du circuit électrique de la moto. Un fusible qui saute peut entraîner une extinction des feux ou une perte de puissance du moteur qui risquent d'être dangereux.
5. Cette moto n'est pas prévue pour tirer un sidecar ou une remorque. Avec de tels équipements, son comportement routier en serait sérieusement affecté.
6. Toute modification du circuit de refroidissement peut entraîner une surchauffe et de sérieux dommages du moteur. Ne pas modifier les boucliers de radiateur ni poser des accessoires qui entravent ou dévient le passage de l'air vers le radiateur.

EMPLACEMENT DES PIÈCES



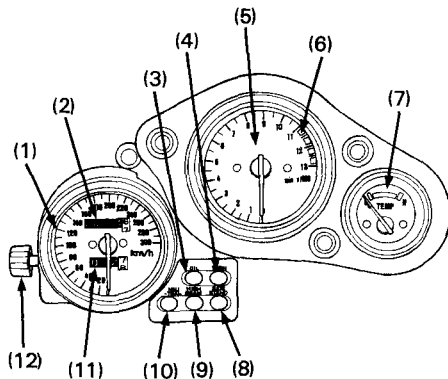




INSTRUMENTS DE BORD ET TEMOINS

Les compteurs et témoins se trouvent sur le tableau de bord. Leurs fonctions sont expliquées dans les tableaux des pages suivantes.

- (1) Compteur de vitesse
- (2) Compteur kilométrique
- (3) Témoin de pression d'huile
- (4) Témoin de clignotant
- (5) Compte-tours
- (6) Zone rouge du compte-tours
- (7) Indicateur de température de liquide de refroidissement
- (8) Témoin de béquille latérale
- (9) Témoin de feu de route
- (10) Témoin de point-mort
- (11) Totalisateur journalier
- (12) Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier

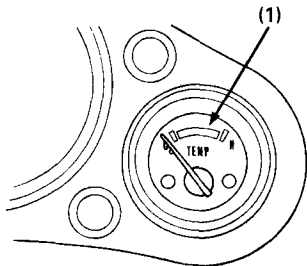


(N° de réf.) Désignation	Fonction
(1) Compteur de vitesse	Indique la vitesse de la moto.
(2) Compteur kilométrique	Indique le kilométrage total parcouru.
(3) Témoin de pression d'huile (rouge)	<p>S'allume lorsque la pression d'huile du moteur est inférieure à la pression normale de fonctionnement. Doit s'allumer lorsque le contacteur d'allumage est sur ON et que le moteur ne tourne pas.</p> <p>Doit s'éteindre lorsque le moteur démarre; toutefois, un clignotement se produit occasionnellement au régime de ralenti lorsque le moteur est chaud.</p> <p>PRECAUTION</p> <p>* Si le moteur tourne avec une pression d'huile insuffisante, il risque d'être sérieusement endommagé.</p>
(4) Témoin de clignotant (vert)	Clignote lorsque le clignotant est actionné.
(5) Compte-tours	Indique le régime moteur.
(6) Zone rouge du compte-tours	<p>Ne jamais laisser l'aiguille du compte-tours pénétrer dans la zone rouge, même si le moteur est déjà rodé.</p> <p>PRECAUTION</p> <p>* Faire tourner le moteur à un régime supérieur au régime maximal spécifié pourrait endommager le moteur.</p>

(N° de réf.) Désignation	Fonction
(7) Indicateur de température du liquide de refroidissement	Indique la température du liquide de refroidissement (voir page 12).
(8) Témoin de béquille latérale (ambre)	S'allume quand la béquille latérale est rétractée. Avant de stationner, vérifier que la béquille latérale est complètement abaissée; le témoin indique seulement que le système de coupure d'allumage de béquille latérale (page 81) s'est déclenché.
(9) Témoin de feu de route (bleu)	S'allume pour signaler que le phare est en position feu de route.
(10) Témoin de point mort (vert)	S'allume lorsque la boîte de vitesses est au point-mort.
(11) Totalisateur journalier	Indique le kilométrage parcouru par voyage.
(12) Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier	Remet le totalisateur journalier à zéro (0). Tourner le bouton dans le sens indiqué.

Indicateur de température du liquide de refroidissement

Lorsque l'aiguille commence à dépasser le repère C (froid), le moteur est suffisamment chaud pour le pilotage. La température normale de fonctionnement se situe dans la partie entre les repères C et H. Si l'aiguille atteint le repère H (chaud), arrêter le moteur et vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. Lire les pages 24 et 25 et ne pas rouler tant que le problème n'a pas été réglé.



(1) Indicateur de température du liquide de refroidissement

PRECAUTION

* Veiller à ce que le moteur ne dépasse pas la température de fonctionnement maximale car il risquerait d'être sérieusement endommagé.

ELEMENTS PRINCIPAUX (Points à connaître pour le pilotage)

▲ ATTENTION

* En n'effectuant pas les contrôles avant l'utilisation (page 48), on risque de graves blessures corporelles ou des dommages importants du véhicule.

SUSPENSION

Suspension avant

Précharge du ressort :

Le réglage doit être effectué en tournant le dispositif de réglage (1) à l'aide d'une clé de 10 x 14 mm et en modifiant la hauteur.

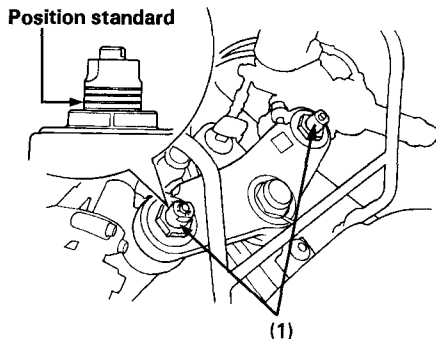
La position standard est la troisième position à partir du haut.

Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.



(1) Réglage

Amortissement de rebound:

Procéder comme suit pour ajuster le tendeur à la position standard :

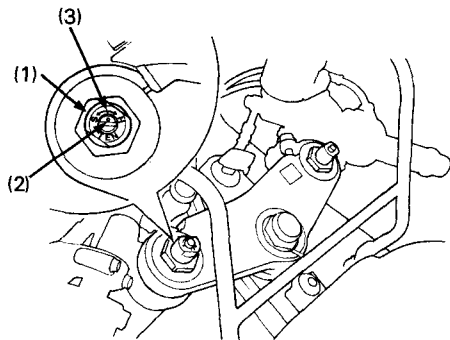
1. Tourner le tendeur d'amortissement (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il ne tourne plus. Sur cette position, la suspension est la plus dure.
2. Le tendeur est réglé dans la position standard lorsqu'il est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'approximativement 7 tours de sorte qu'il s'aligne avec les marques poinçonnées (2) sur le tendeur et la marque de référence (3) alignées.

Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.



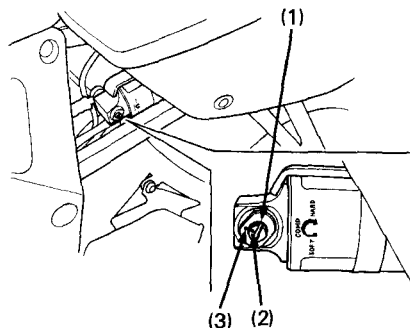
- (1) Tendeur d'amortissement
- (2) Marque poinçonnée
- (3) Marque de référence

Suspension arrière

Amortissement en compression :

Procéder comme suit pour ajuster le tendeur à la position standard :

1. Tourner le tendeur d'amortissement (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il ne tourne plus. Sur cette position, la suspension est la plus dure.
2. Le tendeur est réglé dans la position standard lorsqu'il est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'approximativement 1,5 tours de sorte qu'il s'aligne avec les marques poinçonnées (2) sur le tendeur et la marque de référence (3) alignées.



Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.

- (1) Tendeur d'amortissement
- (2) Marque poinçonnée
- (3) Marque de référence

Amortissement de rebourd:

Procéder comme suit pour ajuster le tendeur à la position standard :

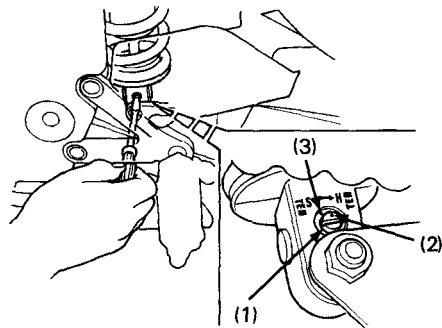
1. Tourner le dispositif de réglage (1) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit complètement tendu.
2. Le tendeur est réglé dans la position standard lorsqu'il est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'approximativement 1 tours de sorte qu'il s'aligne avec les marques poinçonnées (2) sur le tendeur et la marque de référence (3) alignées.

Pour réduire (SOFT) :

Tourner le tendeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers SOFT pour une charge légère et des conditions de route régulières.

Pour augmenter (HARD) :

Tourner le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre vers HARD pour une conduite plus ferme et des conditions de route difficiles.

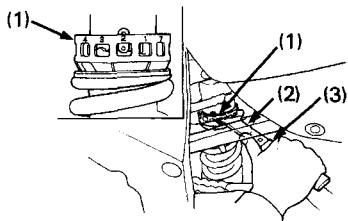


- (1) Tendeur d'amortissement
- (2) Marque poinçonnée
- (3) Marque de référence

Précharge du ressort :

Le dispositif de réglage de précharge du ressort (1) présente 7 positions de précharge pour différentes charges ou conditions de conduite.

Utiliser la clé à ergots (2) et la poignée de clé à oeil (3) pour régler l'amortisseur arrière. Les positions 1 sont prévues pour une charge légère et de bonnes conditions de route. La position 2 est la position normale. Les positions 3 à 7 augmentent la précharge du ressort, ce qui durcit la suspension arrière, et elles peuvent être utilisées lorsque la moto n'est que légèrement chargée.



(1) Réglage du ressort (3) Poignée de clé à oeil
(2) Clé à ergot

▲ATTENTION

- * La suspension arrière comprend un amortisseur qui contient de l'azote sous haute pression. Les instructions de ce manuel se limitent au réglage de l'amortisseur. Ne pas essayer de démonter, de désaccoupler ou d'effectuer une opération quelconque sur l'amortisseur. Il risquerait d'exploser et de provoquer de graves blessures.
- * Une perforation ou une exposition aux flammes peuvent également entraîner une explosion et occasionner de graves blessures.
- * Les interventions sur l'amortisseur et sa mise au rebut doivent être effectuées par un concessionnaire Honda ou un mécanicien qualifié, équipé de l'outillage nécessaire, du matériel de sécurité et du Manuel d'entretien Honda officiel.

FREINS

Les freins avant et arrière sont des freins hydrauliques à disque.

Lorsque les plaquettes de frein s'usent, le niveau de liquide de frein descend.

Aucun réglage n'est nécessaire, mais il faut vérifier périodiquement le niveau de liquide et l'usure des plaquettes. Le circuit doit être contrôlé fréquemment pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Si la garde au levier ou à la pédale de frein est excessive bien que les garnitures ne soient pas usées au-delà de la limite recommandée (page 87), il est probable qu'il y ait de l'air dans le circuit et il convient de le purger. Pour cette opération, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

Frein avant

Niveau de liquide frein avant:

▲ATTENTION

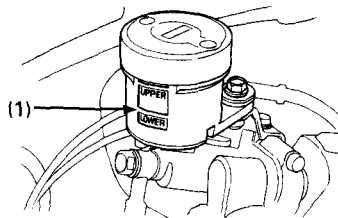
- * Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Éviter qu'il ne vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin.
- * **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

PRECAUTION

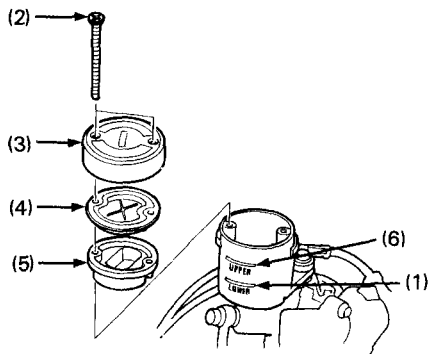
- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint du liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

S'assurer que le liquide se trouve au-dessus du repère de niveau minimum (1) avec la moto à la verticale.

Du liquide de frein doit être ajouté dans le réservoir chaque fois que le niveau approche du repère INFÉRIEUR (1). Retirer les vis (2), le couvercle du réservoir (3), la plaque de membrane (4) et la membrane (5). Remplir le réservoir jusqu'au repère supérieur (6) avec du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 provenant d'un bidon scellé. Reposer la membrane, la plaque de membrane, le couvercle du réservoir. Serrer les vis à fond.



(1) Marque de niveau inférieur (LOWER)



- (2) Vis
- (3) Couvercle de réservoir
- (4) Plaque de membrane

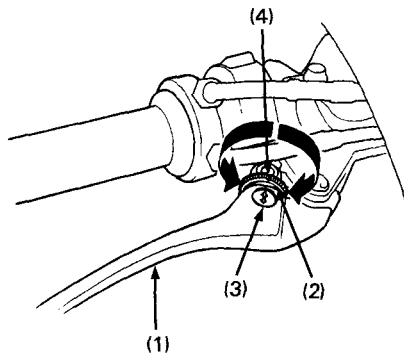
- (4) Membrane
- (5) Repère de niveau supérieur (LOWER)

Levier de frein avant :

La distance entre l'extrémité du levier de frein (1) et la poignée se règle en tournant le tendeur (2).

PRECAUTION

- * Amener la flèche (3) du levier de frein en regard du repère (4) du tendeur.



(1) Levier de frein
(2) Tendeur

(3) Flèche
(4) Regard du repère

Frein arrière

Niveau de liquide de frein arrière :

ATTENTION

- * Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Eviter qu'il ne vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin.
- * **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

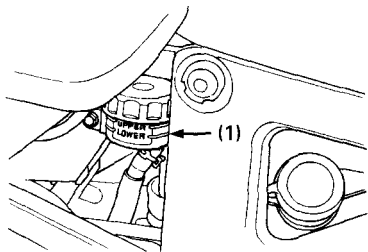
PRECAUTION

- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint du liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

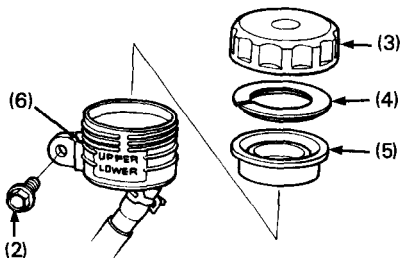
S'assurer que le liquide se trouve au-dessus du repère de niveau minimum (1) avec la moto à la verticale.

Du liquide de frein doit être ajouté dans le réservoir chaque fois que le niveau approche du repère INFÉRIEUR (1). Déposer le boulon (2).

Retirer le capuchon du réservoir (3), la plaque de membrane (4) et la membrane (5). Remplir le réservoir jusqu'au repère SUPÉRIEUR (6) avec du LIQUIDE DE FREIN DOT 4 provenant d'un bidon scellé. Reposer solidement la membrane, la plaque de membrane le capuchon du réservoir et le boulon.



(1) Repère de niveau inférieur (LOWER)



- (2) Boulon
- (3) Capuchon du réservoir
- (4) Plaque de membrane
- (5) Membrane
- (6) Repère marque de niveau supérieur (UPPER)

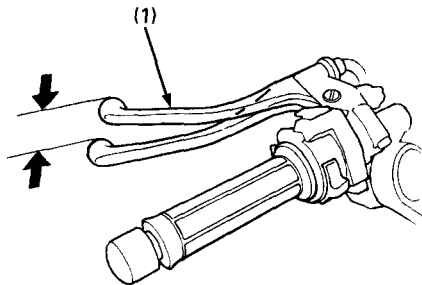
Autres contrôles:

S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Vérifier si les flexibles et raccords ne sont pas détériorés ou fissurés.

EMBRAYAGE

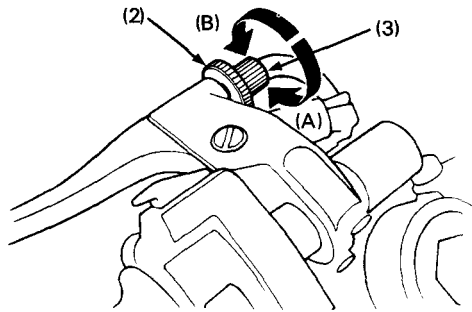
Il peut être nécessaire de régler l'embrayage si la moto cale lors de l'engagement d'un rapport, si elle a tendance à avancer au débrayé ou si l'embrayage patine, provoquant un retard de l'accélération sur le régime moteur. De petits réglages peuvent être effectués à l'aide du tendeur de câble d'embrayage (3) au niveau du levier (1).

La garde normale au levier d'embrayage est de:
10—20 mm



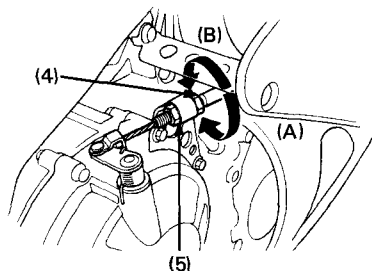
(1) Levier d'embrayage

1. Desserrer le contre-écrou (2) et agir sur le tendeur (3). Resserrer le contre-écrou (2) et vérifier le réglage.
2. Si le tendeur est presque entièrement dévissé et que l'on ne peut obtenir un réglage correct de la garde, desserrer le contre-écrou (2) et visser entièrement le tendeur (3). Resserrer le contre-écrou (2).



(2) Contre-écrou (A) Augmentation de la garde
(3) Tendeur de câble (B) Diminution de la garde d'embrayage

3. Desserrer le contre-écrou (5) à l'extrémité inférieure du câble. Agir sur l'écrou de réglage (4) pour obtenir la garde spécifiée. Resserrer le contre-écrou (5) et vérifier le réglage.
4. Mettre le moteur en marche, serrer le levier d'embrayage et engager un rapport. S'assurer que le moteur ne cale pas et que la moto n'avance pas au débrayé. Relâcher progressivement le levier d'embrayage et ouvrir la poignée des gaz. La moto doit commencer à bouger en douceur et accélérer progressivement.



- (4) Ecrou de réglage (A) Augmentation de la garde
 (5) Contre-écrou (B) Diminution de la garde

NOTE:

- * Si l'embrayage ne peut être correctement réglé ou s'il ne fonctionne pas correctement, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

Autres contrôles:

S'assurer que le câble d'embrayage n'est pas vrillé ou usé ce qui pourrait provoquer son grippage ou sa rupture. Graisser le câble d'embrayage avec un lubrifiant pour câble en vente dans le commerce pour le protéger contre une usure prématurée et contre la corrosion.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Liquide de refroidissement préconisé

Il convient de surveiller attentivement le liquide de refroidissement pour empêcher le gel, la surchauffe et la corrosion. N'utiliser que de l'antigel à l'énthylène-glycol de qualité supérieure contenant des inhibiteurs de corrosion expressément recommandés pour les moteurs en aluminium. (VOIR L'ÉTIQUETTE DU BIDON D'ANTIGEL.)

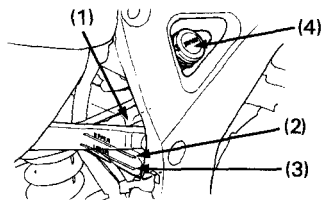
PRECAUTION

*** Pour la solution d'antigel, n'utiliser que de l'eau potable à faible minéralité ou de l'eau distillée. Une eau à forte teneur en minéraux ou en sel peut être nocive pour le moteur en aluminium.**

A sa sortie d'usine, la moto contient une solution composée à 50 % d'antigel et à 50 % d'eau. Cette solution de refroidissement est conseillée pour la plupart des températures de fonctionnement et assure une bonne protection contre la corrosion. Une concentration plus élevée d'antigel diminue l'efficacité du circuit de refroidissement et n'est recommandée que lorsqu'une protection renforcée contre le gel est nécessaire. Une concentration de moins de 40 % d'antigel ne protège pas suffisamment contre la corrosion. Par temps de gel, contrôler fréquemment le circuit de refroidissement et, si nécessaire, augmenter la concentration d'antigel (sans toutefois dépasser 60 % d'antigel).

Contrôle

Le vase d'expansion se trouve derrière le cadre. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (1) alors que le moteur se trouve à sa température normale de fonctionnement avec la moto à la verticale. Si le niveau de liquide de refroidissement se trouve en dessous du repère de niveau minimum (LOWER) (3), retirer le bouchon du vase d'expansion (4) et faire l'appoint de mélange de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) (2). Ne pas retirer le bouchon du radiateur.



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Vase d'expansion | (3) Repère de niveau minimum (LOWER) |
| (2) Repère de niveau maximum (UPPER) | (4) Bouchon de vase d'expansion |

⚠ ATTENTION

- * Ne pas retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement se trouve sous pression et il pourrait provoquer de graves brûlures.
- * Ne pas approcher mains et vêtements du ventilateur de refroidissement car il se met en marche automatiquement.

Si le vase d'expansion est vide ou si les pertes de liquide de refroidissement sont excessives, vérifier s'il n'y a pas de fuites et, le cas échéant, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda pour la réparation.

ESSENCE

Robinet d'essence manuel

Le robinet d'essence manuel (1) se trouve sous le côté gauche du réservoir d'essence. Le placer sur ON pour le fonctionnement normal ou sur RES si l'alimentation principale d'essence est épuisée. La position OFF ne doit être utilisée que pour un long remisage de la moto ou pour une intervention sur le circuit d'alimentation.

Membrane automatique de coupure d'essence

Lorsque le robinet d'essence est sur ON (ou sur RES), l'essence ne passe dans les carburateurs que si le moteur est mis en marche ou tourne. Une membrane coupe le passage de l'essence lorsque le moteur est arrêté.

Réserve d'essence

Lorsque l'alimentation principale est épuisée, placer le robinet d'essence sur RES. Faire le plein le plus tôt possible après avoir positionné le robinet sur RES; puis remettre le robinet sur ON. La capacité de la réserve d'essence est de:

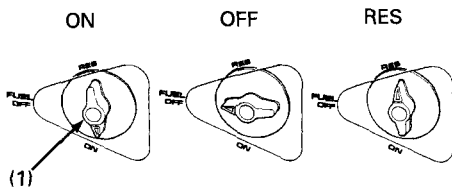
3,8 l

▲ ATTENTION

* Pour ne pas risquer une panne d'essence en roulant, ce qui pourrait se traduire par un arrêt brutal, s'exercer à manoeuvrer le robinet d'essence en pilotant.

NOTE:

* N'oublier pas de vérifier que le robinet d'essence est dans la position ON chaque fois que l'on fait le plein. Si le robinet est laissé sur la position RES, l'on risque de tomber en panne sèche, sans réserve.



(1) Robinet d'essence

Réservoir d'essence

La capacité du réservoir d'essence y compris la réserve est de:

18,0 l

Pour ouvrir le bouchon du réservoir (1), ouvrir la trappe du bouchon (2), introduire la clé de contact (3) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon se soulève de lui-même et peut être retiré.

Pour fermer le bouchon d'essence, mettre l'ergot du bouchon en regard de la fente du goulot de remplissage (4).

Enfoncer le bouchon dans le goulot de remplissage jusqu'à ce qu'il s'encliquette et se verrouille. Retirer la clé et fermer la trappe du bouchon.

Sauf pour le MEXIQUE, AUSTRALIE:

Utiliser de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou plus. Nous vous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb car elle produit moins de dépôts dans le moteur et sur les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie des composants du système d'échappement.

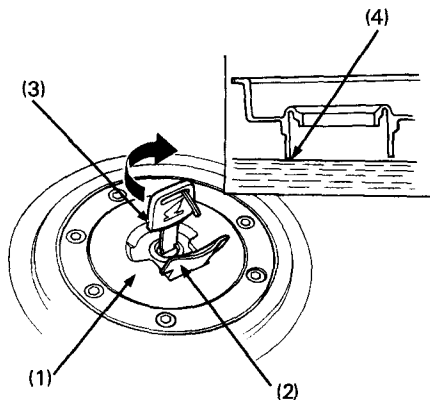
Uniquement pour le MEXIQUE

Utiliser de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb ayant un indice d'octane de recherche égal ou supérieur à 88.

Recommandé — Essence super.

PRECAUTION

*** Si un "cognement" ou un "cliquetis" se produit alors que le régime moteur est stable sous une charge normale, changer de marque d'essence. Si le cognement ou le cliquetis persiste, s'adresser à un concessionnaire Honda. A défaut, ceci sera considéré comme un cas de mauvaise utilisation et les dommages causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie limitée Honda.**



- (1) Bouchon du réservoir d'essence
- (2) Trappe du bouchon
- (3) Clé de contact
- (4) Goulot de remplissage

▲ ATTENTION

- * L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes, ni étincelles près de l'endroit de stockage de l'essence ou près du moteur au moment de faire le plein.
- * Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence ne doit pas atteindre le goulot de remplissage (4)). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien refermé.
- * Prendre garde de ne pas renverser d'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, l'essuyer avant de mettre le moteur en marche.
- * Éviter un contact répété ou prolongé de l'essence avec la peau et ne pas respirer les vapeurs d'essence.

TENIR L'ESSENCE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'"essence alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans solvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol, ceci même si elle contient des solvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- * Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- * Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool, ou une essence que l'on suspecte d'en contenir, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir d'alcool.

HUILE MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile moteur avant la première utilisation de la journée.

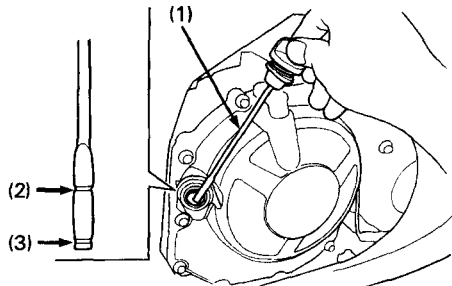
L'huile doit être maintenue entre les repères de niveau maximum (2) et minimum (3) de la jauge (1).

1. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes. S'assurer que le témoin rouge de pression d'huile s'éteint. Si le témoin rouge reste allumé, arrêter immédiatement le moteur.
2. Arrêter le moteur et placer la moto à la verticale sur un sol horizontal et ferme.
3. Attendre quelques minutes, puis retirer le bouchon de remplissage/jauge d'huile. Essuyer la jauge et la réintroduire sans la visser. Retirer la jauge. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères supérieur et inférieur de la jauge.
4. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile préconisée (voir page 66) jusqu'au repère de niveau maximum. Ne pas trop remplir.

5. Remettre le bouchon de remplissage/jauge en place. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

PRECAUTION

- * L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut l'endommager sérieusement.



- (1) Bouchon de remplissage/jauge d'huile
(2) Repère de niveau maximum

- (3) Repère de niveau minimum

PNEUS TUBELESS

Cette moto est équipée de pneus, valves et jantes tubeless. N'utiliser que des pneus portant la mention "TUBELESS" et des valves tubeless sur des jantes marquées "TUBELESS TIRE APPLICABLE".

Une pression correcte procure une stabilité maximale, assure le meilleur confort de pilotage et prolonge la durée de service des pneus.

Vérifier fréquemment la pression des pneus et, si nécessaire, la régler.

NOTE:

- * La pression des pneus doit être contrôlée lorsque les pneus sont froids, avant de piloter.
- * Les pneus tubeless possèdent une certaine propriété d'auto-obturation en cas de crevaison et leur dégonflement est souvent très lent. Vérifier soigneusement s'il n'y a pas de fuites, tout particulièrement si le pneu n'est pas entièrement gonflé.

Dimensions de pneu		
Avant	130/70 ZR16 (BS)	
Arrière	180/55 ZR17 (BS)	
Pressions des pneus à froid kPa (kg/cm ²)	En solo	
	Avant	250 (2,50)
	Arrière	290 (2,90)
	En duo	
	Avant	250 (2,50)
	Arrière	290 (2,90)
Marque de pneu	BRIDGESTONE	
TUBELESS UNIQUEMENT	Avant	BATTLAX BT-50F
	Arrière	BATTLAX BT-50R

Rechercher la présence éventuelle de coupures, de clous ou autres objets perforants dans la structure du pneu. Vérifier si les jantes ne sont ni entaillées ni déformées. Si un dommage est constaté, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda pour la réparation, le remplacement et l'équilibrage.

▲ ATTENTION

- * Un gonflage incorrect des pneus entraîne une usure anormale de la bande de roulement et affecte la sécurité. Un gonflage insuffisant peut conduire à un glissement du pneu sur la jante ou à un déjantement, ce qui peut provoquer le dégonflement du pneu et faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Il est dangereux de rouler avec des pneus excessivement usés car ceci affecte la traction et la tenue de route.

Remplacer les pneus avant que la profondeur de sculpture au centre du pneu n'ait atteint la limite suivante:

Profondeur minimale de sculpture	
Avant :	1,5 mm
Arrière :	2,0 mm

Réparation/remplacement des pneus:
S'adresser à un concessionnaire Honda.

▲ ATTENTION

- * L'utilisation de pneus autres que ceux figurant sur l'étiquette d'indications des pneus peut affecter la tenue de route.
- * Ne pas poser des pneus à chambre à air sur des jantes tubeless. Les talons peuvent ne pas trouver assise et les pneus glisser sur les jantes, provoquant ainsi un dégonflement du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Ne pas poser une chambre à air dans un pneu tubeless. Un échauffement excessif peut provoquer un éclatement et un dégonflement rapide du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Pour la stabilité de la tenue de route, il est nécessaire que la roue soit correctement équilibrée. Ne pas retirer ni changer de place les plombs d'équilibrage de la roue. Pour l'équilibrage des roues, s'adresser à un concessionnaire Honda. Un équilibrage de la roue est nécessaire après la réparation ou le remplacement du pneu.

▲ ATTENTION

- * Pour ne pas risquer que la réparation "saute" et que le dégonflement du pneu fasse perdre le contrôle du véhicule, ne pas dépasser 80 km/h pendant les 24 premières heures qui suivent la réparation et 120 km/h après cela.
- * Remplacer le pneu si son flanc est crevé ou endommagé. Une flexion du flanc du pneu peut faire "sauter" la réparation et provoquer un dégonflement du pneu pouvant faire perdre le contrôle du véhicule.

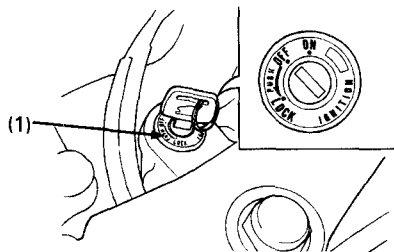
PRECAUTION

- * Ne pas essayer de démonter les pneus sans chambre sans outils spéciaux et protecteurs de jante. On risquerait d'endommager la surface d'étanchéité de la jante ou de déformer la jante.

COMMANDES PRINCIPALES

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

Le contacteur d'allumage (1) se trouve sous le panneau de témoins.



(1) Contacteur d'allumage

Position de la clé	Fonction	Retrait de la clé
LOCK (antivol de direction)	La direction est bloquée. Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
P (stationnement) (Type AR seulement)	Pour stationner à proximité de la circulation. Le feu arrière et le feu de position sont allumés, mais tous les autres feux sont éteints. Le moteur ne peut pas être mis en marche.	La clé peut être retirée.
OFF	Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
ON	Le moteur peut être mis en marche et les phares peuvent être allumés.	La clé ne peut pas être retirée.

COMMANDES AU BRAS DROIT DU GUIDON

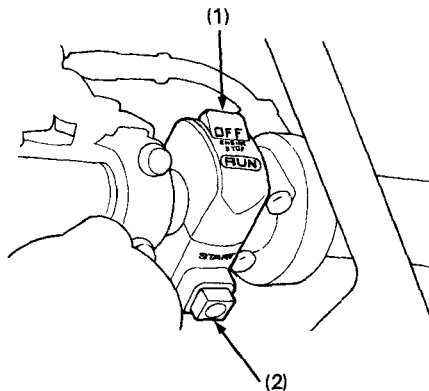
Bouton d'arrêt du moteur

Le bouton d'arrêt du moteur (1) se trouve près de la poignée des gaz. Lorsque le bouton est sur la position RUN, le moteur fonctionne. Lorsqu'il est sur la position OFF, le moteur ne fonctionne pas. Ce bouton est destiné principalement aux cas d'urgence et doit normalement rester en position RUN.

Bouton de démarrage

Le bouton de démarrage (2) se trouve sous le bouton d'arrêt du moteur (1).

Lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage, le démarreur lance le moteur. Pour la "Méthode de démarrage" se reporter à la page 50.



(1) Bouton d'arrêt du moteur

(2) Bouton de démarrage

Sauf pour le AUSTRALIE :

COMMANDES AU BRAS GAUCHE DU GUIDON

Commutateur du phare (1)

Le commutateur d'éclairage (1) comporte trois positions: "H", "P" et "OFF" marqué par un point blanc en dessous de "P".

H: Le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage des compteurs sont allumés.

P: Le feu de position, le feu arrière et l'éclairage des compteurs sont allumés.

OFF (Point): Le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage des compteurs sont éteints.

Inverseur code-phare (2)

Placer le commutateur phare-code sur "HI" pour le feu de route et sur "LO" pour le code.

Bouton d'appel de phare (3)

Appuyer sur ce bouton pour faire des appels de phares aux véhicules qui viennent d'en face ou que l'on s'apprête à dépasser.

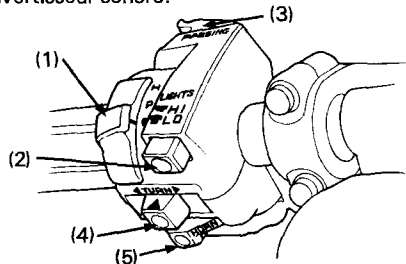
36

Inverseur de clignotant (4)

Placer le clignotant sur la position L pour signaler une intention de tourner à gauche. Le placer sur la position R pour signaler une intention de tourner à droite. Appuyer sur le clignotant pour l'éteindre.

Bouton d'avertisseur sonore (5)

Appuyer sur ce bouton pour faire fonctionner l'avertisseur sonore.



- (1) Commutateur du phare
- (2) Inverseur code-phare
- (3) Bouton d'appel de phare
- (4) Inverseur de clignotant
- (5) Bouton d'avertisseur sonore

Uniquement pour le AUSTRALIE COMMANDES AU BRAS GAUCHE DU GUIDON

Inverseur code-phare (1)

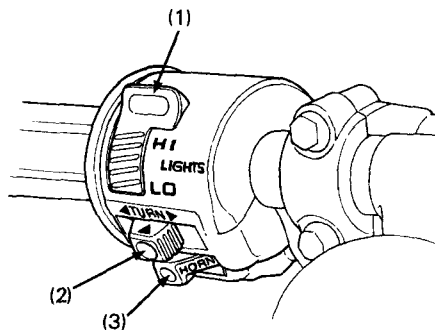
Placer le commutateur phare-code sur "HI" pour le feu de route et sur "LO" pour le code.

Inverseur de clignotant (2)

Placer le clignotant sur la position L pour signaler une intention de tourner à gauche. Le placer sur la position R pour signaler une intention de tourner à droite. Appuyer sur le clignotant pour l'éteindre.

Bouton d'avertisseur sonore (3)

Appuyer sur ce bouton pour faire fonctionner l'avertisseur sonore.



- (1) Inverseur code-phare
- (2) Inverseur de clignotant
- (3) Bouton d'avertisseur sonore

CARACTERISTIQUES

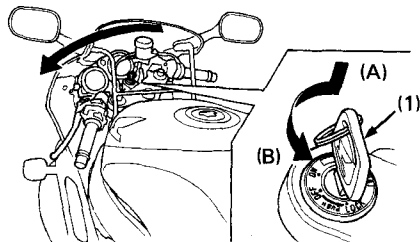
(Non nécessaires pour le pilotage)

ANTIVOL DE DIRECTION

Pour verrouiller la direction, tourner le guidon à fond vers la gauche ou la droite et tourner la clé (1) sur P ou LOCK tout en appuyant dessus. Retirer la clé.

ATTENTION

*** Ne pas tourner la clé sur P ou sur LOCK pendant la marche, au risque de perdre le contrôle de la moto.**



(1) Clé de contact

(A) Enfoncer

(B) Tourner sur P ou LOCK

PORTE-CASQUE

Le porte-casque se trouve sous le siège arrière.

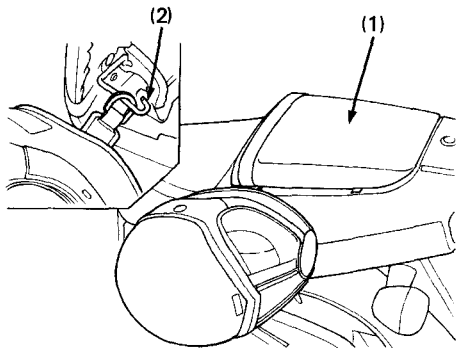
Soulever le siège arrière (1) (voir page 41).

Accrocher le casque au crochet du porte-casque (2).

Abaisser le siège arrière et bien le verrouiller.

ATTENTION

*** Le porte-casque est exclusivement destiné à être utilisé lorsque la moto est en stationnement. Ne pas rouler avec un casque accroché au porte-casque. Ceci pourrait affecter la sécurité de la moto et en faire perdre le contrôle.**



(1) Selle arrière

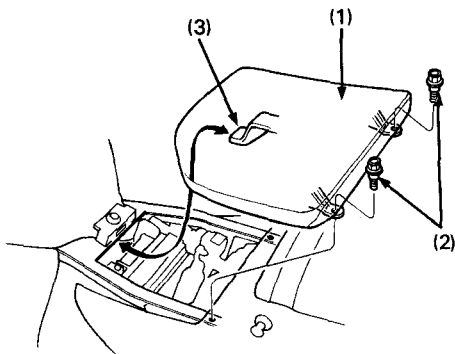
(2) Porte-casque

SELLE

Selle avant

Pour déposer la selle avant (1), soulever l'extrémité de la selle et déposer les deux boulons de fixation (2), tirer ensuite la selle vers l'arrière et la soulever.

Pour reposer la selle avant, introduire la languette (3) dans la partie en creux sous le cadre et serrer à fond les boulons de fixation.



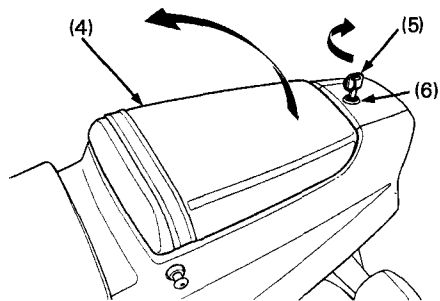
(1) Selle avant

(3) Languette

(2) Boulons de fixation

Selle arrière

Pour ouvrir la selle arrière (4), introduire la clé de contact (5) dans le verrou de la selle (6) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Tirer ensuite la selle vers l'arrière et la soulever. Pour refermer la selle arrière, appuyer sur l'arrière de la selle.



(4) Selle arrière
(5) Clé de contact

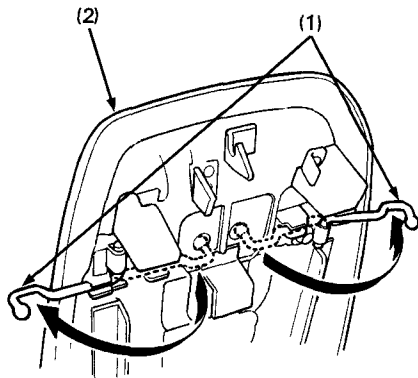
(6) Verrou de selle

CROCHET DE CORDON

Cette moto est équipée de crochets (1) pour câbles extensibles à bagages situés sous le siège arrière (2). Utiliser ces crochets à câble pour attacher les bagages.

PRECAUTION

* Ne jamais utiliser ce crochet de corde pour remorquer ou soulever la moto.



(1) Crochets pour cordon (2) Selle arrière

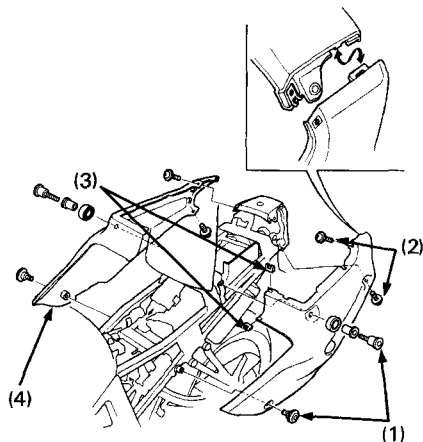
CACHE LATERAL

Dépose :

1. Déposer la selle avant (voir page 40).
2. Ouvrir la selle arrière (voir page 41).
3. Déposer les boulons (1).
4. Déposer les vis (2).
5. Déposer l'attaches (3).
6. Déposer les caches latéraux en les tirant vers soi.

Pose :

1. La dépose est effectuée en procédant dans l'ordre inverse de la pose.



(1) Boulons
(2) Vis

(3) Attaches
(4) Couvercle latéral

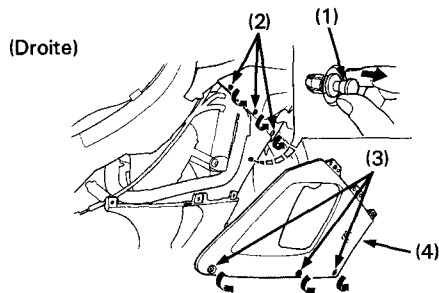
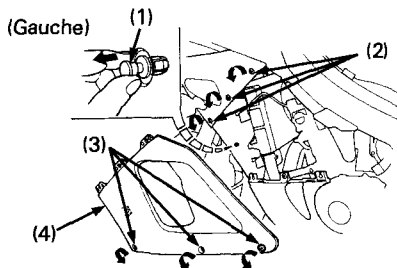
CARENAGE CENTRAL

Dépose :

1. Appuyer sur la languette (1).
2. Tourner l'attache inférieure (3) de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tourner ensuite l'attache supérieure (2).
3. Tirer le carénage central (4) vers le bas et le retirer.

Pose :

1. Poser le carénage central (4) à partir du haut.
2. Tourner l'attache supérieure (2) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et tourner ensuite l'attache inférieure (3).
3. Appuyer sur la languette (1).



- (1) Languettes (3) Attaches inférieures
(2) Attaches supérieures (4) Carénage central

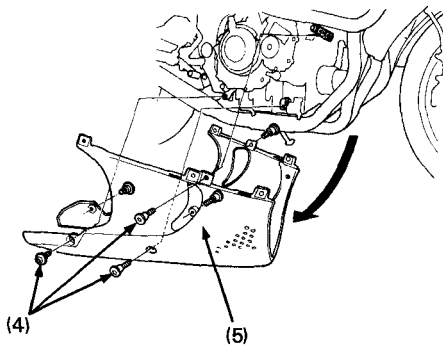
CARENAGE INFÉRIEUR

Dépose :

1. Déposer le carénage central (page 44).
2. Déposer les boulons (4).
3. Déposer le carénage inférieur (5).

Pose :

1. La dépose est effectuée en procédant dans l'ordre inverse de la pose.



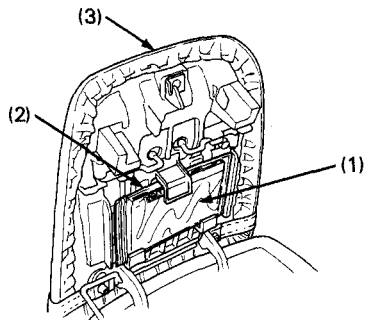
(4) Boulons

(5) Carénage inférieur

POCHETTE A DOCUMENTS

La pochette à documents (1) se trouve dans le compartiment à documents (2) sous la selle arrière (3).

Ce manuel du conducteur et les autres documents doivent être rangés dans la pochette à documents. Lorsqu'on lave la moto, ne pas mettre trop d'eau sur cette partie.

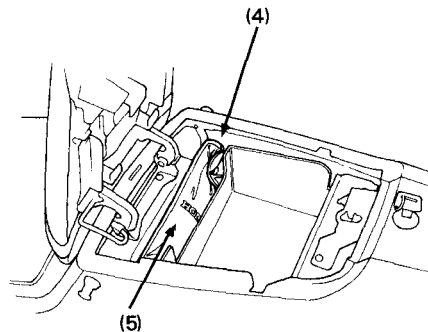


- (1) Pochette à documents
- (2) Compartiment à documents
- (3) Selle arrière

COMPARTIMENT DE RANGEMENT

Le compartiment de rangement (4) se trouve sous la selle arrière.

La trousse à outil (5) doit être rangée dans ce compartiment.



- (4) Compartiment de rangement
- (5) Trousse à outils

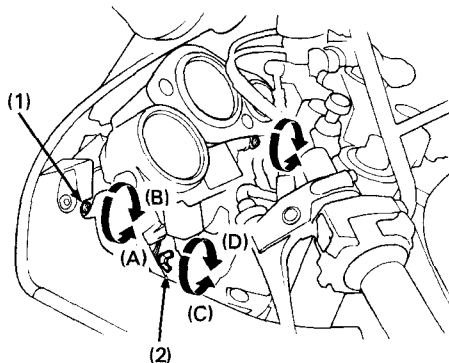
REGLAGE DE PORTEE DE PHARE

Pour régler verticalement la portée du phare, tourner la vis (1) et le bouton (2) dans un sens ou dans l'autre.

Respecter les lois et règlements en vigueur.

⚠ ATTENTION

* Ne pas régler le faisceau du phare en roulant.
En lâchant le guidon/commandes d'une ou des deux mains, on risque de perdre le contrôle du véhicule.



(1) Vis
(A) Droite
(B) Gauche

(2) Bouton
(C) Haut
(D) Bas

UTILISATION

CONTROLES AVANT L'UTILISATION

▲ ATTENTION

*** En n'effectuant pas les contrôles avant l'utilisation, on risque de graves blessures corporelles ou des dommages importants du véhicule.**

Contrôler la moto chaque jour avant de piloter. Les contrôles indiqués ci-dessous ne demandent que quelques minutes. A long terme, non seulement ils se traduiront par des économies de temps et de coûts, mais ils sauveront peut-être aussi la vie.

1. Niveau d'huile moteur—faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire (page 30). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
2. Niveau d'essence—faire le plein si nécessaire (page 26). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
3. Niveau du liquide de refroidissement—faire l'appoint si nécessaire. Vérifier s'il n'y a pas de fuites (pages 24 — 25).

4. Fonctionnement des freins avant et arrière—s'assurer qu'il n'y a pas de fuite du liquide de frein (pages 18 — 21).
5. Pneus—vérifier leur état et la pression (pages 31 — 33).
6. Chaîne secondaire—vérifier son état et sa tension (page 74). La régler et la graisser si nécessaire.
7. Poignée des gaz—s'assurer qu'elle s'ouvre en douceur et se ferme à fond dans toutes les positions du guidon.
8. Feux et avertisseur sonore—s'assurer que le phare, le feu arrière/stop, les clignotants, les témoins et l'avertisseur sonore fonctionnent correctement.
9. Interrupteur d'arrêt du moteur—s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 35).
10. Système de coupure d'allumage de béquille latérale—s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 81).

Avant de piloter, corriger tous les points incorrects. Si un problème ne peut être résolu, consulter un concessionnaire agréé Honda.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

Cette moto est dotée d'un système de coupure de l'allumage de béquille latérale.

Le moteur ne peut être mis en marche avec la béquille abaissée que si la boîte de vitesses est au point-mort. Si la béquille latérale est relevée, le moteur peut être mis en marche au point-mort ou en prise si débrayé. Après le démarrage avec la béquille latérale abaissée, le moteur s'arrêtera si la boîte de vitesses est mise en prise.

▲ ATTENTION

*** Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique pouvant provoquer des évanouissements et être mortel.**

NOTE:

* Ne pas solliciter le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée. Relâcher le bouton de démarrage pendant environ 10 secondes avant de l'enfoncer à nouveau.

Préparation

Avant de mettre le moteur en marche, introduire la clé, la tourner sur ON et s'assurer que:

- La boîte de vitesses est au point mort (témoin de point mort allumé).
- L'interrupteur d'arrêt du moteur est sur RUN.
- Le témoin rouge de pression d'huile moteur est allumé.
- Le robinet d'essence est sur ON.

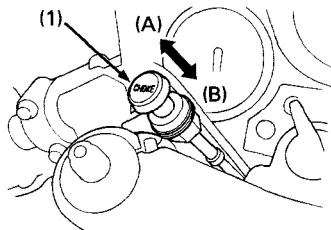
Méthode de démarrage

Pour remettre en marche un moteur chaud, procéder comme il est indiqué sous "Température atmosphérique élevée".

Température atmosphérique normale

10°–35°C

1. Tirer le bouton du starter (1) à fond (A), si le moteur est froid.
2. Appuyer sur le bouton de démarrage en laissant la poignée des gaz fermée.



- (1) Bouton de starter (A) Position d'ouverture complète
(B) Position de fermeture complète

NOTE:

- * Ne pas ouvrir les gaz lors de la mise en marche du moteur avec le levier de starter sur la position NO. Ceci appauvrit le mélange, entraînant un démarrage difficile.

PRECAUTION

- * Le témoin rouge de pression d'huile doit s'éteindre quelques secondes après le démarrage du moteur. S'il reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et vérifier le niveau d'huile moteur. Ne pas utiliser le moteur avec une pression d'huile insuffisante car ceci pourrait l'endommager sérieusement.
3. Immédiatement après la mise en marche du moteur, actionner le bouton de starter (1) pour garder le ralenti accéléré à:
2.000–3.000 min⁻¹ (tr/mn)
 4. Environ quinze secondes après le démarrage du moteur, enfoncer à fond la tirette du starter (1) vers la position "OFF" (B).
Si le ralenti est instable, ouvrir légèrement la poignée des gaz.

Température atmosphérique élevée

35°C ou plus

1. Ne pas utiliser le dispositif d'enrichissement à froid.
2. Ouvrir légèrement la poignée des gaz.
3. Mettre le moteur en marche.

Température atmosphérique basse

10 °C ou moins

1. Effectuer les opérations des étapes 1 à 2 décrites sous "Température atmosphérique normale".
2. Lorsque le régime du moteur commence à augmenter, actionner le starter pour maintenir le régime de ralenti à:
2.000—3.000 min⁻¹ (tr/mn)
3. Continuer à faire chauffer le moteur jusqu'à ce qu'il tourne régulièrement et qu'il réagisse à la commande des gaz lorsque le bouton de starter (1) se trouve sur Fully OFF (B).

PRECAUTION

- * **L'ouverture des gaz ou du ralenti accéléré pendant plus de 5 minutes environ à température ambiante normale peut entraîner une décoloration du tuyau d'échappement.**
- * **Un usage prolongé du starter peut affecter la lubrification du piston et de la paroi de cylindre.**

Moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, il se peut qu'il soit noyé par un excès d'essence. Pour y remédier, placer l'interrupteur d'arrêt du moteur sur OFF et pousser le levier de starter à fond vers l'avant (B). Ouvrir à fond la poignée des gaz et lancer le moteur pendant 5 secondes. Attendre 10 secondes, puis placer l'interrupteur d'arrêt du moteur sur RUN et effectuer les opérations de la "Méthode de démarrage" (page 50).

RODAGE

Durant le rodage initial, les surfaces nouvellement usinées de la moto sont en contact entre elles et s'usent rapidement. La révision de rodage aux 1.000 km a pour objet de corriger cette petite usure initiale. L'exécution en temps utile de cette révision permettra d'obtenir une durée de service maximale et les meilleures performances du moteur.

Les règles générales à observer sont les suivantes:

1. Ne jamais emballer le moteur lorsqu'il tourne à bas régime. Cette règle n'est pas seulement valable pour le rodage: elle doit être constamment respectée.
2. Durant les 1.000 premiers kilomètres, le régime maximum en continu ne doit pas dépasser 5.000 min^{-1} (tr/mn).
3. Augmenter le régime moteur maximum en continu de 2.000 min^{-1} (tr/mn) entre les indications de 1.000 km et 1.600 km du compteur kilométrique. Conduire sans mollesse, changer fréquemment d'allure et ne rouler à pleins gaz que par petits coups. Ne pas dépasser 7.000 min^{-1} (tr/mn).

4. Lorsque l'indication du compteur kilométrique atteint 1.600 km, il devient possible de rouler à pleins gaz. Toutefois, ne jamais dépasser 11.000 min^{-1} (tr/mn) (zone rouge du compteur).

PRECAUTION

- * **Faire tourner le moteur à un régime supérieur au régime maximal spécifié pourrait endommager le moteur.**

PILOTAGE

ATTENTION

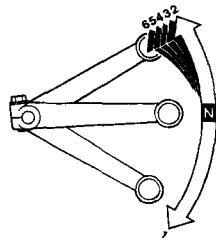
* Avant de piloter, relire les indications données sous "La sécurité de pilotage" (pages 1 — 6).

NOTE:

* Vérifier le fonctionnement du mécanisme de la béquille latérale. (Voir PROGRAMME D'ENTRETIEN à la page 60 et l'explication sur la BEQUILLE LATÉRALE à la page 81.)

1. Une fois que le moteur est chaud, la machine est prête à rouler.
2. Le moteur tournant au ralenti, engager le levier d'embrayage et appuyer sur la pédale de changement de vitesse pour passer en première (rapport inférieur).
3. Libérer lentement le levier d'embrayage tout en augmentant progressivement la vitesse du moteur en ouvrant la commande des gaz. Une bonne coordination de la commande des gaz et du levier d'embrayage assurera un départ en douceur.

4. Lorsque la machine atteint une vitesse modérée, refermer les gaz, tirer sur le levier d'embrayage et passer en seconde en soulevant la pédale d'embrayage. Répéter cette procédure pour passer progressivement en 3ème, 4ème, 5ème et 6ème (rapport supérieur).
5. Coordonner le mouvement de la poignée des gaz et des freins pour assurer une décélération régulière.
6. Les freins avant et arrière doivent être utilisés simultanément et ne pas être actionnés au point de bloquer la roue, faute de quoi l'efficacité de freinage serait réduite et le contrôle de la moto difficile.



PILOTAGE A BASSE ALTITUDE

Uniquement pour le MEXIQUE

Si cette moto est pilotée à faible altitude, le mélange air-carburant devient trop pauvre. Au-dessous de 1.000 m, la manoeuvrabilité et les performances peuvent être réduites. Le carburateur peut être modifié pour compenser les effets du manque d'altitude. Les spécifications de sortie d'usine du carburateur doivent, cependant, être rétablies lorsque la moto doit à nouveau être pilotée à une altitude plus élevée. Voir un revendeur Honda agréé pour les réglages de basse altitude.

PRECAUTION

- * **Une utilisation prolongée à une altitude supérieure à 1.500 m avec un carburateur modifié pour basse altitude peut noyer le moteur.**

FREINAGE

1. Pour le freinage normal, actionner progressivement les freins avant et arrière tout en rétrogradant sur un rapport adapté à l'allure de la moto.
2. Pour une décélération maximale, fermer la poignée des gaz et actionner énergiquement les freins avant et arrière. Tirer le levier d'embrayage avant que la machine s'arrête complètement afin de prévenir que le moteur ne cale.

▲ ATTENTION

- * L'utilisation d'un seul frein réduit l'efficacité du freinage. Un freinage trop violent peut bloquer une roue et rendre difficile le contrôle du véhicule.
- * Autant que possible, ralentir ou freiner avant d'aborder un virage. En coupant les gaz ou en freinant dans un virage, on risque de patiner et d'éprouver des difficultés à garder le contrôle du véhicule.

▲ ATTENTION

- * Sur des chaussées détrempées, sous la pluie ou sur des sols meubles, la maniabilité et l'efficacité de freinage sont réduites. Dans de telles conditions, les manoeuvres ne doivent pas être brusques. Des accélérations, des freinages ou des braquages brutaux peuvent faire perdre le contrôle du véhicule. Par sécurité, être extrêmement prudent en freinant, en accélérant ou en tournant.
- * Dans les descentes longues et raides, utiliser le frein moteur en rétrogradant et actionner les deux freins par intermittence. Un freinage continu peut surchauffer les freins et réduire leur efficacité.
- * Si l'on garde le pied sur la pédale de frein ou la main sur le levier de frein, ceci peut allumer le feu stop et induire en erreur les autres usagers. Ceci peut également se traduire par une surchauffe des freins et une perte de leur efficacité.

STATIONNEMENT

1. Après avoir arrêté la moto, passer au point-mort, placer le robinet d'essence sur OFF, tourner le guidon à fond vers la gauche, placer le contacteur d'allumage sur OFF et retirer la clé de contact.
2. En stationnement, mettre la moto en appui sur la béquille latérale.

PRECAUTION

- * **Garer la moto sur un terrain ferme et horizontal pour qu'elle ne risque pas de se renverser.**
 - * **Si l'on doit stationner sur une pente l'égère, diriger l'avant de la moto vers l'amont pour qu'elle ne risque pas de passer par dessus la béquille ou de se renverser.**
3. Verrouiller la direction pour empêcher le vol (page 38).

< Type AR seulement >

NOTE:

- * La nuit, lors d'un arrêt momentané à proximité de la circulation, on pourra placer le contacteur d'allumage sur P et retirer la clé. Le feu arrière restera alors allumé et la présence de la moto sera ainsi signalée aux autres usagers. Noter, toutefois, que si le contacteur d'allumage reste trop longtemps sur P, la batterie se décharge.

CONSEILS POUR ÉVITER LE VOL

1. Toujours verrouiller la direction et ne jamais laisser la clé sur le contacteur d'allumage. Cette règle pourtant simple est souvent oubliée.
2. S'assurer que les renseignements sur l'immatriculation de la moto sont exacts et à jour.
3. Ranger autant que possible la moto dans un garage fermant à clé.
4. Utiliser un antivol supplémentaire de bonne qualité.
5. Inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone dans ce manuel et garder toujours celui-ci sur la moto.

Le propriétaire d'une moto volée est souvent identifié par les renseignements qui figurent sur le Manuel du Conducteur.

NOM: _____

ADRESSE: _____

N° DE TELEPHONE: _____

ENTRETIEN

- Lorsqu'un entretien est nécessaire, ne pas oublier que c'est le concessionnaire Honda qui connaît le mieux votre moto. Il est, d'autre part, parfaitement outillé pour l'entretenir et la réparer. L'entretien périodique peut également être confié à un atelier d'entretien qualifié familiarisé avec ce type d'opération. Le pilote peut effectuer lui-même la plupart des opérations s'il est mécaniquement compétent et dispose des outils et données d'entretien appropriés.
- Ces instructions présupposent que la moto n'est utilisée qu'aux fins auxquelles elle est destinée. Une utilisation continue à grande vitesse ou dans des endroits anormalement mouillés ou poussiéreux demandera un entretien plus fréquent que celui prévu dans le TABLEAU D'ENTRETIEN. Le concessionnaire Honda est à même de fournir des recommandations pour l'usage particulier qui doit être fait de cette moto.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Les contrôles et interventions suivants demandent certaines connaissances mécaniques. Certains d'entre eux (notamment ceux indiqués par * et **) peuvent nécessiter des informations techniques plus détaillées et un outillage spécifique. Se renseigner auprès d'un concessionnaire agréé Honda.

A chaque révision, effectuer les "Contrôles avant l'utilisation (page 48)".

I: CONTROLER ET NETTOYER, REGLER, GRAISSER OU, REMPLACER, SI NECESSAIRE.

C: NETTOYER R: REMPLACER A: REGLER L: GRAISSER

POINT DE CONTROLE	FREQUENCE	PREMIER → CONCERNE ↓	INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE (NOTE (1))								PAGE
			x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
	NOTE	MOIS		6	12	18	24	30	36		
* CANALISATION D'ESSENCE					I			I			—
* FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ					I			I			72
* STARTER					I			I			—
* FILTRE A AIR	(NOTE 2)					R				R	—
BOUGIES D'ALLUMAGE					I			R		I	70—71
* JEU AUX SOUPAPES								I			—
HUILE MOTEUR			R		R			R		R	66—69
FILTRE A HUILE MOTEUR			R		R			R		R	67—69
* SYNCHRONISATION DES CARBURATEURS					I			I		I	—
* REGIME DE RALENTI				I	I	I	I	I	I	I	73
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU RADIATEUR	(NOTE 3)				I			I		R	24—25
* CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT					I			I		I	—
* SYSTEME D'ALIMENTATION EN AIR SECONDAIRE	(NOTE 4)							I		I	—

POINT DE CONTROLE	FREQUENCE	PREMIER →	INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE [NOTE (1)]								PAGE
		CONCERNE	x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
		↓	x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
	NOTE	MOIS		6	12	18	24	30	36		
CHAÎNE SECONDAIRE			I, L Tour les 1.000 km								74-78
GLISSIÈRE DE CHAÎNE SECONDAIRE					I		I		I	79	
LIQUIDE DE FREIN	(NOTE 3)			I	I	R	I	I	R	18-21	
USURE DES PLAQUETTES DE FREIN				I	I	I	I	I	I	89	
SYSTÈME DE FREINAGE			I		I		I		I	18-21	
* CONTACTEUR DE FEU-STOP					I		I		I	-	
* REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE					I		I		I	-	
SYSTÈME D'EMBRAYAGE			I	I	I	I	I	I	I	22-23	
BEQUILLE LATÉRALE					I		I		I	81	
* SUSPENSION					I		I		I	80	
* ECROUS, BOULONS, FIXATIONS			I		I		I		I	-	
** ROUES/PNEUS					I		I		I	-	
** ROULEMENTS DU TÊ DE DIRECTION			I		I		I		I	-	

* CET ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ HONDA À MOINS QUE L'UTILISATEUR NE DISPOSE DES OUTILS APPROPRIÉS ET NE SOIT MÉCANIQUEMENT QUALIFIÉ. IL SE REPORTERA DANS CE CAS AU MANUEL D'ATELIER OFFICIEL HONDA.

** PAR MESURE DE SÉCURITÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE NE CONFIER L'ENTRETIEN DE CES POINTS QU'À UN CONCESSIONNAIRE AGRÉÉ HONDA.

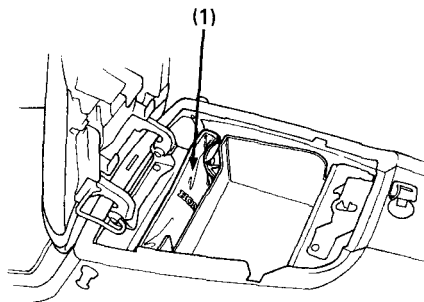
- NOTES: (1) Au-delà du kilométrage indiqué, effectuer l'entretien en respectant les intervalles indiqués ci-dessus.
 (2) Augmenter la fréquence d'entretien en cas d'utilisation dans des conditions anormalement humides ou poussiéreuses.
 (3) Remplacer tous les 2 ans, ou aux intervalles du compteur kilométrique indiqués, selon le cas se présentant le premier.
 Le remplacement nécessite des connaissances mécaniques.
 (4) Uniquement type Suisse et Autriche.

TROUSSE A OUTILS

La trousse à outils (1) se trouve sous la selle arrière.

Les outils qu'elle contient permettent de faire quelques réparations de première urgence, de petits réglages et des remplacements de pièces.

- Clé à ergot
- Clé à bougie
- Clé polyonale de 10 x 12 mm
- Clé plate de 8 x 12 mm
- Clé plate de 10 x 14 mm
- Pincés
- Tournevis cruciforme n° 2
- Tournevis n° 2
- Manche de tournevis
- Barre
- Clé à hexagonale de 5 mm
- Clé polyonale de 22 mm
- Clé polyonale de 27 mm
- Cale d'épaisseur 0,7 mm
- Trousse à outils



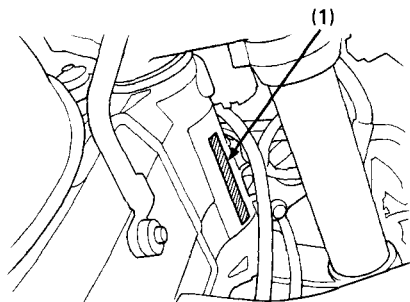
(1) Trousse à outils

NUMEROS DE SERIE

Les numéros de série du cadre et du moteur sont nécessaires lors de l'immatriculation de la moto. Ils peuvent également être demandés par le concessionnaire lors d'une commande de pièces de rechange.

Les noter ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

N° DE CADRE _____

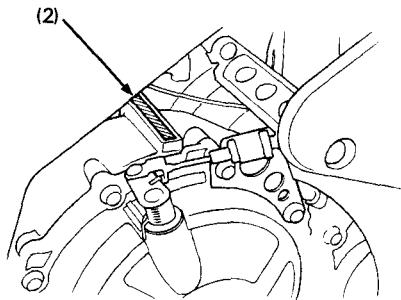


(1) Numéro du cadre

Le numéro de cadre (1) est estampé sur le côté droit de la colonne de direction.

Le numéro de moteur (2) est estampé sur le dessus du carter moteur.

N° DE MOTEUR _____



(2) Numéro du moteur

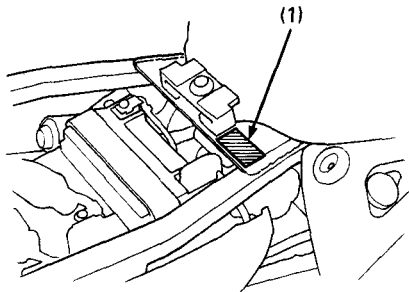
ETIQUETTE DE COLORIS

L'étiquette de coloris (1) sur le cadre, sous la selle avant (voir page 41).

Elle est utile lors de la commande de pièces de rechange. Noter le coloris et le code ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

COLOUR _____

CODE _____



(1) Etiquette de coloris

PRECAUTIONS POUR L'ENTRETIEN

▲ ATTENTION

- * Si la moto a été renversée ou accidentée, vérifier si les leviers de commande, les câbles, les flexibles de frein, les étriers, les accessoires et les autres pièces essentielles n'ont pas été endommagés. Ne pas rouler si les dommages rendent l'utilisation hasardeuse. Faire vérifier par un concessionnaire Honda si les éléments principaux, et en particulier le cadre, la suspension et les pièces de la direction, ne présentent pas un désalignement ou un dommage que l'on n'a pas pu soi-même détecter.
- * Pour l'entretien ou les réparations, utiliser des pièces d'origine Honda neuves ou leur équivalent. Des pièces de qualité inférieure peuvent affecter la sécurité de la moto et l'efficacité des circuits de contrôle des gaz d'échappement.

▲ ATTENTION

- * Avant toute intervention, arrêter le moteur et soutenir solidement la moto sur une surface ferme et horizontale.

HUILE MOTEUR

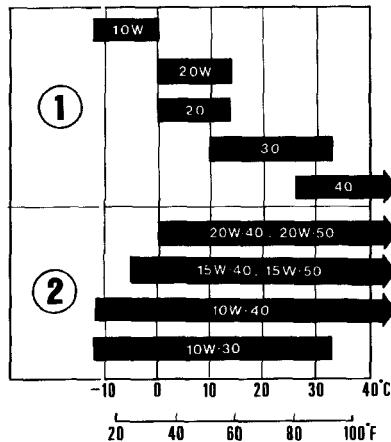
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Huile Moteur

Une bonne huile moteur est déterminante pour le fonctionnement et l'état du moteur. N'utiliser qu'une huile moteur hautement détergente de qualité supérieure, répondant aux prescriptions pour le service SE, SF ou SG, ou les dépassant.

Viscosité:

La viscosité de l'huile doit être basée sur la température atmosphérique moyenne du lieu d'utilisation. On trouvera ci-dessous un guide pour le choix du grade ou de la viscosité de l'huile à utiliser selon les différentes températures atmosphériques.



(1) Monograde

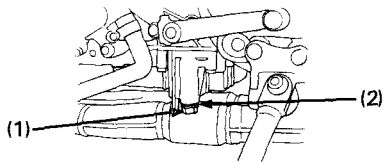
(2) Multigrade

Huile moteur et filtre à huile

La qualité de l'huile moteur est un facteur essentiel à la prolongation de la durée de vie utile du moteur.

Renouveler l'huile moteur conformément aux spécifications du calendrier d'entretien (page 60). Le remplacement du filtre à huile demande l'utilisation d'une clé dynamométrique et d'un outil spécial pour filtre. Nous conseillons aux personnes qui n'ont pas les connaissances nécessaires ou qui ne disposent pas de ces outils de confier ce remplacement à un distributeur Honda agréé.

Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour effectuer ce remplacement, demander dès que possible à un distributeur Honda agréé de procéder à la vérification du montage.



(1) Bouchon de vidange d'huile (2) Rondelle d'étanchéité

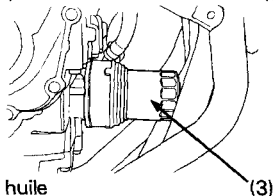
NOTE:

- * Renouveler l'huile moteur avec le moteur à la température normale de fonctionnement et avec la moto sur sa béquille latérale. Ceci permet une vidange plus rapide et plus complète.

PRECAUTION

- * Pour ne pas risquer de fuites d'huile et une détérioration du filtre, ne jamais faire soutenir le moteur par le filtre à huile.

1. Déposer le carénage central (page 44) et le carénage inférieur (page 45).
2. Pour vidanger l'huile, déposer le bouchon de remplissage d'huile, le bouchon de vidange de carter (1) et la rondelle d'étanchéité (2).

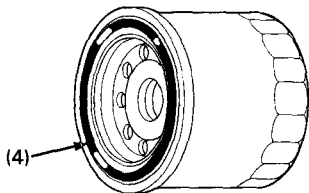


(3) Filtre à huile

ATTENTION

* Le moteur et l'huile à l'intérieur sont chauds: prendre garde de ne pas se brûler.

3. Déposer le filtre à huile (3) à l'aide d'une clé à filtre et laisser s'écouler l'huile résiduelle.
4. Passer une mince couche d'huile moteur sur le nouveau joint en caoutchouc du filtre à huile (4).
5. Poser un filtre à huile neuf à l'aide de l'outil spécial et d'une clé dynamométrique et serrer au couple de:
10 N·m (1,0 kg·m)



(4) Joint en caoutchouc de filter à huile

6. Utiliser un filtre à huile Honda ou un filtre de qualité équivalente spécifié pour le modèle du moteur. Un filtre qui ne serait pas spécifié pour le modèle du moteur risquerait de ne pas filtrer correctement les impuretés.
7. S'assurer que la rondelle d'étanchéité du bouchon de vidange est en bon état et remettre le bouchon en place. Remplacer la rondelle d'étanchéité tous les deux renouvellements d'huile ou à chaque renouvellement si nécessaire.
Couple de serrage du bouchon de vidange:
36 N·m (3,6 kg·m)
8. Remplir le carter moteur avec l'huile de la catégorie préconisée, d'environ:
3,2 ℓ
9. Remettre le bouchon de remplissage d'huile en place.
10. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes.
11. Après que le moteur a été arrêté pendant plusieurs minutes, vérifier que le niveau de l'huile atteint le repère supérieur de la jauge, la moto étant maintenue droite sur un sol horizontal et ferme. Vérifier qu'il n'y a aucune fuite d'huile.

NOTE:

- * En cas d'utilisation dans des endroits très poussiéreux, la fréquence de renouvellement de l'huile doit être supérieure à celle indiquée dans le tableau d'entretien.
- * Se débarrasser de l'huile moteur usée sans dégrader l'environnement. Il est recommandé de la porter à la déchetterie ou au garage local dans un bidon fermé. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser dans la terre.

PRECAUTION

- * L'huile usée du moteur peut provoquer le cancer de la peau si elle reste longtemps en contact avec la peau. Bien que le risque soit très limité si l'on ne manipule pas d'huile quotidiennement, il est toutefois recommandé de se laver les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après un contact avec de l'huile usée.

BOUGIES D'ALLUMAGE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Bougies recommandées:

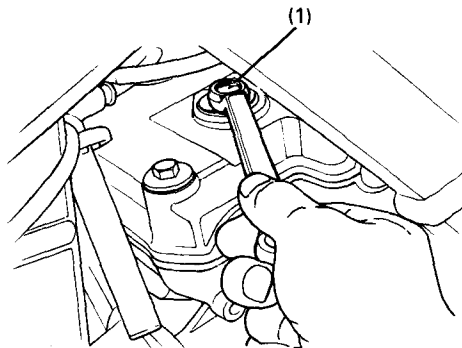
Standard:

CR9EH 9 (NGK) ou
U27FER 9 (NIPPONDENSO)

Pour climats froids: (moins de 5°C)

CR8EH 9 (NGK) ou
U24FER 9 (NIPPONDENSO)

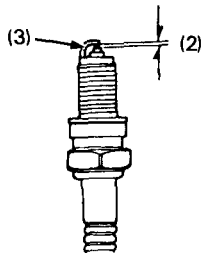
1. Pour déposer les bougies, retirer le carénage central (1) (page 44).
2. Débrancher les capuchons des bougies.
3. Nettoyer toute saleté autour de la base de bougie. Retirer la bougie en utilisant la clé à bougie (1) fournie dans la trousse à outils.



(1) Clé à bougie

4. Vérifier si les électrodes et la porcelaine centrale ne sont pas encrassées, abîmées ou calaminées. Si la détérioration ou les dépôts de calamines sont importants, remplacer la bougie. Décalaminer ou décrasser la bougie avec un nettoyeur de bougies ou une brosse métallique.
5. Vérifier l'écartement des électrodes (2) de la nouvelle bougie à l'aide d'un calibre d'épaisseur. Si un réglage est nécessaire, plier avec soin l'électrode latérale (3).

L'écartement des électrodes doit être de:
0,80—0,90 mm



- (2) Ecartement des électrodes de la bougie
- (3) Electrode latérale

6. Avec la rondelle de bougie en place, visser la nouvelle bougie à la main pour ne pas risquer d'endommager son filetage.
7. Serrer la bougie d'allumage d'un demi-tour avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.
8. Reposer les capuchons des bougies d'allumage.

PRECAUTION

- * La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie d'allumage mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.
- * Ne pas utiliser une bougie d'allumage de degré thermique incorrect. Le moteur pourrait être sérieusement endommagé.

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ

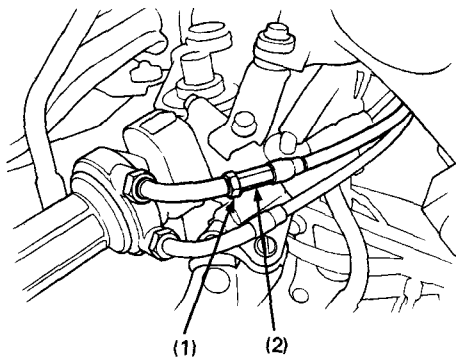
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

1. S'assurer que la poignée des gaz s'ouvre en douceur au maximum et se ferme automatiquement à fond dans toutes les positions du guidon.
2. Mesurer la garde à la poignée des gaz sur le rebord.

La garde standard est d'environ:

2—6 mm

Pour régler la garde, desserrer le contre-écrou (1) et tourner le tendeur (2).



(1) Contre-écrou

(2) Tendeur

REGIME DE RALENTI

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

La méthode de réglage du ralenti décrite ci-dessous ne doit être utilisée que dans le cas où des changements d'altitude affectent le régime de ralenti normal réglé par le concessionnaire Honda. Pour les réglages périodiques du carburateur prescrits dans le tableau d'entretien, y compris les réglages des carburateurs individuels et la synchronisation des carburateurs, s'adresser à un concessionnaire agréé Honda.

NOTE:

* Pour un réglage du régime de ralenti précis, le moteur doit être à la température normale de fonctionnement. Dix minutes de conduite avec des arrêts et marches répétés suffisent.

1. Faire chauffer le moteur et passer au point-mort.
2. Régler le régime de ralenti avec la vis butée de ralenti (1).

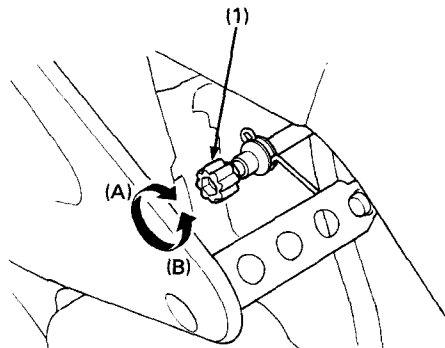
Régime de ralenti (au point mort) :

$1.100 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/mn)}$

(Sauf pour le type SW)

$1.100 \pm 50 \text{ min}^{-1} \text{ (tr/mn)}$

(Uniquement pour le type SW)



(1) Vis de butée des gaz

(A) Augmenter

(B) Réduire

CHAÎNE SECONDAIRE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

La durée de service de la chaîne secondaire dépend de son graissage et de son réglage. Un mauvais entretien peut accélérer l'usure ou endommager non seulement la chaîne secondaire mais aussi les pignons.

La chaîne secondaire doit être vérifiée et lubrifiée pendant l'inspection préliminaire (page 48). En cas d'utilisation sévère ou si la moto est utilisée dans des endroits inhabituellement poussiéreux ou boueux, un entretien plus fréquent est nécessaire.

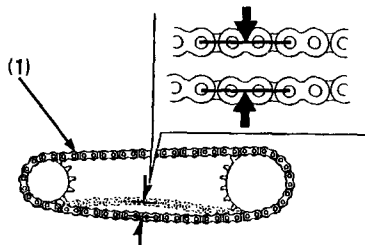
Contrôle :

1. Arrêter le moteur, placer la moto sur sa béquille latérale et passer au point-mort.
2. Contrôler la flèche de la chaîne sur son brin inférieur à mi-chemin entre le pignon de sortie de boîte et la couronne.

La flèche de la chaîne doit être réglée de sorte que le mouvement vertical de la chaîne effectué à la main se situe entre les valeurs suivantes:

25—35 mm

Faire tourner la roue arrière et vérifier la flèche de la chaîne secondaire lorsque la roue tourne. La flèche de la chaîne secondaire doit toujours rester constante lorsque la roue tourne. Si certaines parties de la chaîne sont plus tendues que d'autres, c'est que certains maillons sont coincés ou grippés. Un grippage peut fréquemment être éliminé par un graissage.



(1) Chaîne secondaire

3. Faire tourner lentement la roue arrière et vérifier si la chaîne, le pignon de sortie de boîte et la couronne ne présentent pas les anomalies suivantes:

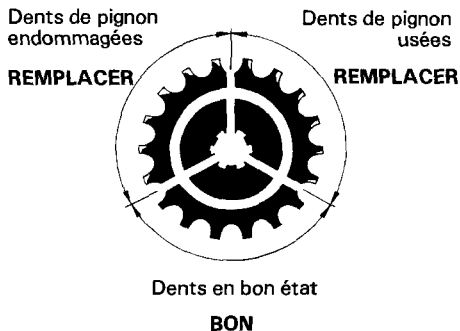
CHAÎNE SECONDAIRE

- *Rouleaux endommagés
- *Axes desserrés
- *Maillons secs ou rouillés
- *Maillons coincés ou grippés
- *Usure excessive
- *Mauvais réglage
- *Joints toriques manquants

PIGNON ET COURONNE

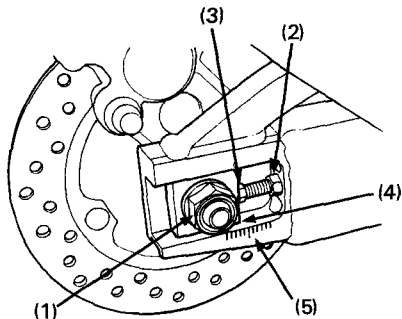
- *Dents excessivement usées
- *Dents cassées ou endommagées

Une chaîne secondaire dont les rouleaux sont endommagés, les axes desserrés ou les joints toriques manquants doit être remplacée. Un chaîne sèche ou présentant des signes de rouille doit être graissée. Les maillons coincés ou grippés doivent être entièrement lubrifiés et décoincés. Si les maillons ne peuvent être décoincés, la chaîne doit être remplacée.



Réglage:

La flèche de la chaîne secondaire doit être contrôlée et, si nécessaire, réglée tous les 1.000 km. En cas d'utilisation prolongée à grande vitesse ou avec de fréquentes accélérations rapides, un réglage plus fréquent peut être nécessaire.



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| (1) Ecrou d'axe | (4) Repère d'index |
| (2) Contre-écrou | (5) Echelle correspondante |
| (3) Boulons de réglage | |

Pour régler la chaîne secondaire, procéder comme suit:

1. Mettre la moto sur sa béquille latérale avec la boîte de vitesses au point mort et le contact coupé.
2. Desserrer l'écrou d'axe de roue (1).
3. Desserrer les contre-écrous (2) situés sur les deux bras oscillants droit et gauche et tourner les deux boulons de réglage (3) comme nécessaire.
4. Tourner les boulons de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer la chaîne ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la flèche. Ajuster la flèche de la chaîne en un point intermédiaire entre la couronne d'entraînement et la couronne de la roue arrière. Faire tourner la roue arrière et vérifier la flèche aux autres sections de la chaîne.

La flèche de la chaîne doit être de :
25—35 mm

5. Aligner les repères des tendeurs de chaîne (4) avec les graduations des échelles (5) correspondantes des deux côtés du bras oscillant.

Les deux marques droite et gauche doivent correspondre. Si l'axe est mal aligné, tourner le boulon de réglage gauche ou droit jusqu'à ce que les marques correspondent sur la graduation de l'échelle sur le bras oscillant et vérifier de nouveau la flèche de la chaîne.

6. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage d'écrou d'axe:
95 N·m (9,5 kg·m)

7. Serrer légèrement les boulons de réglage, puis serrer les contre-écrous en maintenant les boulons de réglage avec une clé.

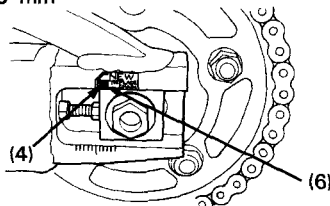
Contrôle de l'usure:

Lors du réglage de la chaîne, contrôler l'étiquette d'usure de la chaîne. Si la zone rouge (6) de l'étiquette vient en regard du repère long (4) des plaques du tendeur de chaîne après que la flèche de la chaîne ait été réglée à la valeur prescrite, l'usure est excessive et la chaîne doit être remplacée. La flèche de la chaîne doit être de:

25—35 mm

PRECAUTION

- * **Des dommages à la partie inférieure du cadre peuvent être provoqués par un relâchement excessif d'entraînement de la chaîne supérieur à :**
50 mm



(4) Repère d'index

(6) Zone rouge

Graissage et nettoyage :

Graisser la chaîne tous les 1.000 km ou plus tôt si elle semble sèche.

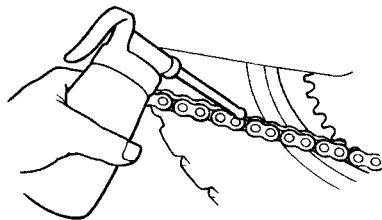
Les joints toriques de cette chaîne peuvent être endommagés par le nettoyage à la vapeur, les dispositifs de lavage à haute pression et certains solvants. Nettoyer la chaîne avec un solvant à point d'éclair élevé tel que le kérosène. L'essuyer et ne la lubrifier qu'avec de l'our engrenages SAE 80 ou 90. Les lubrifiants pour chaînes disponibles dans le commerce risquent d'endommager les joints toriques en caoutchouc.

Chaîne de rechange:

RK50MFOZ1 ou DID 50V4

PRECAUTION

*** La chaîne secondaire de cette moto comporte de petits joints toriques entre les plaques des maillons. Ces joints toriques retiennent la graisse à l'intérieur de la chaîne afin de la rendre plus durable. Des précautions spéciales doivent être prises lors du réglage, du graissage, du lavage et du remplacement de la chaîne.**

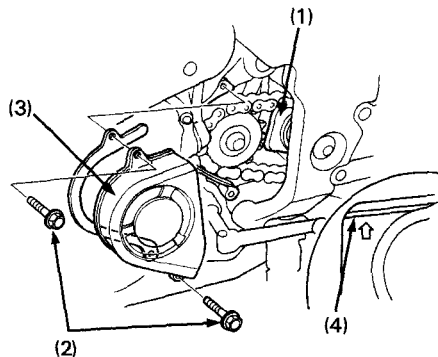


GLISSIÈRE DE CHAÎNE SECONDAIRE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Vérifier le degré d'usure du glissière de chaîne (1).

1. Déposer les deux boulons (2) et le couvercle de pignon d'entraînement (3).
2. Le curseur de chaîne doit être remplacé s'il est usé jusqu'au trait de limite d'usure (4). Pour le remplacement, voir son revendeur Honda agréé.



- (1) Glissière de chaîne
- (2) Boulons
- (3) Couvercle de pignon d'entraînement
- (4) Trait de limite d'usure

INSPECTION DE SUSPENSION AVANT ET ARRIERE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

1. Contrôler l'ensemble de la fourche en bloquant le frein et en comprimant la fourche vigoureusement. Le mouvement de la suspension doit être doux et il ne doit pas y avoir de fuites d'huile.
2. Les roulements de bras oscillant doivent être vérifiés en poussant durement contre le côté de la roue arrière alors que la motocyclette se trouve sur une cale de support. Le jeu libre indique les roulements usés.
3. Vérifier avec soin le serrage de toutes les fixations des suspension avant et arrière.

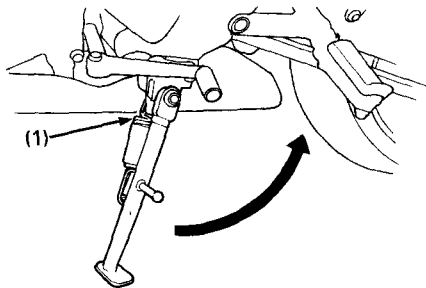
BEQUILLE LATÉRALE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Effectuer l'entretien suivant conformément au programme d'entretien.

Contrôle de fonctionnement :

- Vérifier si le ressort (1) de la béquille latérale n'est pas endommagé et s'il n'a pas perdu de sa tension. S'assurer de la liberté de mouvement de l'ensemble de la béquille latérale.
 - Vérifier le système de coupure d'allumage par béquille latérale:
 1. S'asseoir à califourchon sur la moto, relever la béquille latérale et passer au point-mort.
 2. Mettre le moteur en marche et, avec le levier d'embrayage serré, engager un rapport.
 3. Abaisser la béquille latérale. Le moteur doit s'arrêter lorsqu'on abaisse la béquille latérale.
- Si le système de la béquille latérale ne fonctionne pas comme indiqué, le faire réparer par son concessionnaire Honda.



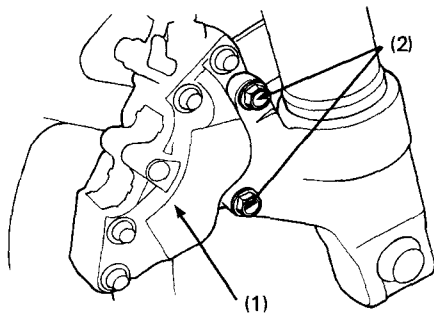
(1) Ressort de béquille latérale

DEPOSE DES ROUES

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Dépose de la roue avant

1. Décoller la roue avant du sol en plaçant un support sous le moteur.



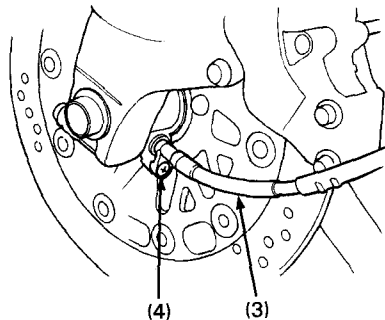
- (1) Ensemble d'étrier
- (2) Boulons de fixation

82

2. Déposer l'ensemble d'étrier droit et gauche (1) de la jambe de fourche en retirant les boulons de fixation (2).

PRECAUTION

* Pour éviter d'endommager le flexible de frein, soutenir l'étrier de frein de sorte qu'il ne pende pas au bout du flexible. Ne pas tortiller le flexible de frein.

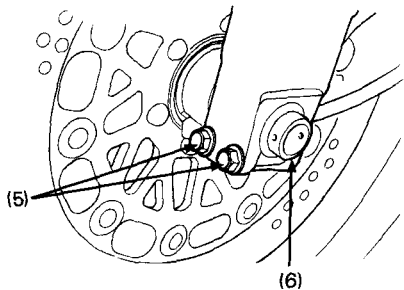


- (3) Câble de compteur de vitesse
- (4) Vis de fixation de câble

3. Désaccoupler le câble de compteur de vitesse (3) de la prise du compteur de vitesse en retirant la vis de fixation du câble (4).

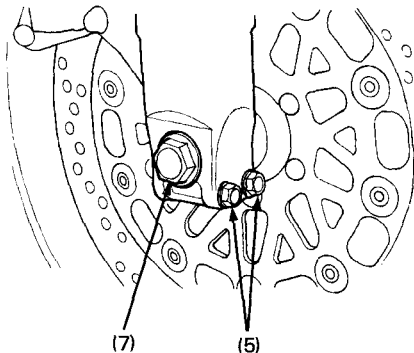
NOTE:

* Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue a été déposée de la moto. Le piston d'étrier serait chassé du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda agréé.



(5) Vis de bridage d'axe de roue
(6) Axe de roue avant

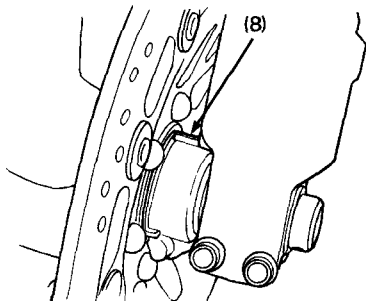
4. Desserrer les vis de bridage droit et gauche d'axe de roue (5), et déposer le boulon d'axe de roue (7).
5. Retirer l'axe de roue avant (6) et déposer la roue avant.



(7) Boulon d'axe

Notes pour la repose:

Placer la roue avant entre les fourreaux de fourche et introduire l'axe de roue par le côté gauche à travers le fourreau de fourche gauche et le moyeu de roue.



(8) Ergot

Placer l'ergot de la prise du compteur de vitesse contre l'ergot (8) du fourreau de fourche droite. Serrer le boulon d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage de l'axe de roue avant:

60 N·m (6,0 kg·m)

Placer l'étrier sur le disque, en faisant attention à ne pas endommager les plaquettes de frein. Reposer les boulons de fixation de l'étrier et les serrer à un couple de serrage de:

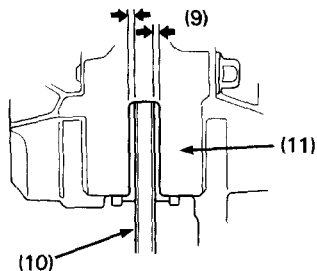
27 N·m (2,7 kg·m)

Mesurer le jeu (9) entre chaque surface du disque de frein (10) et le support de l'étrier (11) avec un calibre d'épaisseur de 0,7 mm (12) (voir croquis).

Si la cale pénètre facilement, serrer les vis de bridage droit et gauche d'axe de roue (5) au couple spécifié.

Couple de serrage des vis de bridage d'axe de roue :

22 N·m (2,2 kg·m)

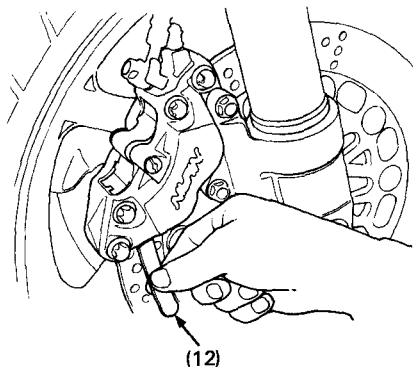


(9) Jeu
(10) Disque de frein

(11) Support d'étrier

▲ ATTENTION

* Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par un concessionnaire Honda. Un montage incorrect peut se traduire par une perte de l'efficacité de freinage.



(12) Calibre d'épaisseur

Si le calibre d'épaisseur ne peut être facilement inséré, tirer la patte vers l'extérieur ou la pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que le calibre puisse être inséré et serrer les boulons de bridage d'axe avec le calibre inséré. Après le serrage, retirer le calibre. Après la repose de la roue, appliquer les freins à plusieurs reprises, puis vérifier le jeu entre le support d'étrier et le disque au niveau des deux disques. Ne pas utiliser la motocyclette sans un jeu adéquat.

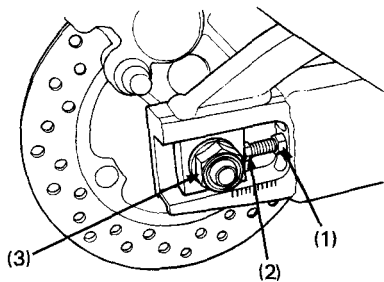
▲ ATTENTION

- * Si le jeu entre le disque et le support d'étrier n'est pas correct, les disques de frein risquent d'être endommagés et l'efficacité de freinage affectée.**

Dépose de la roue arrière

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

1. Décoller la roue arrière du sol en plaçant un support sous le moteur.
2. Desserrer les contre-écrous (1) et les boulons de réglage (2).
3. Déposer l'écrou d'axe de roue arrière (3).
4. Déposer la chaîne secondaire (4) de la couronne arrière en poussant la roue arrière vers l'avant.

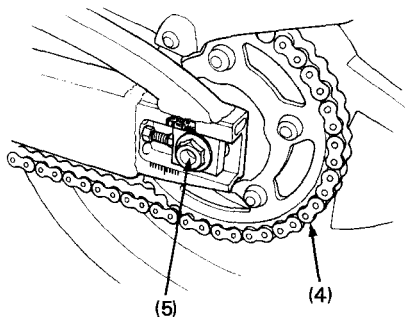


- (1) Contre-écrous (3) Ecrou d'axe
(2) Boulons de réglage

5. Déposer l'axe de roue arrière (5), l'entretoise latérale et la roue arrière du bras oscillant.

NOTE:

* Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue a été déposée de la moto. Les pistons d'étrier seraient chassés hors du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda agréé.



- (4) Chaîne secondaire (5) Axe de roue arrière

Notes pour la repose:

Pour reposer la roue arrière, inverser l'ordre de la dépose. Serrer l'écrou d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage de l'écrou d'axe de roue:
95 N·m (9,5 kg·m)

PRECAUTION

- * Lors de la repose de la roue, placer soigneusement le disque de frein entre les plaquettes pour éviter d'endommager les plaquettes.

Après avoir reposé la roue, serrer le frein à plusieurs reprises et s'assurer que la roue tourne librement lorsqu'on le relâche. Vérifier de nouveau la roue si le frein frotte ou si la roue ne tourne pas librement.

▲ ATTENTION

- * Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par un concessionnaire Honda. Un montage incorrect peut se traduire par une perte de l'efficacité de freinage.

USURE DES PLAQUETTES DE FREIN

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

L'usure des plaquettes dépend de la sévérité d'utilisation de la moto, du type de pilotage et des conditions de la chaussée. Les plaquettes (1) s'usent plus rapidement sur des routes sales et détrempées.

〈Avant〉

L'état d'usure des plaquettes (1) peut être vérifiée en déposant le couvercle (4) de l'étrier (2).

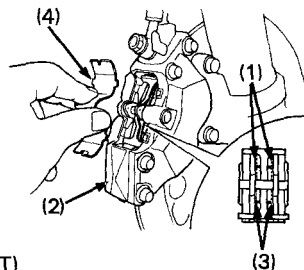
〈Arrière〉

A tous les intervalles d'entretien périodique, contrôler les plaquettes visuellement depuis le dessous de l'étrier (2) afin de déterminer leur degré d'usure.

Si l'usure d'une des plaquettes atteint le trait de limite d'usure (3), les deux plaquettes doivent être remplacées ensemble.

NOTE:

* N'utiliser que les plaquettes de frein d'origine Honda en vente chez les concessionnaires agréés Honda. Lorsqu'une intervention sur les freins est nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Honda.



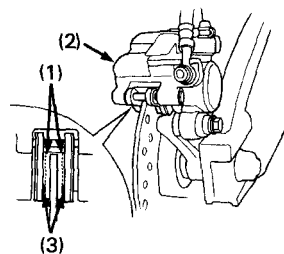
(AVANT)

(1) Plaquettes

(2) Etrier

(3) Trait de limite d'usure

(4) Couvercle



(ARRIERE)

(1) Plaquettes

(2) Etrier

(3) Trait de limite d'usure

BATTERIE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie ou de faire l'appoint d'eau distillée car la batterie est de type sans entretien (scellée). Si la batterie semble faible et/ou si l'on constate des pertes d'électrolyte (provoquant des difficultés au démarrage ou d'autres problèmes électriques), s'adresser à un concessionnaire Honda.

PRECAUTION

- * **Ne pas retirer les bouchons de la batterie car ceci les détériorerait, entraînerait des fuites et endommagerait la batterie.**
- * **Si la moto doit rester longtemps inutilisée, déposer la batterie de la moto et la charger entièrement.**
La ranger ensuite dans un endroit frais et sec.
Si la batterie doit rester sur la moto, débrancher le câble négatif à la borne de la batterie.

ATTENTION

- * **La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser d'étincelles, flammes ou cigarettes à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un endroit clos, s'assurer que l'aération est suffisante.**
- * **La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Un contact avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Porter des vêtements protecteurs et un masque.**
 - **En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.**
 - **En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler un médecin.**
- * **L'électrolyte est un poison.**
 - **En cas d'absorption, boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Absorber ensuite du lait de magnésie ou de l'huile végétale et appeler un médecin.**

ATTENTION

* TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

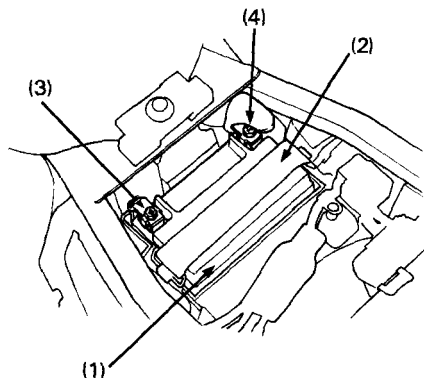
Bien que la batterie soit scellée, elle dégage des gaz explosifs.

* Ne pas autoriser de flammes ou étincelles à proximité.

Dépose de la batterie

La batterie (1) se trouve dans le caisson de batterie sous la selle avant.

1. Déposer la selle avant (page 40).
2. Décrocher la courroie (2).
3. Débrancher tout d'abord le câble négatif (-) (3) de la batterie, puis débrancher le câble positif (+) (4).
4. Retirer la batterie du caisson de batterie.



- (1) Batterie
- (2) Courroie
- (3) Câble négatif (-) de batterie
- (4) Câble positif (+) de batterie

REPLACEMENT DES FUSIBLES

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

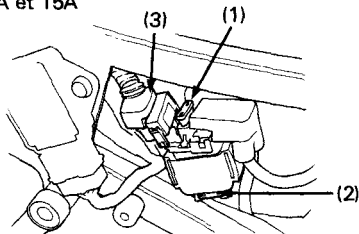
Le fusible principal (1) se trouve sur le contacteur magnétique du démarreur, derrière le cache latéral droit. Le calibre des fusible principal est de:

30A (Fusible principal)

Le fusible principal de rechange (2) se trouve sous le contacteur magnétique du démarreur.

La boîte à fusibles (6) se trouve sous le bouclier supérieur droite (4) sur le carénage supérieur. Le calibre des fusibles est de:

10A et 15A



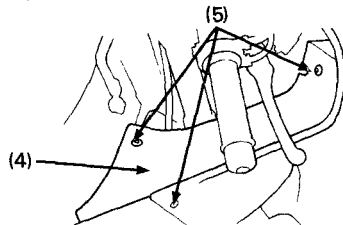
- (1) Fusible principal (3) Connecteur de fil
(2) Fusible principal de rechange

Si les fusibles sautent fréquemment, c'est généralement le signe d'un court-circuit ou d'une surcharge dans le circuit électrique. Confier dans ce cas la réparation à un concessionnaire Honda.

PRECAUTION

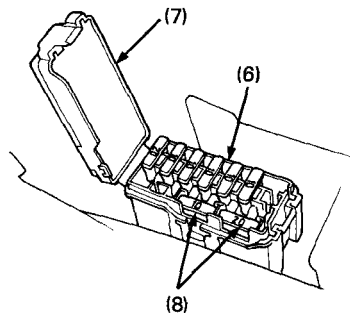
*** Avant de contrôler ou de remplacer les fusibles, placer le contacteur d'allumage sur OFF pour empêcher un court-circuit accidentel.**

Pour remplacer le fusible principal (1), déposer le cache latéral droit débrancher le connecteur de fil (3) du contacteur magnétique du démarreur et retirer le vieux fusible à l'aide de pinces (9). Poser le nouveau et rebrancher le connecteur.



- (4) Bouclier supérieur droit (5) Vis

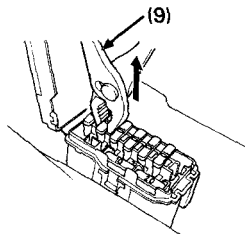
Pour remplacer un fusible de la boîte à fusibles (6), déposer le bouclier supérieur droit (4) en retirant les vis (5). Ouvrir ensuite le couvercle de la boîte à fusibles (7). Les fusibles de rechange (8) sont situés dans la boîte à fusibles. Sortir l'ancien fusible à l'aide de pincettes (9). Mettre un fusible neuf dans les agrafes et fermer le couvercle de la boîte à fusibles. Reposer le bouclier supérieur droit et serrer les vis.



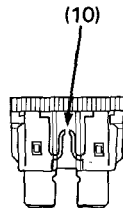
- (6) Boîte à fusibles (8) Fusibles de rechange
(7) Couvercle de boîte à fusibles

ATTENTION

* **Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est prescrit. Ceci pourrait endommager sérieusement le circuit électrique ou provoquer un incendie, avec une perte dangereuse des feux ou de la puissance du moteur.**



(9) Pincettes



(10) Fusible sauté

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 65.)

L'ampoule de phare/feu de position

▲ ATTENTION

- * L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

PRECAUTION

- * Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.
- * Ne pas laisser d'empreintes digitales sur l'ampoule de phare, car elles peuvent créer des points chauds sur l'ampoule et la faire éclater.
- * Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, la nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool pour éviter une défaillance précoce.

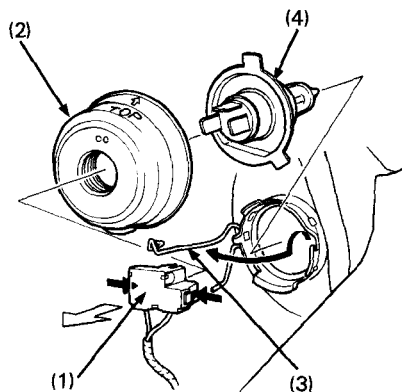
NOTE:

- * Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Sortir la douille (1) sans tourner.
2. Déposer le cache poussier (2).
3. Déposer l'ampoule (4) tout en enfonçant la goupille (3).
4. Sortir l'ampoule (4) sans tourner.
5. Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.



(1) Douille

(2) Cache poussier

(3) Goupille

(4) Ampoule

L'ampoule de feu stop/arrière

▲ ATTENTION

- * L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

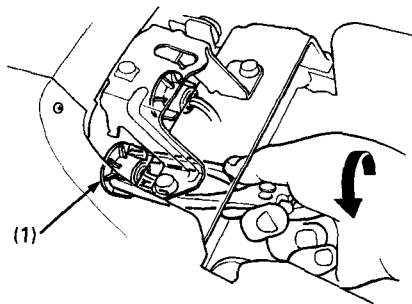
PRECAUTION

- * Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.
- * Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, la nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool pour éviter une défaillance précoce.

NOTE:

- * Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Ouvrir la selle arrière (voir page 41).
2. Tourner la douille (1) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis la sortir vers soi.

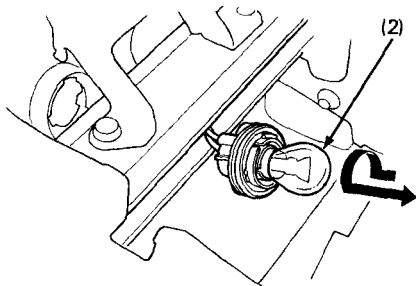


(1) Douille

3. Appuyer légèrement sur l'ampoule (2) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.



(2) Ampoule

L'ampoule de clignotant avant/arrière

ATTENTION

- * L'ampoule du feu devient très chaude alors que le feu est allumé et reste chaude pendant un certain moment après être éteinte. Toujours la laisser se refroidir avant d'effectuer un entretien.

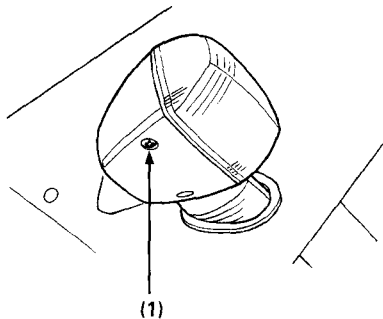
PRECAUTION

- * Porter des gants propres pendant le remplacement de l'ampoule.
- * Si vous touchez l'ampoule avec les mains nues, la nettoyer avec un chiffon imbibé d'alcool pour éviter une défaillance précoce.

NOTE:

- * Toujours couper le contact lors du remplacement de l'ampoule.

1. Déposer l'optique de clignotant du clignotant en déposant la vis (1).

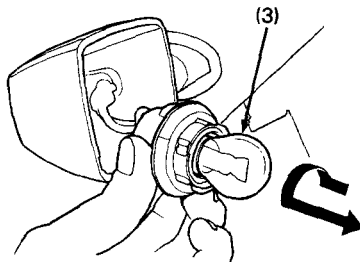
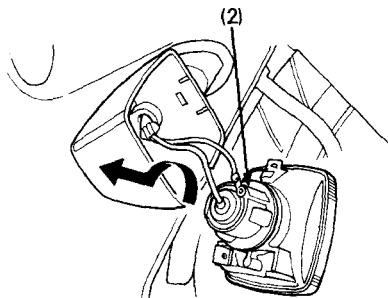


(1) Vis

2. Tourner la douille (2) de 90° dans l'une des directions, puis la sortir vers soi.
3. Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et tourner de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Déposer l'ampoule.
4. Mettre une ampoule neuve en place dans l'ordre inverse de la dépose.

NOTE:

- * Ne pas utiliser d'ampoules autres que celles spécifiées.
- * Après la mise en place d'une ampoule neuve, vérifier que le feu fonctionne correctement.



(2) Douille

(3) Ampoule

NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement la moto pour en protéger la fini de surface. Vérifier également si elle n'est pas endommagée ou usée et si elle ne présente pas de fuites d'huile, de liquide de refroidissement ou de liquide de frein.

PRECAUTION

*** De l'eau (ou de l'air) sous haute pression peut endommager certaines pièces de la moto.**

Eviter de vaporiser de l'eau sous haute pression (cas type: dispositif de lavage automatique des voitures) sur les parties suivantes:

Moyeux de roue
Contacteur d'allumage
Carburateurs
Maître-cylindre de frein
Instruments de bord
Commandes du guidon
Sortie de silencieux
Dessous de réservoir d'essence
Chaîne secondaire
Dessous de selle

1. Après le nettoyage, rincer entièrement la moto avec une grande quantité d'eau propre. Des restes de détergent puissant risquent de corroder les pièces en alliage.

NOTE:

- * Nettoyer le carénage, et autres pièces en plastique, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humecté avec une solution d'eau et de détergent neutre. Nettoyer la surface sale en la frottant très légèrement et en la rinçant fréquemment à l'eau claire.
2. Sécher la moto, mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant quelques minutes.

ATTENTION

- * **Juste après le lavage de la moto, le freinage peut perdre temporairement de son efficacité. Pour ne pas risquer un accident, prévoir de plus grandes distances pour le freinage.**

3. Avant de piloter, tester les freins. Il pourra être nécessaire d'actionner plusieurs fois les freins pour qu'ils retrouvent leur efficacité normale.
4. Graisser la chaîne secondaire immédiatement après avoir lavé et séché la moto.

Entretien des roues en aluminium

L'aluminium se corrode au contact de la poussière, de la boue, du sel répandu sur la route etc... Après la conduite, nettoyer les roues avec une éponge humide et un détergent doux, puis bien les rincer à l'eau et les essuyer avec un chiffon propre.

PRECAUTION

- * **Ne pas utiliser de la laine d'acier ou un produit de nettoyage contenant des substances abrasives pour nettoyer les roues : ceci pourrait les endommager.**
- * **Pour ne pas endommager la roue, s'arrêter pour monter sur les trottoirs et ne pas frotter la roue contre un obstacle.**

GUIDE DE REMISAGE

Avant un remisage prolongé, pour l'hiver par exemple, il est nécessaire de prendre certaines précautions pour éviter que la moto ne se détériore par suite à son inutilisation. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées AVANT le remisage de la moto: elles risqueraient autrement d'être oubliées lors de la remise en service.

REMISAGE

1. Renouveler l'huile moteur et remplacer le filtre à huile.
2. Graisser la chaîne secondaire (voir page 76).
3. S'assurer que le circuit de refroidissement est rempli d'une solution antigel à 50%.
4. Vidanger le réservoir d'essence et les carburateurs dans un récipient à essence approuvé. Vaporiser l'intérieur du réservoir avec une huile antirouille en aérosol.
Reposer le bouchon d'essence sur le réservoir.

NOTE:

- * La vidange du carburateur est très importante si le remisage doit durer plus d'un mois; elle assure des performances normales lors de la remise en service.

▲ ATTENTION

- * **L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Effectuer cette opération dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer et n'approcher ni flammes, ni étincelles près de l'endroit de stockage de l'essence ou près du moteur au moment de la vidange ou au moment de faire le plein.**

5. Retirer les bougies d'allumage et verser une cuillerée (15–20 cm³) d'huile moteur propre dans chaque cylindre. Lancer le moteur à plusieurs reprises pour permettre une bonne répartition de l'huile, puis reposer les bougies d'allumage.

NOTE:

- * Lors du lancement du moteur, le bouton d'arrêt du moteur doit être sur OFF et chaque bougie d'allumage doit se trouver dans son capuchon et mise à la masse pour ne pas risquer d'endommager le circuit d'allumage.

6. Déposer la batterie. La ranger dans un endroit à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.
Charger lentement la batterie une fois par mois.
7. Laver la moto et la sécher. Cirer toutes les surfaces peintes. Enduire les parties chromées avec de l'huile antirouille.
8. Gonfler les pneus aux pressions préconisées. Placer la moto sur cales pour que ses roues ne touchent pas le sol.
9. Recouvrir la moto d'une bâche (ne pas utiliser de bâches en matière plastique ni de matériaux à revêtement) et la ranger dans un endroit non chauffé, à l'abri de l'humidité et dont les variations de températures journalières sont minimum. Veiller à ce que la moto ne soit pas exposée aux rayons directs du soleil.

FIN DU REMISAGE

1. Retirer la bâche et nettoyer la moto.
Renouveler l'huile du moteur si plus de 4 mois se sont écoulés depuis le début du remisage.
2. Recharger la batterie si nécessaire. Reposer la batterie.
3. Vidanger l'excès d'huile antirouille en aérosol du réservoir d'essence. Faire le plein avec de l'essence fraîche.
4. Effectuer tous les "Contrôles avant l'utilisation" (page 48).
Tester la moto en roulant à faible allure dans un endroit sûr à l'écart de la circulation.

CARACTERISTIQUES

DIMENSIONS

Longueur hors-tout	2.135 mm (Type IG, IIG, AR, SW, ND) 2.030 mm (Type E, F, ED, U, SP, H, IT, MX)
Largeur hors-tout	685 mm
Hauteur hors-tout	1.115 mm
Empattement	1.405 mm (Sauf pour le type MX) 1.400 mm (Uniquement pour le type MX)

POIDS

Poids à sec	185 kg (Sauf pour le type AR, SW) 186 kg (Type AR, SW)
-------------	---

CAPACITES

Huile moteur (après la vidange)	3,1 ℓ
(après la vidange et le remplacement du filtre à huile)	3,2 ℓ
(après le démontage)	4,0 ℓ
Réservoir d'essence	18,0 ℓ
Réserve d'essence	3,8 ℓ
Capacité du circuit de refroidissement	2,8 ℓ
Nombre de passagers	Le pilote et un passager
Poids maximal autorisé	186 kg (Sauf pour le type AR, SW) 185 kg (Type AR, SW)

MOTEUR

Alésage et course	70,0 x 58,0 mm
Taux de compression	11,0 : 1
Cylindrée	893 cm ³
Bougie d'allumage	
Standard	CR9EH 9 (NGK) U27FER 9 (NIPPONDENSO)
Pour climats froids (moins de 5°C)	CR8EH 9 (NGK) U24FER 9 (NIPPONDENSO)
Ecartement des électrodes	0,80—0,90 mm
Régime de ralenti	1.100 ± 100 min ⁻¹ (tr/mn) (Sauf pour le type SW) 1.100 ± 50 min ⁻¹ (tr/mn) (Uniquement pour le type SW)
Jeu aux soupapes (à froid)	Admission 0,16 mm Echappement 0,22 mm

CADRE ET SUSPENSION

Angle de chasse	24°
Longueur de chasse	90 mm
Dimensions de pneu avant	130/70 ZR16 (BS)
Dimensions de pneu arrière	180/55 ZR17 (BS)

TRANSMISSION

Démultiplication primaire		1,5200
Rapports	1re	2,7692
	2e	2,0000
	3e	1,5789
	4e	1,4000
	5e	1,2500
	6e	1,1739
Démultiplication finale		2,6250 (Sauf pour le type MX)
		2,6875 (Uniquement pour le type MX)

CIRCUIT ELECTRIQUE

Batterie	12V—8AH
Alternateur	0,445 kw/5.000 min ⁻¹ (tr/mn)

FEUX ET TEMOINS

Phare (feu de route/code)	12V—60/55W x 2 (Type SP, E, U) 12V—60/55W, 12V—60W (Sauf pour le type SP, E, IT, U) 12V—35/35W x 2 (Uniquement pour le type IT)
Feu arrière/stop	12V—5/21W x 2
Clignotant Avant	12V—21W x 2
Arrière	12V—21W x 2
Eclairage des instruments de bord	12V—1,7W x 4
Témoin de point-mort	12V—1,7W
Témoin de clignotant	12V—1,7W
Témoin de feu de route	12V—1,7W
Témoin de pression d'huile	12V—1,7W
Témoin de béquille latérale	12V—1,7W
Feu de position	12V—4W (Sauf pour le type IT, E, SP, U) 12V—4W x 2 (Type E, SP, IT)

FUSIBLE

10A et 15A
30A (Fusible principal)

HONDA
CBR900RR
FIRE BLADE

FAHRER-HANDBUCH



WICHTIGER HINWEIS

- **FAHRER UND BEIFAHRER**

Dieses Motorrad ist für den Betrieb mit Fahrer und Beifahrer konstruiert. Überschreiten Sie niemals das auf der Reifeninformationsplakette angegebene zulässige Zuladungsgewicht des Fahrzeugs.

- **STRASSENBETRIEB**

Dieses Motorrad ist nur für Straßenbetrieb konstruiert.

- **LESEN SIE DIESES FAHRERHANDBUCH AUFMERKSAM DURCH**

Widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit denjenigen Hinweisen und Anweisungen, die wie folgt gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Dort finden Sie besonders wichtige Hinweise und Anweisungen, deren Mißachtung Verletzungs- und Unfallgefahr für Leib und Leben bedeutet.

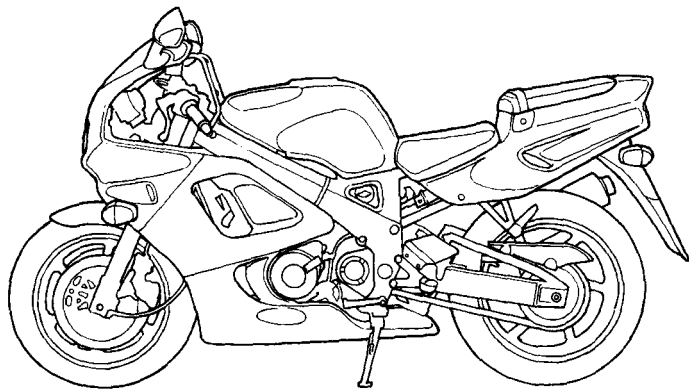
VORSICHT

Dort finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete oder riskante Handhabungen Ihres Motorrads, die sowohl Sachbeschädigungen als auch Körperverletzungen verursachen können.

ZUR BEACHTUNG: Gibt nützliche Information.

Diese Betriebsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil der Fahrzeugausrüstung und sollte im Falle eines Weiterverkaufs Ihres Motorrads unbedingt bei dem Motorrad verbleiben.

HONDA CBR900RR FIRE BLADE FAHRER-HANDBUCH



Alle Informationen in dieser Veröffentlichung beruhen auf der neuesten Produktinformation, die zum Zeitpunkt der Druckgenehmigung verfügbar war. Die Firma HONDA MOTOR CO., LTD. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

WILLKOMMEN

Das Motorrad stellt für seinen Besitzer eine Herausforderung dar, die Maschine zu beherrschen, eine Herausforderung zum Abenteuer. Sie spüren den Fahrtwind und sind mit der Straße verbunden durch ein Fahrzeug, das wie kein anderes Ihren Befehlen gehorcht. Im Gegensatz zum Auto umgibt Sie kein metallener Schutzkäfig. Wie bei einem Flugzeug sind sorgfältiges Prüfen einer Checkliste vor jeder Fahrt und regelmäßige Wartung wesentliche Sicherheitsfaktoren. Als Belohnung wartet die Freiheit auf zwei Rädern auf Sie.

Um der Herausforderung gut gewappnet zu begegnen und das Abenteuer voll zu genießen, sollten Sie dieses Fahrerhandbuch aufmerksam durchlesen, **BEVOR SIE MIT DEM MOTORRAD FAHREN.**

Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, denken Sie daran, daß Ihr HONDA-Vertragshändler Ihr Motorrad am besten kennt. Falls Sie über das erforderliche technische "know-how" und die richtigen Werkzeuge verfügen, können Sie bei Ihrem Händler das offizielle HONDA-Werkstatt-Handbuch erhalten, das Ihnen bei der Durchführung vieler Wartungs- und Reparaturarbeiten behilflich sein wird.

Gute Fahrt und vielen Dank für die Wahl einer HONDA !

- Die nachstehenden Abkürzungen in diesem Handbuch beziehen sich auf folgende Länder:

E	Großbritannien	U	Australien	IT	Italien
IG	Deutschland I	SW	Schweiz	AR	Österreich
F	Frankreich	MX	Mexiko	ND	Nordeuropa
ED	Europa-Direktvertrieb	IIG	Deutschland II		Norwegen
	Griechenland		Schweden		Dänemark
	Belgien	SP	Spanien		Finnland
	Portugal	H	Holland		

* IG... Typ ohne Leistungseinschränkung

* IIG... Typ mit Leistungseinschränkung

- Die technischen Daten können von Land zu Land verschieden sein.

BEDIENUNG

Seite		Seite	
1	MOTORRAD-SICHERHEIT	38	MERKMALE
1	Regeln für sicheres Fahren		(ohne Bedeutung für den Betrieb)
2	Schutzkleidung	38	Lenkschloß
2	Abänderungen	39	Helmhalter
3	Zuladung und Zubehör	40	Sitz
		42	Kabelhaken
6	ANORDNUNG DER	43	Seitendeckel
	BEDIENUNGSELEMENTE	44	Mittlere Verkleidung
9	Instrumente und Anzeigen	45	Untere Verkleidung
		46	Dokumententasche
13	HAUPTTEILE	46	Staufach
	(Wichtige Information zum Betrieb dieses	47	Scheinwerfereinstellung
	Motorrads)		
13	Federung	48	BEDIENUNG
18	Bremsen	48	Überprüfung vor dem Fahren
22	Kupplung	49	Anlassen des Motors
24	Kühlmittel	53	Einfahren
26	Kraftstoff	54	Fahren
30	Motoröl	55	Fahren in niedriger Meereshöhe
31	Schlauchlose Reifen	56	Bremsen
		57	Parken
34	WICHTIGE EINZELTEILE	58	Hinweise zur Diebstahlverhütung
34	Zündschalter		
35	Bedienungselemente an der rechten		
	Lenkerseite		
36	Bedienungselemente an der linken		
	Lenkerseite		

WARTUNG

Seite

59	WARTUNG
60	Wartungsplan
62	Werkzeugsatz
63	Seriennummern
64	Farbplakette
65	Wartungshinweise
66	Motoröl
70	Zündkerzen
72	Gasdrehgriffbetätigung
73	Leerlaufdrehzahl
74	Antriebskette
79	Antriebsketten-schiebestück
80	Überprüfung der vorder- und Hinterradaufhängung
81	Seitenständer
82	Ausbau der Räder
89	Bremsbelag-Verschleiss
90	Batterie
92	Auswechseln der Sicherungen
94	Ersetzen der Leuchtenbirne

Seite

100	REINIGEN
102	HINWEISE ZUR STILLEGUNG
102	Ausserbetriebnahme
103	Wiederinbetriebnahme
105	TECHNISCHE DATEN

MOTORRAD-SICHERHEIT

▲ WARNUNG

- * **Motorradfahren erfordert vom Fahrer besondere Vorsichtsmaßnahmen, um die persönliche Sicherheit zu gewährleisten. Machen Sie sich mit diesen Vorsichtsmaßnahmen vertraut, bevor Sie fahren.**

REGELN FÜR SICHERES FAHREN

1. Machen Sie stets eine "Überprüfung vor dem Fahren" (Seite 48), bevor Sie den Motor starten. Sie dient der Unfallverhütung und schützt die Maschine vor Schaden.
2. Viele Unfälle werden von unerfahrenen Fahrern verursacht. Für dieses Motorrad ist der Besitz eines Motorrad-Führerscheins nach erfolgreicher Absolvierung einer Fahrprüfung unerlässlich. Vergewissern Sie sich, daß Sie im Besitz der vorgeschriebenen Fahrerlaubnis sind, bevor Sie losfahren. Lassen Sie NIE-MALS eine unerfahrene Person mit Ihrem Motorrad fahren.
3. Viele Unfälle zwischen Autos und Motorrädern ereignen sich deshalb, weil der Autofahrer den Motorradfahrer nicht rechtzeitig sieht. Machen Sie sich gut bemerkbar, um unverschuldete Unfälle zu vermeiden:

- Fahren Sie nicht im "toten Winkel" anderer Verkehrsteilnehmer.
 - Tragen Sie auffällig helle oder reflektierende Kleidung.
4. Befolgen Sie die regionalen Gesetze und Bestimmungen.
 - Überhöhte Geschwindigkeit ist ein Faktor bei vielen Unfällen. Befolgen Sie Geschwindigkeitsbegrenzungen und fahren Sie NIE-MALS schneller, als es die Umstände zulassen.
 - Zeigen Sie Abbiegen oder Spurwechsel rechtzeitig an. Ihre Größe und Wendigkeit kann andere Verkehrsteilnehmer überraschen.
 5. Lassen Sie sich nicht von anderen Verkehrsteilnehmern überraschen. Seien Sie äußerst wachsam an Kreuzungen, Aus- und Einfahrten von Parkplätzen und an Einmündungen von Seitenstraßen.
 6. Halten Sie während der Fahrt den Lenker mit beiden Händen fest und lassen Sie beide Füße auf den Fußrasten ruhen. Der Beifahrer sollte sich mit beiden Händen am Motorrad oder Fahrer festhalten und beide Füße auf den Soziusfußrasten ruhen lassen.

SCHUTZKLEIDUNG

1. Die meisten Motorradunfälle mit tödlichem Ausgang sind auf Kopfverletzungen zurückzuführen: Tragen Sie **IMMER** einen Schutzhelm. Neben Stiefeln, Handschuhen und Schutzkleidung sollten Sie auch einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille tragen. Der Beifahrer benötigt den gleichen Schutz.
2. Die Auspuffanlage wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Berühren Sie daher keinen Teil der heißen Auspuffanlage. Tragen Sie nur solche Kleidung, die Ihre Beine vollständig bedeckt.
3. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in den Bedienungshebeln, den Fußrasten, der Antriebskette oder den Rädern verfangen können.

ABÄNDERUNGEN

▲ WARNUNG

- * **Abänderungen am Motorrad oder das Entfernen von Original-Teilen können das Fahrzeug unsicher oder gesetzwidrig machen. Beachten Sie alle Bestimmungen der StVZO.**

ZULADUNG UND ZUBEHÖR

▲ WARNUNG

* Beim Anbringen von und beim Fahren mit Zubehörteilen und Gepäck muß äußerste Sorgfalt walten, damit Unfälle vermieden werden. Das Anbringen von Zubehörteilen und Gepäck kann die Fahrstabilität, die Fahrleistungen und das sichere Fahrverhalten eines Motorrads erheblich beeinträchtigen und eine wesentliche Herabsetzung der Fahrgeschwindigkeit erfordern. Fahren Sie ein mit Zubehörteilen ausgerüstetes oder mit Gepäck beladenes Motorrad niemals schneller als 130 km/h. Denken Sie auch daran, daß die oben genannten Beeinträchtigungen der Fahrsicherheit durch das Anbringen von markenfremden Zubehörteilen, durch falsches Beladen, abgefahrene Reifen, schlechten Gesamtzustand des Motorrads, schlechte Straßen oder Wetterverhältnisse usw. noch erheblich verstärkt werden können. Diese Zusammenhänge sollten Sie in jedem Fall bedenken, bevor Sie Ihr Motorrad mit Zubehörteilen ausrüsten oder mit Gepäck beladen.

Beladen

Das Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer, Gepäck und Zubehör darf das zulässige Zuladungsgewicht nicht überschreiten:

186 kg (Außer für AR, SW-Typ)

185 kg (AR, SW-Typ)

Das Gepäckgewicht allein sollte nicht überschreiten:

14 kg

1. Halten Sie das Gewicht von Zubehörteilen und Gepäck möglichst gering, und bringen Sie insbesondere Gepäck möglichst nahe dem Fahrzeugschwerpunkt unter. Je weiter der Schwerpunkt der Zuladung vom Fahrzeugschwerpunkt entfernt ist, desto mehr wird die sichere Handhabung des Motorrads beeinträchtigt. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf beide Seiten, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.
2. Reifendruck (Seite 31), Vorderradaufhängung (Seite 13) und Hinterradaufhängung (Seite 15) Zuladungsgewicht und Fahrbedingungen entsprechend einstellen.

3. Handling, Fahrstabilität und Fahrsicherheit können durch lose Gepäckstücke erheblich beeinträchtigt werden. Überprüfen Sie öfters die Verzerrung der Gepäckstücke und die Befestigung von Zubehörteilen.
4. Die HONDA-Verkleidung wurde ausschließlich für dieses Motorrad konstruiert und darf nicht an ein anderes Motorrad montiert werden.
5. Befestigen Sie keine großen oder schweren Gegenstände (wie z. B. einen Schlafsack oder ein Zelt) an Lenker, Teleskopgabel oder Kotflügel, weil dies zu einer erheblichen Beeinträchtigung der Lenkung und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.

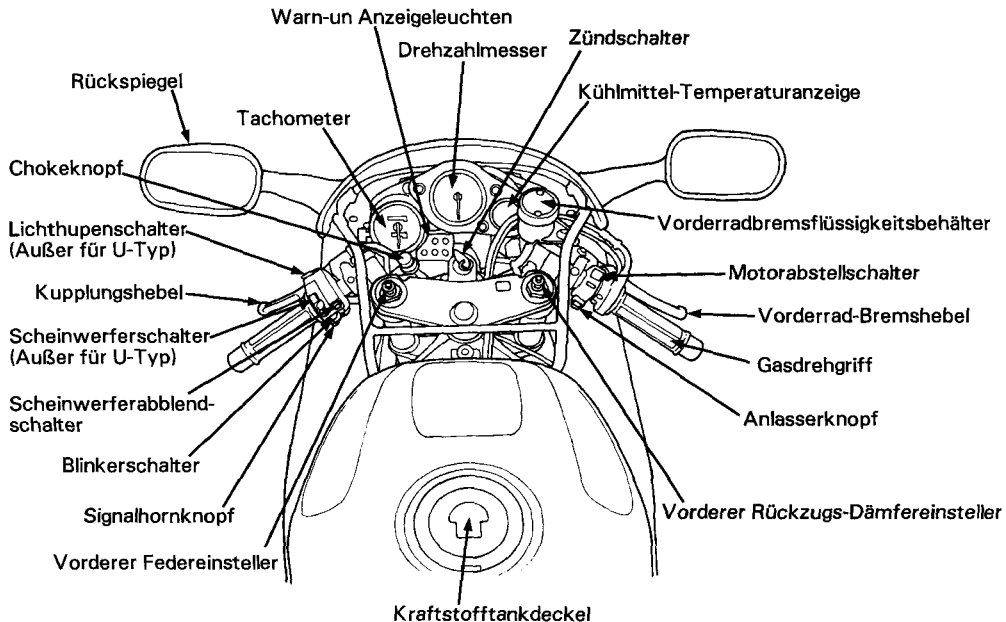
Zubehör

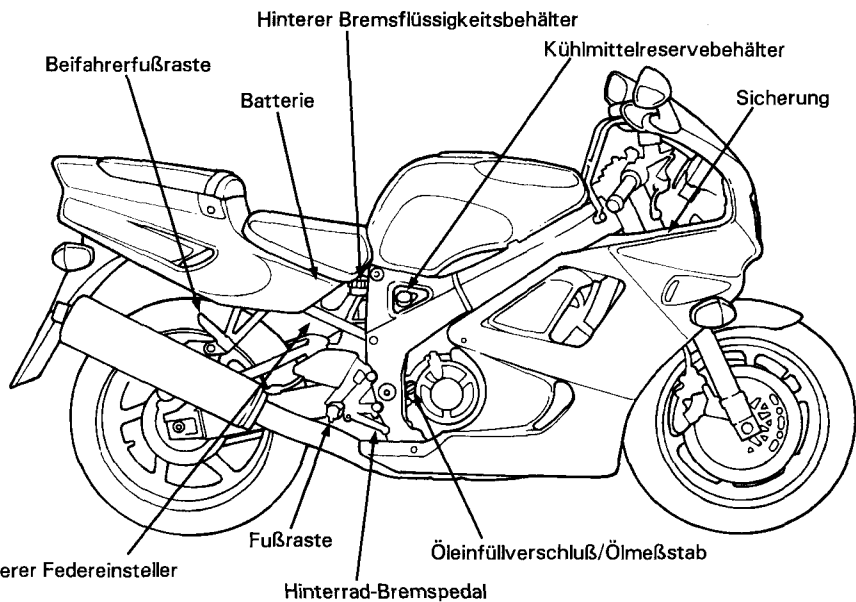
Soweit für Ihr Motorrad HONDA Original-Zubehörteile angeboten werden, sind diese speziell für Ihren Fahrzeugtyp entwickelt und an ihm getestet worden. Ob das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs durch die Anbringung fremden Zubehörs negativ beeinflusst wird, hat HONDA nicht geprüft. Es obliegt deshalb Ihnen, sich über die durch fremdes Zubehör verursachten Sicherheitsrisiken und Unfallgefahren zu informieren. Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise:

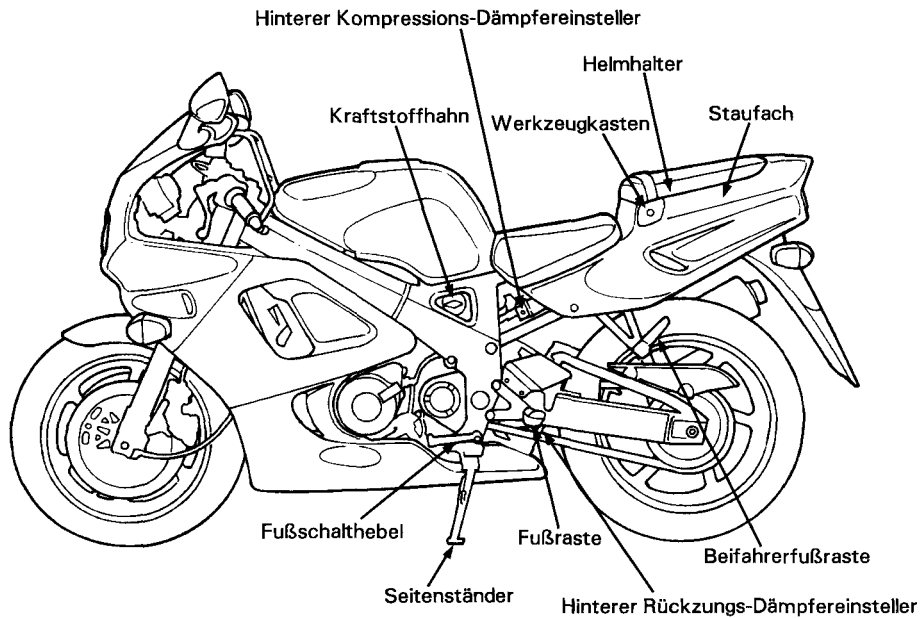
1. Prüfen Sie das Zubehörteil sorgfältig, um sicherzustellen, daß es keine Leuchten verdeckt, die Bodfreiheit oder die Schräglage in Kurven nicht reduziert, und nicht den Federweg, den Lenkereinschlag oder die Betätigung der Bedienungshebel beeinträchtigt.
2. Verkleidungen und Frontscheiben können bei höheren Geschwindigkeiten aerodynamische Kräfte entwickeln und damit zu unbeherrschbaren Fahrzuständen führen. Gefährlich sind insbesondere Verkleidungen und Frontscheiben, die am Lenksystem (Lenker, Gabelholme etc.) befestigt sind. Montieren Sie keine Verkleidungen, die den Luftstrom zum Motor verringern.

3. Zubehörteile, welche die Sitzposition verändern und damit die Hände oder Füße weiter weg von den Bedienelementen verlagern, können in Gefahrensituationen die Reaktionszeit verlängern.
4. Montieren Sie keine elektrischen Zubehörteile, welche die Kapazität der elektrischen Anlage des Motorrads überlasten. Das Durchbrennen einer Sicherung kann sich besonders bei Nacht durch Ausfall der Beleuchtung oder in dichtem Verkehr durch plötzliches Ausgehen des Motors gefährlich auswirken.
5. Dieses Motorrad ist nicht für Seitenwagen- oder Anhängerbetrieb konstruiert. Seitenwagen und Anhänger können die Fahrsicherheit erheblich beeinträchtigen.
6. Jede Veränderung am Kühlsystem kann Überhitzung des Motors mit nachfolgenden schweren Motorschäden verursachen. Es dürfen keine Veränderungen an den Kühlluftblechen vorgenommen und keine Zubehörteile montiert werden, die den Kühlluftstrom blockieren oder ihn vom Kühler weglenken.

ANORDNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE



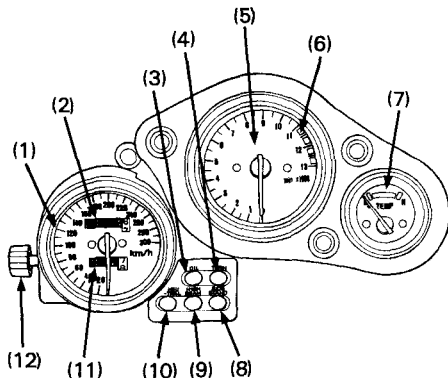




INSTRUMENTE UND ANZEIGEN

Die Anzeigen und Warnleuchten befinden sich in der Instrumententafel. Ihre Funktionen sind in den Tabellen auf den nächsten Seiten beschrieben.

- (1) Tachometer
- (2) Kilometerzähler
- (3) Öldruck-Warnleuchte
- (4) Blinker-Anzeigeleuchte
- (5) Drehzahlmesser
- (6) Roter Bereich des Drehzahlmessers
- (7) Kühlmittel-Temperaturanzeiger
- (8) Seitenständer-Anzeigeleuchte
- (9) Fernlicht-Anzeigeleuchte
- (10) Leerlauf-Anzeigeleuchte
- (11) Tageskilometerzähler
- (12) Tageskilometerzähler-Rückstellknopf

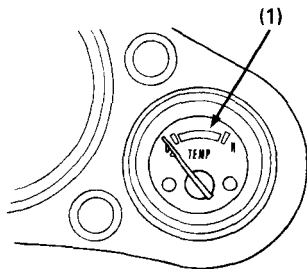


(Bez.-Nr.) Bezeichnung	Funktion
(1) Tachometer	Zeigt die Fahrgeschwindigkeit an.
(2) Kilometerzähler	Zeigt den Gesamtkilometerstand an.
(3) Öldruck-Warnleuchte (rot)	<p>Leuchtet auf, wenn der Motoröldruck unter den normalen Betriebsbereich abfällt. Die Leuchte muß aufleuchten, wenn bei stehendem Motor die Zündung eingeschaltet wird. Sie sollte erlöschen, sobald der Motor anspringt, mit Ausnahme eines gelegentlichen Aufflackerns bei oder in der Nähe der Leerlaufdrehzahl, wenn der Motor warmgelaufen ist.</p> <p style="text-align: center;">VORSICHT</p> <p>* Der Betrieb des Motors mit unzureichendem Öldruck führt zu schwerwiegenden Motorschäden.</p>
(4) Blinker-Anzeigelampe (grün)	Blinkt bei Betätigung der Blinkleuchte.
(5) Drehzahlmesser	Zeigt die Motordrehzahl an.
(6) Roter Bereich des Drehzahlmessers	<p>Die Zeigernadel des Drehzahlmessers darf auf keinen Fall in den roten Bereich ausschlagen, auch nicht, nachdem der Motor eingefahren ist.</p> <p style="text-align: center;">VORSICHT</p> <p>* Den Motor nicht mit einer heren als der empfohlenen Maximaldrehzahl laufenlassen (roter Bereich des Drehzahlmessers), da dies einen Motorschaden verursachen kann.</p>

(Bez.-Nr.) Bezeichnung	Funktion
(7) Kühlmittel-Temperaturanzeiger	Zeigt die Kühlmitteltemperatur an (siehe Seite 12).
(8) Seitenständer-Anzeigeleuchte (orange)	Leuchtet auf, wenn der Seitenständer ausgeklappt wird. Vor dem Parken sicherstellen, daß der Seitenständer vollständig ausgeklappt ist. Die Leuchte zeigt nur an, daß die Seitenständer-Zündstromabschaltung (Seite 81) aktiviert ist.
(9) Fernlicht-Anzeigeleuchte (blau)	Leuchtet bei eingeschaltetem Fernlicht auf.
(10) Leerlauf-Anzeigeleuchte (grün)	Leuchtet auf, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist.
(11) Tageskilometerzähler	Zeigt die pro Fahrt Zurückgelegten Kilometer an.
(12) Tageskilometerzähler Rückstellknopf	Stellt den Tageskilometerzähler auf Null (0) zurück. Knopf in die gezeigte Richtung drehen.

Kühlmittel-Temperaturanzeiger

Wenn sich die Zeigernadel über die C-Marke (kalt) hebt, ist der Motor zum Betrieb ausreichend warm. Der normale Betriebstemperaturbereich liegt im Abschnitt zwischen den Marken H und C. Falls die Zeigernadel die H-Marke (heiß) erreicht, den Motor abstellen und den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter überprüfen. Die Anweisungen auf den Seiten 24 und 25 lesen, und das Motorrad nicht eher fahren, bis die Störung behoben worden ist.



(1) Kühlmittel-Temperaturanzeiger

VORSICHT

- * Das Überschreiten der maximalen Betriebstemperatur kann ernsthafte Beschädigung des Motors zur Folge haben.

HAUPTTEILE (Wichtige Information zum Betrieb dieses Motorrads)

▲ WARNUNG

* Eine Mißachtung der "Überprüfung vor dem Fahren" (Seite 48) kann zu schwerer Körperverletzung oder Beschädigung des Fahrzeugs führen.

FEDERUNG

Vorderradfederung

Federvorspannung:

Die Einstellung wird durch Drehen des Einstellers (1) mit einem 10 x 14-mm-Schraubenschlüssel sowie durch Höhenjustierung vorgenommen. Die dritte Position von oben entspricht der Standardposition.

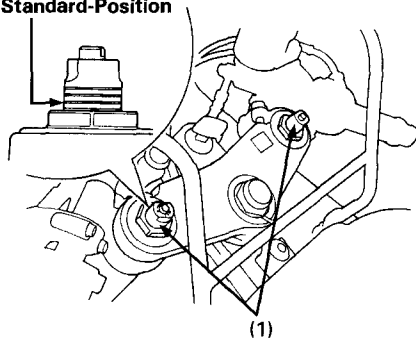
Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.

Standard-Position



(1) Einsteller

Rückpralldämpfer:

Die Standardposition des Einstellers erhält man wie nachfolgend beschrieben :

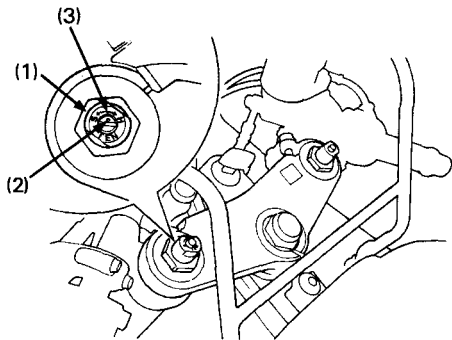
1. Den Dämpfungseinsteller (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Dies ist die härteste Einstellung.
2. Der Einsteller ist auf die Standardposition eingestellt, wenn er um ca. 7 Rasterstellungen verstellt wird, um mit den Ankörnungen (2) am Einsteller und der Bezugsmarke (3) bündig zu werden.

Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.



- (1) Dämpfungseinsteller (3) Bezugsmarke
(2) Ankörnungen

Hinterradfederung

Kompressionsdämpfung:

Die Standardposition des Einstellers erhält man wie nachfolgend beschrieben :

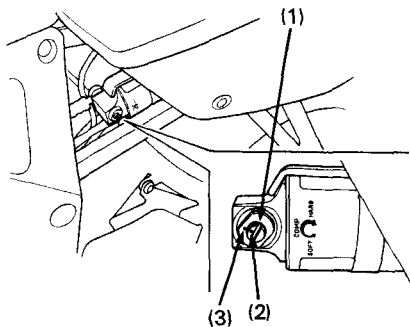
1. Den Dämpfungseinsteller (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Dies ist die härteste Einstellung.
2. Der Einsteller ist auf die Standardposition eingestellt, wenn er um ca. 1,5 Drehungen verstellt wird, um mit den Ankörnungen (2) am Einsteller und der Bezugsmarke (3) bündig zu werden.

Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.



(1) Dämpfungseinsteller

(2) Ankörnungen

(3) Bezugsmarke

Rückpralldämpfer:

Die Standardposition des Einstellers erhält man wie nachfolgend beschrieben :

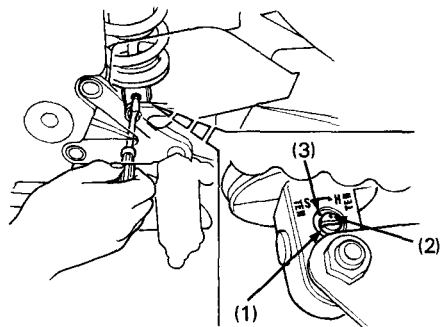
1. Den Einsteller (1) solange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er anschlägt (harte Einstellung).
2. Der Einsteller ist auf die Standardposition eingestellt, wenn er um ca. 1 Drehungen verstellt wird, um mit den Ankörnungen (2) am Einsteller und der Bezugsmarke (3) bündig zu werden.

Zur Verminderung (SOFT) :

Bei geringer Last und guten Straßenbedingungen den Einsteller im Gegenuhrzeigersinn auf "SOFT" drehen.

Zur Erhöhung (HARD) :

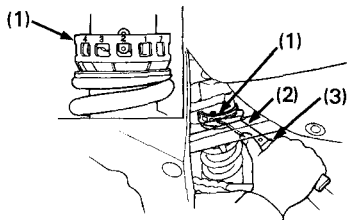
Für eine härtere Federung und schlechte Straßenbedingungen den Einsteller im Uhrzeigersinn auf "HARD" drehen.



- (1) Dämpfungseinsteller (3) Bezugsmarke
(2) Ankörnungen

Federvorspannung :

Der Einsteller für die Federvorspannung (1) hat 7 Federvorspannungspositionen für unterschiedliche Last- oder Fahrbedingungen. Den hinteren Stoßdämpfer mit Hakenschlüssel (2) und Öschlüssel (3) einstellen. Einstellposition 1 ist für geringe Last und glatte Fahrbahn bestimmt. Position 2 ist die Normaleinstellung. In den Positionen 3 und 7 wird durch die höhere Federvorspannung für eine härtere Hinterradfederung gesorgt; daher eignen sich diese Einstellungen dann, wenn das Motorrad eine größere Last aufnehmen muß.



- (1) Federvorspannung (3) Öschlüssel
(2) Hakenschlüssel

▲ WARNUNG

- * Die Dämpfer-Einheit des Hinterrad-Stoßdämpfers ist mit hochverdichtetem Stickstoffgas gefüllt. Die in diesem Fahrerhandbuch enthaltenen Anweisungen beschränken sich auf eine Einstellung des Federbeins. Versuchen Sie nicht, die Dämpfer-Einheit zu zerlegen, abzutrennen oder zu warten; es könnte dabei zu einer Explosion mit daraus resultierenden schweren Verletzungen kommen.
- * Auch Durchschlag oder Feuereinwirkung können zu einer Explosion mit folgeschweren Verletzungen führen.
- * Überlassen Sie die Wartung oder sichere Beseitigung Ihrem HONDA- Vertragshändler oder einem qualifizierten Mechaniker, der mit den geeigneten Werkzeugen und Sicherheits-einrichtungen ausgerüstet ist und über das offizielle HONDA- Werkstatthandbuch verfügt.

BREMSEN

Vorder- und Hinterrad dieses Motorrads sind mit hydraulischen Scheibenbremsen bestückt.

Mit zunehmendem Verschleiß der Bremsbeläge sinkt der Bremsflüssigkeitsstand.

Einstellungen erübrigen sich, nur Bremsflüssigkeitsstand und Bremsbelagverschleiß müssen regelmäßig überprüft werden. Das System muß häufig inspiziert werden, um sicherzustellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Falls das Spiel des Bremshebels oder Bremspedals übermäßig groß wird, die Bremsbeläge aber noch nicht über die Verschleißgrenze (Seite 87) hinaus abgenutzt sind, befindet sich wahrscheinlich Luft im Bremssystem, die herausgelassen werden muß. Lassen Sie das Entlüften von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

Vorderradbremse

Bremsflüssigkeitsstand im vorderen Behälter:

▲ WARNUNG

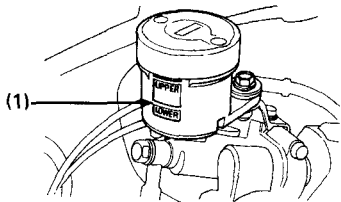
- * **Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**
- * **AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

VORSICHT

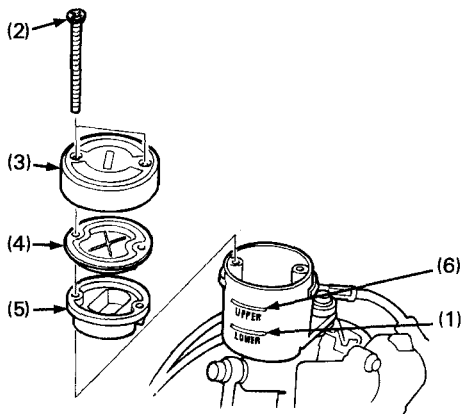
- * **Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.**
- * **Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.**
- * **Nur Bremsflüssigkeit DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.**
- * **Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.**

Das Motorrad aufrecht halten und prüfen, ob der Flüssigkeitsstand oberhalb der unteren Pegelmarke (1) liegt.

Wenn der Stand der Bremsflüssigkeit bis in die Nähe der unteren Markierung (1) im Reservoir abgesunken ist, muß Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden. Die Schrauben (2) herausdrehen, den Reservoirdeckel (3), die Membranplatte (4) und die Membran (5) abnehmen. Das Reservoir mit Bremsflüssigkeit des Typs DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter bis zur oberen Markierung (6) auffüllen. Die Membran, Membranplatte und den Deckel wieder anbringen. Die Schrauben dann wieder gut festziehen.



(1) Untere Markierung (LOWER)



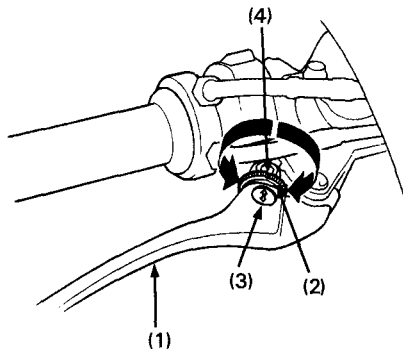
- | | |
|---------------------|------------------------------|
| (2) Schrauben | (5) Membran |
| (3) Reservoirdeckel | (6) Obere Markierung (UPPER) |
| (4) Membranplatte | |

Vorderrad-Bremshebel :

Der Abstand zwischen dem Ende des Bremshebels (1) und dem Griff kann durch Drehen des Einstellers (2) eingestellt werden.

VORSICHT

- * Den Pfeil (3) des Bremshebels auf die Bezugsmarke (4) des Einstellers ausrichten.



- | | |
|-----------------|-----------------|
| (1) Bremshebels | (3) Pfeil |
| (2) Einsteller | (4) Bezugsmarke |

20

Hinterradbremse

Bremsflüssigkeitsstand im hinteren Behälter:

▲ WARNUNG

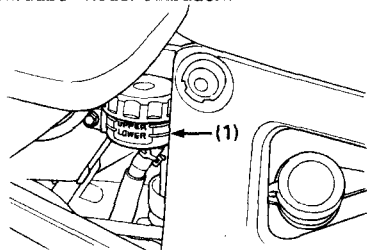
- * **Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**
- * **AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

VORSICHT

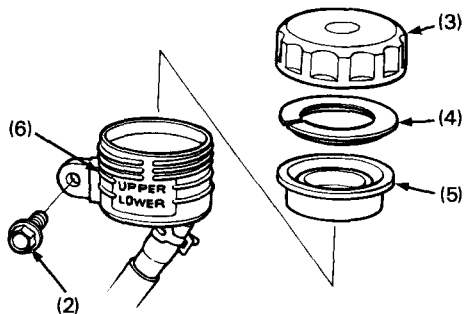
- * **Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.**
- * **Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.**
- * **Nur Bremsflüssigkeit DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.**
- * **Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.**

Das Motorrad aufrecht halten und prüfen, ob der Flüssigkeitsstand oberhalb der unteren Pegelmarke (1) liegt.

Wenn der Stand der Bremsflüssigkeit bis in die Nähe der unteren Markierung (1) im Reservoir abgesunken ist, muß Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden. Die Schraube (2) losdrehen. Den Reservoirdeckel (3), die Membranplatte (4) und die Membran (5) abnehmen. Das Reservoir mit Bremsflüssigkeit des Typs DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter bis zur oberen Markierung (6) auffüllen. Die Membran, die Membranplatte sowie den Deckel und die Schraube wieder einbauen.



(1) Untere Markierung (LOWER)



- | | |
|---------------------|------------------------------|
| (2) Schraube | (5) Membran |
| (3) Reservoirdeckel | (6) Obere Markierung (UPPER) |
| (4) Membranplatte | |

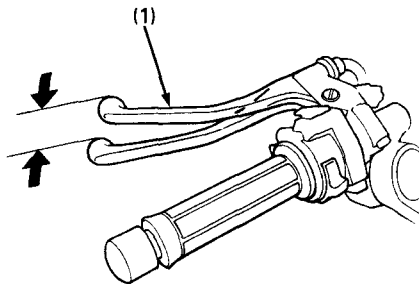
Sonstige Überprüfungen:

Sichergehen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Die Schläuche und Anschlüsse auf Abnutzung oder Risse untersuchen.

KUPPLUNG

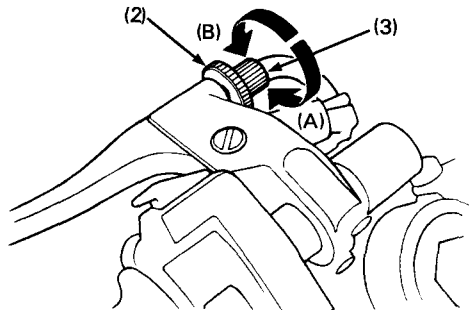
Eine Einstellung der Kupplung kann erforderlich werden, falls der Motor beim Einlegen eines Gangs ausgeht, das Getriebe beim Einlegen eines Gangs aussteht, das Getriebe schwer schaltbar ist oder die Kupplung rutscht. Kleinere Einstellungen können mit Hilfe der Kupplungszug-Einstellvorrichtung (3) am Kupplungshebel (1) vorgenommen werden.

Das normale Kupplungshebelspiel beträgt:
10—20 mm



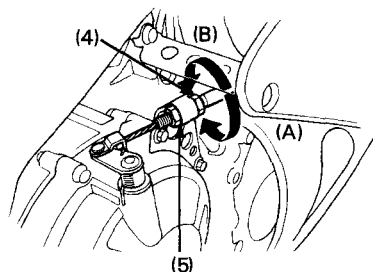
(1) Kupplungshebel

1. Die Gegenmutter (2) lösen und die Einstellvorrichtung (3) drehen. Anschließend die Gegenmutter (2) wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
2. Falls die Einstellvorrichtung fast ganz herausgedreht ist oder eine korrekte Einstellung des Spiels nicht möglich ist, die Gegenmutter (2) lösen und die Einstellvorrichtung (3) ganz hindrehen. Anschließend die Gegenmutter (2) wieder anziehen.



(2) Gegenmutter (A) Spiel vergrößern
(3) Kupplungszug-Einstellvorrichtung (B) Spiel verringern

3. Die Gegenmutter (5) am unteren Ende des Seilzugs lösen. Zum Einstellen des Spiels die Einstellmutter (4) drehen. Anschließend die Gegenmutter (5) wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
4. Den Motor anlassen, den Kupplungshebel ziehen und einen Gang einlegen. Sicherstellen, daß der Motor nicht ab stirbt und das Getriebe leicht schaltbar ist. Den Kupplungshebel allmählich loslassen und den Gasdrehgriff aufdrehen. Das Motorrad sollte weich anfahren und zügig beschleunigen.



- | | |
|--------------------|----------------------|
| (4) Einstellmutter | (A) Spiel vergrößern |
| (5) Gegenmutter | (B) Spiel verringern |

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls eine korrekte Einstellung nicht möglich ist oder die Kupplung nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

Sonstige Überprüfungen:

Den Kupplungszug auf Knicke oder Verschleiß untersuchen, wodurch Schwergängigkeit oder Ausfall der Kupplung verursacht werden könnten. Den Kupplungszug mit einem handelsüblichen Seilzugschmiermittel schmieren, um vorzeitigen Verschleiß und Korrosion zu verhüten.

KÜHLMITTEL

Kühlmittlempfehlung

Der Besitzer muß die richtige Kühlmittelmischung aufrechterhalten, um Gefrieren, Überhitzung und Korrosion zu vermeiden. Verwenden Sie nur hochwertiges Äthylen-Glykol-Frostschutzmittel mit korrosionshemmenden Stoffen, das ausdrücklich für die Verwendung in Aluminiummotoren empfohlen wird (SIEHE AUFSCHRIFT AUF FROSTSCHUTZMITTELBEHÄLTER).

VORSICHT

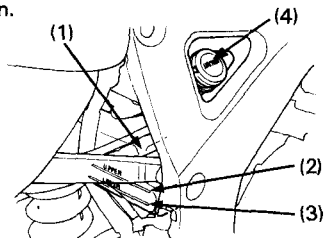
*** Verwenden Sie nur mineralarmes Trinkwasser oder destilliertes Wasser für das Kühlmittel. Wasser mit hohem Mineral- oder Salzgehalt kann dem Aluminiummotor Schaden zufügen.**

Dieses Motorrad wird im Werk mit einer Mischung von 50% Frostschutzmittel und 50% Wasser versehen. Dieses Mischungsverhältnis ist für die meisten Betriebstemperaturen zu empfehlen und bietet guten Korrosionsschutz. Eine höhere Konzentration von Frostschutzmittel setzt den Wirkungsgrad des Kühlsystems herab und ist nur dann zu empfehlen, wenn zusätzlicher Frostschutz benötigt wird. Eine Mischung mit weniger als 40% Frostschutzmittelanteil bietet keinen ausreichenden Korrosionsschutz. Überprüfen Sie das Kühlsystem bei Frostwetter häufig, und erhöhen Sie gegebenenfalls die Frostschutzmittelkonzentration (bis maximal 60% Frostschutzmittel).

Inspektion

Der Ausgleichsbehälter befindet sich hinter dem Rahmen.

Kontrollieren Sie den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter (1) bei normaler Betriebstemperatur des Motors und aufrecht stehendem Motorrad. Falls der Kühlmittelstand unter der unteren Pegelmarke LOWER (3) liegt, den Deckel (4) des Ausgleichsbehälters abschrauben und Kühlmittelgemisch bis zur oberen Pegelmarke UPPER (2) nachfüllen. Nicht den Kühlerverschlußdeckel entfernen.



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| (1) Ausgleichsbehälter | (3) Untere Pegelmarke (LOWER) |
| (2) Obere Pegelmarke (UPPER) | (4) Ausgleichsbehälterdeckel |

▲ WARNUNG

- * Entfernen Sie den Kühlerverschlußdeckel nicht bei heißem Motor. Das Kühlmittel steht unter Druck, und es kann zu schwerwiegenden Verbrühungen kommen.
- * Halten Sie Ihre Hände und Kleidungsstücke vom Lüfter fern, da er automatisch anläuft.

Falls der Ausgleichsbehälter leer ist oder übermäßiger Kühlmittelverlust festgestellt wird, untersuchen Sie das Kühlsystem auf Undichtigkeit und lassen Sie es von Ihrem Honda-Vertragshändler reparieren.

KRAFTSTOFF

Manueller Kraftstoffhahn

Der manuelle Kraftstoffhahn (1) befindet sich links unter dem Kraftstofftank. Drehen Sie den Kraftstoffhahn bei normalem Betrieb auf ON (Auf) oder auf RES (Reserve), wenn der Hauptkraftstoffvorrat zur Neige geht. Die Stellung OFF (Zu) ist nur dann zu benutzen, wenn das Motorrad längere Zeit nicht benutzt werden soll, oder wenn Arbeiten am Kraftstoffsystem notwendig sind.

Automatische Zufuhr/ Abschaltung des Kraftstoffs

In der Stellung ON (oder RES) des Kraftstoffhahns fließt Kraftstoff nur dann zu den Vergasern, wenn der Motor gestartet wird oder bereits läuft. Eine Membran sperrt die Kraftstoffzufuhr, wenn der Motor abgestellt wird.

Reservekraftstoff

Wenn der Hauptvorrat verbraucht ist, den Kraftstoffhahn auf RES drehen. Tanken Sie nach dem Umschalten auf RES so bald wie möglich auf. Nach dem Auftanken ist der Hahn wieder auf ON zurückzustellen.

26

Der Reservekraftstoffvorrat beträgt:

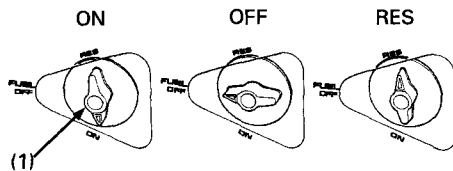
3,8 l

⚠ WARNUNG

* **Üben Sie das Umschalten des Kraftstoffhahns während der Fahrt, um plötzliches Ausgehen des Motors infolge Kraftstoffmangels zu vermeiden.**

ZUR BEACHTUNG:

* Nach jedem Tanken sicherstellen, daß der Kraftstoffhahn auf "ON" gestellt ist. Wenn der Kraftstoffhahn in der Position "RES" belassen wird, kann der ganze Kraftstoff aufgebraucht werden, ohne daß noch eine Reserve zur Verfügung steht.



(1) Kraftstoffhahn

Kraftstofftank

Das Fassungsvermögen des Kraftstofftanks einschließlich Reservevorrat beträgt:

18,0 l

Zum Öffnen des Tankdeckels (1) zuerst die Tankdeckelabdeckung (2) öffnen, den Zündschlüssel (3) einstecken und im Uhrzeigersinn drehen. Der Deckel springt auf und kann abgenommen werden.

Zum Schließen des Tankdeckels die Zunge an der Unterseite des Deckels auf den Schlitz im Einfüllstutzen (4) ausrichten. Den Deckel in den Einfüllstutzen drücken bis er einrastet und schließt. Den Schlüssel abziehen und die Tankdeckelabdeckung schließen.

Außer für MEXIKO, AUSTRALIEN:

Bleifreies oder bleiarms Benzin mit einer Forschungsoktanzahl von 91 oder höher verwenden. Honda empfiehlt den Gebrauch bleifreien Benzins, da es im Vergleich zu verbleitem Benzin weniger Verbrennungsraum- und Zündkerzenablagerungen verursacht und die Lebensdauer von Auspuffanlagenbauteilen verlängert.

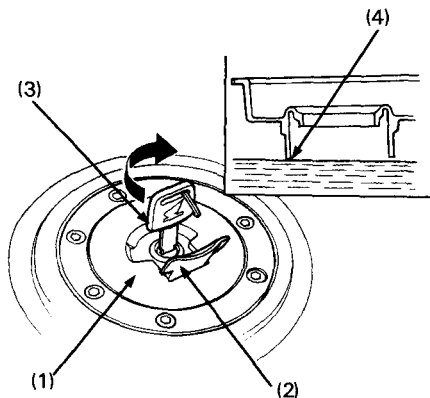
Nur für MEXIKO

Entweder bleifreies oder bleiarms Benzin mit einer Research/Oktanzahl von 88 oder höher verwenden.

Es wird empfohlen, Super-Kraftstoff zu verwenden.

VORSICHT

*** Falls der Motor bei normaler Belastung und gleichbleibender Drehzahl "klopft" oder "klingelt", wechseln Sie die Benzinmarke. Falls das Klopfen oder Klingeln nicht verschwindet, wenden Sie sich an einen HONDA-Vertragshändler. Nichtbeachtung wird als Fehlgebrauch angesehen, und durch Fehlgebrauch verursachte Schäden sind nicht von der HONDA-Garantie gedeckt.**



- (1) Kraftstofftankdeckel (3) Zündschlüssel
 (2) Tankdeckelabdeckung (4) Einfüllstutzen

▲ WARNUNG

- * Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Das Nachfüllen des Kraftstoffs muß in einem gut belüfteten Raum sowie bei abgestelltem Motor erfolgen. Beim Auftanken bzw. im Kraftstoff-Aufbewahrungsbereich nicht rauchen; offene Flammen und Funken sind fernzuhalten.
- * Den Kraftstofftank nicht überfüllen (es darf kein Benzin im Einfüllstutzen (4) stehen). Nach dem Auftanken sicherstellen, daß der Tankdeckel fest verschlossen ist.
- * Beim Auftanken keinen Kraftstoff verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Falls Kraftstoff verschüttet wird, vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Motors, daß die Stelle trocken ist.
- * Wiederholten oder längeren Hautkontakt und Einatmen von Benzindämpfen vermeiden. AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

Alkoholhaltiges Benzin

Falls Sie sich für die Verwendung von alkoholhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, daß seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene. Es gibt zwei Arten von "Gasohol": die eine enthält Äthanol, und die andere Methanol. Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Äthanol enthält. Verwenden Sie kein Benzin mit beigemischem Methanol (Methy) oder Holzalkohol), das nicht auch Lösungs- und Rostschutzmittel für Methanol enthält. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin mit mehr als 5% Methanolanteil, selbst wenn es Lösungs- und Rostschutzmittel enthält.

ZUR BEACHTUNG:

- * Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Betriebsstörungen des Motors, die auf die Verwendung solcher Kraftstoffe zurückzuführen sind, sind nicht durch die HONDA-Garantie gedeckt. HONDA kann die Verwendung von Kraftstoffen mit Methanolanteil nicht empfehlen, da die Gutachten über ihre Eignung noch unvollständig sind.
- * Bevor Sie Kraftstoff von einer unbekanntem Tankstelle kaufen, versuchen sie herauszufinden, ob der Kraftstoff Alkohol enthält, und wenn ja, von welcher Art und wieviel. Falls Sie nach dem Gebrauch von alkoholhaltigem Benzin irgendwelche unerwünschten Begleitscheinungen feststellen, verwenden Sie Benzin, von dem Sie wissen, daß es keinen Alkohol enthält.

MOTORÖL

Motorölstand-Kontrolle

Den Motorölstand jeden Tag vor Inbetriebnahme des Motorrads überprüfen.

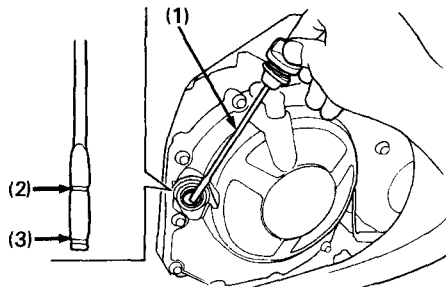
Der Ölstand muß zwischen der oberen (2) und unteren (3) Pegelmarke auf dem Ölmeßstab (1) gehalten werden.

1. Den Motor anlassen und ein paar Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen. Sicherstellen, daß die rote Öldruck-Warnleuchte erlischt. Falls sie erleuchtet bleibt, sofort den Motor abstellen.
2. Den Motor abstellen und das Motorrad auf festem, ebenem Boden aufrecht stellen. Nach einigen Minuten den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab
3. Ölmeßstab entfernen, abwischen und wieder einführen, ohne ihm einzuschrauben. Den Ölmeßstab entfernen. Der Ölstand muß zwischen der oberen und unteren Pegelmarke am Ölmeßstab liegen.
4. Gegebenenfalls das vorgeschriebene Öl (siehe Seite 66) bis zur oberen Pegelmarke nachfüllen. Nicht überfüllen.

5. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder einschrauben. Sicherstellen, daß kein Öl ausläuft.

VORSICHT

- * Der Betrieb des Motors mit einer unzureichenden Ölmenge kann zu schweren Motorschäden führen.



- (1) Öleinfüllverschluß/ Ölmeßstab
(2) Obere Pegelmarke
(3) Untere Pegelmarke

SCHLAUCHLOSE REIFEN

Dieses Motorrad ist mit schlauchlosen Reifen und den dazugehörigen Ventilen und Radfelgen ausgestattet. Verwenden Sie nur mit "TUBELESS" gekennzeichnete schlauchlose Reifen und schlauchlose Ventile auf Felgen mit der Aufschrift "TUBELESS TIRE APPLICABLE" (geeignet für schlauchlose Reifen).

Richtiger Reifenfülldruck gewährleistet maximale Fahrstabilität, optimalen Fahrkomfort und maximale Lebensdauer der Reifen.

Der Reifenfülldruck ist regelmäßig zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.

ZUR BEACHTUNG:

- * Der Reifendruck ist bei "kalten" Reifen vor dem Fahren zu kontrollieren.
- * Schlauchlose Reifen besitzen bis zu einem gewissen Grad selbstdichtende Eigenschaften im Falle kleiner Undichtigkeiten, und die Luft entweicht oft nur sehr langsam. Die Reifen müssen daher sehr genau auf Einstiche untersucht werden, besonders wenn sie einen Druckabfall feststellen.

Reifengröße	
Vorn	130/70 ZR16 (BS)
Hinten	180/55 ZR17 (BS)
Reifendruck (kalt), kPa (kg/cm ²)	Fahrer allein
	Vorn 250 (2,50)
	Hinten 290 (2,90)
	Mit Sozius
	Vorn 250 (2,50)
	Hinten 290 (2,90)
Reifen marke NUR SCHLAUCHLOS	BRIDGESTONE Vorn BATTLAX BT-50F Hinten BATTLAX BT-50R

Untersuchen Sie die Reifen auf Einschnitte, eingefahrene Nägel oder sonstige spitze Gegenstände. Überprüfen Sie die Felgen auf Dellen oder Verformung. Falls Sie irgendwelche Schäden feststellen, lassen Sie Reparaturen, Auswechseln und Auswuchten von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

▲ WARNUNG

- * Falscher Reifendruck verursacht abnormen Profilverschleiß und stellt eine Gefahr für die Fahrsicherheit dar. Zu geringer Reifendruck kann dazu führen, daß der Reifen auf der Felge rutscht oder sich gar von ihr ablöst, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.
- * Fahren mit übermäßig verschlissenen Reifen ist gefährlich und wirkt sich negativ auf Traktion und Fahrverhalten aus.

Erneuern Sie die Reifen, bevor die Profiltiefe in Reifenmitte folgende Verschleißgrenzen erreicht:

Minimale Profiltiefe	
Vorn :	1,5 mm
Hinten :	2,0 mm

Reparatur/Auswechseln:

Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

▲ WARNUNG

- * Die Verwendung anderer als der hier aufgelisteten Reifen kann sich negativ auf die Handhabung auswirken.
- * Montieren Sie keine Schlauchreifen auf Felgen für schlauchlose Reifen. Es kann vorkommen, daß die Reifenwülste nicht richtig sitzen und auf der Felge rutschen, was ein Entweichen der Luft zur Folge haben kann, wodurch das Fahrzeug unkontrollierbar wird. Verwenden Sie keinen Schlauch in einem schlauchlosen Reifen. Übermäßige Wärmebildung durch Reibung kann den Schlauch zum Platzen bringen, was zu schlagartigem Entweichen der Luft führt, so daß das Fahrzeug unkontrollierbar wird.

⚠️ WARNUNG

- * Richtige Radauswuchtung ist notwendig für sicheres, stabiles Fahrverhalten des Motorrads. Die Auswuchtgewichte an den Rädern dürfen nicht entfernt oder verändert werden. Sollte ein erneutes Auswuchten der Räder erforderlich sein, so wenden Sie sich an Ihren HONDA- Vertragshändler. Auswuchten ist erforderlich nach jeder Reifenreparatur und nach jedem Reifenwechsel.
- * Um das Aufbrechen von reparierten Stellen und Entweichen der Luft, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann, zu vermeiden, darf während der ersten 24 Stunden nach einer Reifenreparatur nicht schneller als 80 km/h und danach nicht schneller als 120 km/h gefahren werden.
- * Ein Reifen ist zu erneuern, wenn die Seitenwand punktiert oder beschädigt ist. Die Durchbiegung der Seitenwand kann eine Reparatur zunichte machen und Entweichen der Luft verursachen, so daß das Fahrzeug unkontrollierbar wird.

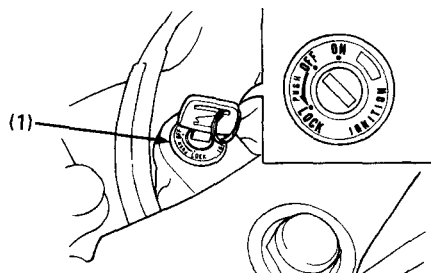
VORSICHT

- * Nicht versuchen, schlauchlose Reifen ohne Spezialwerkzeuge und Felgenschützer zu entfernen, weil sonst die Felgendichtungsfläche beschädigt oder die Felge verformt werden können.

WICHTIGE EINZELTEILE

ZÜNDSCHALTER

Der Zündschalter (1) befindet sich unterhalb des Anzeigelampenfeldes.



(1) Zündschalter

Schlüsselstellung	Funktion	Schlüsselfreigabe
LOCK (Lenkschloß)	Die Lenkung ist blockiert. Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
P (Parken) (Nur für AR-Typ)	Zum Parken des Motorrads am Straßenrand. Schlußlicht und Standlicht sind eingeschaltet, alle übrigen Lampen sind aus. Der Motor kann nicht angelassen werden.	Schlüssel kann abgezogen werden.
OFF (Aus)	Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
ON (Ein)	Motor und Beleuchtung sind betriebsbereit.	Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER RECHTEN LENKERSEITE

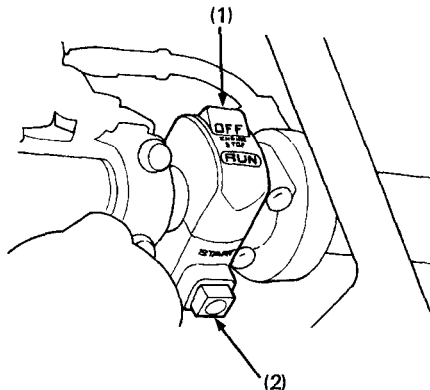
Motorabstellschalter

Der Motorabstellschalter (1) befindet sich neben dem Gasdrehgriff. In der Stellung RUN (Ein) ist der Motor betriebsbereit. In der Stellung OFF (Aus) ist der Motor außer Betrieb. Dieser Schalter ist in erster Linie als Sicherheits- oder Not-schalter gedacht, und sollte normalerweise auf RUN stehen.

Anlasserknopf

Der Anlasserknopf (2) befindet sich unter dem Motorabstellschalter (1).

Wird der Anlasserknopf gedrückt, dreht der Anlasser den Motor durch. Das Anlaßverfahren ist auf Seite 50 beschrieben.



- (1) Motorabstellschalter
- (2) Anlasserknopf

Außer für AUSTRALIEN :

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER LINKEN LENKERSEITE

Scheinwerferschalter (1)

Der Scheinwerferschalter (1) besitzt drei Stellungen: "H", "P" und "OFF", markiert durch einen weißen Punkt unterhalb von "P".

H: Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

P: Standlicht, Schlußlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

AUS (Punkt): Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind ausgeschaltet.

Scheinwerferabblendschalter (2)

Den Schalter für Fernlicht auf "HI", für Abblendslicht auf "LO" stellen.

Lichthupenschalter (3)

Wird dieser Schalter gedrückt, leuchtet der Scheinwerfer auf, um entgegenkommende Fahrer zu warnen oder die Überholabsicht anzuzeigen.

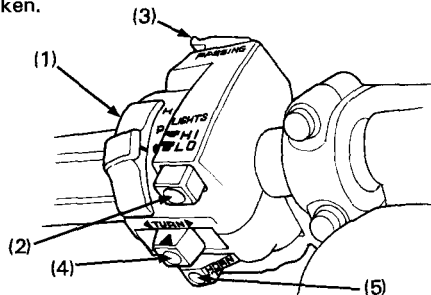
36

Blinkerschalter (4)

Zum Anzeigen von Linksabbiegen den Schalter nach L, zum Anzeigen von Rechtsabbiegen nach R schieben. Zum Ausschalten der Blinker drücken.

Signalhornknopf (5)

Zum Betätigen des Signalhorns den Knopf drücken.



- (1) Scheinwerferschalter
- (2) Scheinwerferabblendschalter
- (3) Lichthupenschalter
- (4) Blinkerschalter
- (5) Signalhornknopf

Nur für AUSTRALIEN :
BEDIENUNGSELEMENTE AN DER LINKEN
LENKERSEITE

Scheinwerferabblendschalter (1)

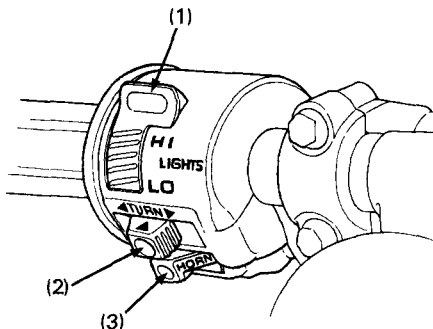
Den Schalter für Fernlicht auf "HI", für Abblendlicht auf "LO" stellen.

Blinkerschalter (2)

Zum Anzeigen von Linksabbiegen den Schalter nach L, zum Anzeigen von Rechtsabbiegen nach R schieben. Zum Ausschalten der Blinker drücken.

Signalhornknopf (3)

Zum Betätigen des Signalhorns den Knopf drücken.



- (1) Scheinwerferabblendschalter
- (2) Blinkerschalter
- (3) Signalhornknopf

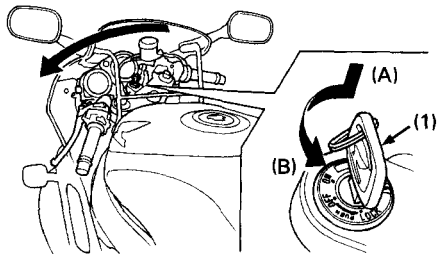
MERKMALE (ohne Bedeutung für den Betrieb)

LENKSCHLOSS

Zum Verriegeln der Lenkung den Lenker ganz nach links oder rechts einschlagen und den Zündschlüssel (1) bei gleichzeitigem Hineindrücken auf "P" oder "LOCK" drehen. Dann den Schlüssel abziehen.

▲ WARNUNG

* Auf keinen Fall den Zündschlüssel während der Fahrt mit dem Motorrad auf P oder LOCK drehen, weil dies zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führt.



- (1) Zündschlüssel (A) Hineindrücken
(B) Auf P oder LOCK drehen

HELMHALTER

Der Helmhalter befindet sich an der Unterseite der Sitzbank.

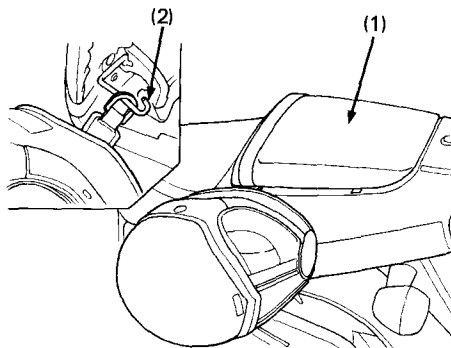
Die Sitzbank (1) öffnen (siehe Seite 41).

Den Helm am Haltehaken (2) aufhängen.

Die Sitzbank schließen und verriegeln.

▲ WARNUNG

* Der Helmhalter dient nur zur sicheren Aufbewahrung des Helms beim Parken. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn ein Helm am Halter befestigt ist; der Helm könnte den sicheren Betrieb gefährden und Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen.



(1) Rücksitz

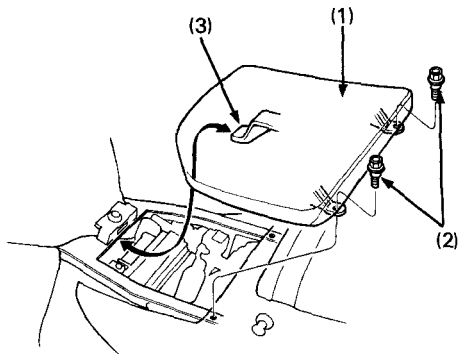
(2) Haltehaken

SITZ

Vordersitz

Um den Vordersitz (1) zu entfernen, den Sitzende nach oben ziehen und die beiden Befestigungsschrauben (2) losdrehen. Danach den Sitz zurück und nach oben ziehen.

Für den Einbau des Vordersitzes die Lasche (3) in den Ausschnitt unter dem Rahmen einführen und dann die Befestigungsschraube gut festziehen.

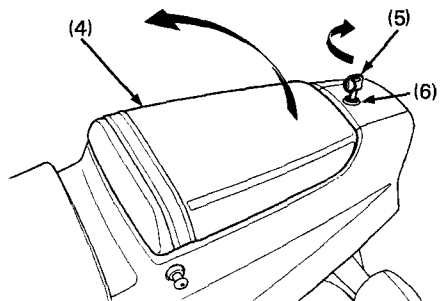


- (1) Vordersitz (3) Lasche
(2) Befestigungsschrauben

Rücksitz

Um den Rücksitz (4) zu öffnen, den Zündschlüssel (5) in das Sitzschloß (6) einstecken und im Uhrzeigersinn drehen.

Den Sitz zurück und nach oben ziehen, um den Rücksitz zu schließen. Dabei die hintere Seite des Sitzes nach unten drücken.



(4) Rücksitz
(5) Zündschlüssel

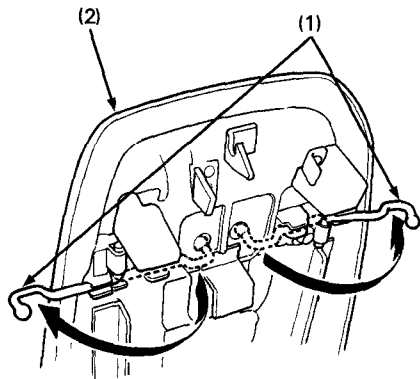
(6) Sitzschloß

KABELHAKEN

Dieses Motorrad ist mit einem elastischen Gepäckhalteband mit Haken (1) ausgestattet, das sich unter der Sitzbank (2) befindet. Mit diesem Halteband läßt sich das Gepäck sicher verzurren.

VORSICHT

* Diesen Kabelhaken niemals zum Abschleppen oder Anheben des Motorrads verwenden.



(1) Gepäckkabelhaken

(2) Rücksitz

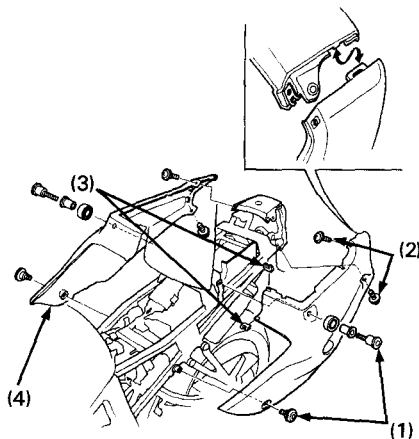
SEITENDECKEL

Demontage:

1. Den Vordersitz ausbauen (siehe Seite 40).
2. Den Rücksitz öffnen (siehe Seite 41).
3. Die Schrauben (1) losdrehen.
4. Die Schrauben (2) losdrehen.
5. Die Klemmen (3) entfernen.
6. Die Seitenverkleidungen entfernen, indem sie gegen der eigenen Körper herausgezogen werden.

Montage:

1. Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Einbaureihenfolge.



(1) Schrauben

(2) Schrauben

(3) Klemmen

(4) Seitenabdeckung

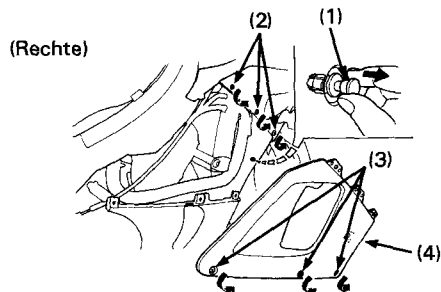
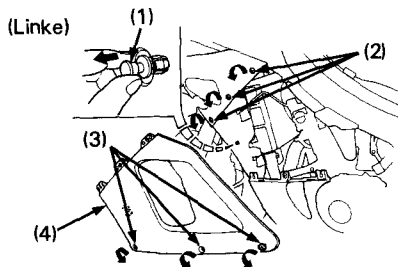
MITTLERE VERKLEIDUNG

Demontage:

1. Die Lasche (1) herausziehen.
2. Die unteren Klemmen (3) um 90° im Gegenuhrzeigersinn drehen, dann die obere Klemme (2) drehen.
3. Die Mittelverkleidung nach unten ziehen und entfernen.

Montage:

1. Die Mittelverkleidung von der oberen Seite her einbauen.
2. Die obere Klemme (2) um 90° im Uhrzeigersinn drehen und dann die untere Klemme (3) drehen.
3. Die Lasche (1) hineindrücken.



(1) Lasche

(2) Obere Klemmen

(3) Untere Klemmen

(4) Mittlere verkleidung

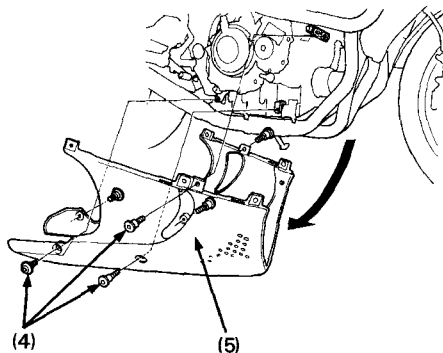
UNTERE VERKLEIDUNG

Demontage:

1. Die Mittelverkleidung entfernen (Seite 44).
2. Die Schrauben (4) entfernen.
3. Die untere Verkleidung (5) entfernen.

Montage:

1. Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Einbaureihenfolge.



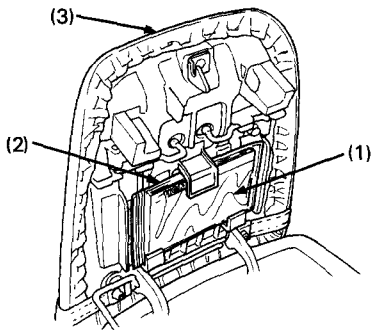
(4) Schrauben

(5) Untere Verkleidung

DOKUMENTENTASCHE

Die Dokumententasche (1) befindet sich im Dokumentenfach (2) an der hinteren Seite des Rücksitzes (3).

Dieses Fahrer-Handbuch und andere Dokumente sollten in der Dokumententasche aufbewahrt werden. Achten Sie beim Waschen des Motorrads darauf, daß dieser Bereich nicht mit Wasser vollläuft.



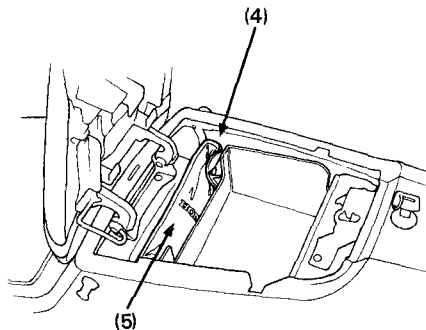
(1) Dokumententasche
(2) Dokumentenfach

(3) Rücksitz

STAUFACH

Das Ablagefach (4) befindet sich unter dem Rücksitz.

Der Werkzeugsatz (5) muß in diesem Ablagefach verstaut werden.



(4) Ablagefach

(5) Werkzeugsatz

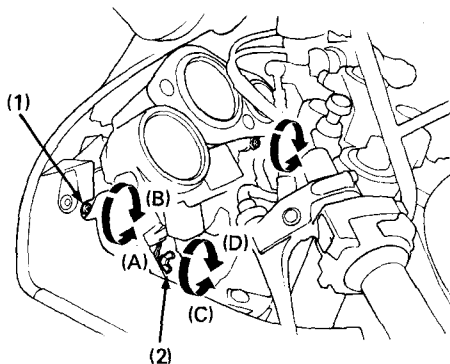
SCHEINWERFEREINSTELLUNG

Um den Scheinwerfer in vertikaler Richtung einzustellen, die Schraube (1) und den Knopf (2) in eine von beiden Richtungen drehen.

Örtliche Gesetze und Richtlinien müssen beachtet werden.

⚠ WARNUNG

* Der Scheinwerfer darf nicht während des Fahrens eingestellt werden. Das Lenken mit einer Hand oder Fahren ohne Berührung des Lenkers kann zu Verlust über die Kontrolle des Fahrzeugs führen.



(1) Schraube

(A) Rechts

(B) Links

(2) Knopf

(C) Auf

(D) Ab

BEDIENUNG

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM FAHREN

▲ WARNUNG

*** Eine Mißachtung der "Überprüfung vor dem Fahren" kann zu schwerer Körperverletzung oder Beschädigung des Fahrzeugs führen.**

Überprüfen Sie Ihr Motorrad jeden Tag vor dem Fahren. Die hier aufgelisteten Überprüfungen nehmen nur wenig Zeit in Anspruch und helfen auf längere Sicht, Zeit und Kosten zu sparen und Leib und Leben zu schützen.

1. Motorölstand—Ölstand kontrollieren und gegebenenfalls Öl nachfüllen (Seite 30). Motor auf Undichtigkeit überprüfen.
2. Kraftstoffstand—rechtzeitig auftanken (Seite 26). Kraftstoffsystem auf Undichtigkeit überprüfen.
3. Kühlmittelstand—Kühlmittelstand überprüfen und gegebenenfalls Kühlmittel nachfüllen. Kühlsystem auf Undichtigkeit überprüfen (Seite 24—25).
4. Vorder- und Hinterradbremzen — Bremswirkung überprüfen; sicherstellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft (Seite 18—21).
5. Reifen—Reifenzustand und Fülldruck überprüfen (Seite 31—33).
6. Antriebskette — Zustand und Durchhang überprüfen (Seite 74). Gegebenenfalls einstellen und schmieren.
7. Gasdrehgriff—auf leichtes Öffnen und Schließen in allen Lenkerstellungen überprüfen.
8. Beleuchtung und Signalhorn—prüfen, ob Scheinwerfer, Schluß-/Bremslicht, Blinker, Anzeigeleuchten und Signalhorn einwandfrei funktionieren.
9. Motorabstellschalter — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (Seite 35).
10. Seitenständer-Zündstromunterbrechung — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (Seite 81).

Beheben Sie sämtliche Mängel, bevor Sie losfahren. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler, wenn Sie ein Problem nicht lösen können.

ANLASSEN DES MOTORS

Dieses Motorrad ist mit einer Seitenständer-Zündstromunterbrechung ausgerüstet.

Bei ausgeklapptem Seitenständer kann der Motor nur angelassen werden, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist. Bei eingeklapptem Seitenständer kann der Motor auch im Leerlauf oder bei eingelegtem Gang angelassen werden, wenn gleichzeitig die Kupplung ausgerückt wird. Nach Anlassen des Motors bei ausgeklapptem Seitenständer stirbt der Motor ab, wenn ein Gang eingelegt wird.

▲ WARNUNG

- * Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Bewußtlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

ZUR BEACHTUNG:

- * Betätigen Sie den elektrischen Anlasser nicht länger als jeweils 5 Sekunden. Warten Sie mindestens 10 Sekunden, ehe Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.

Vorbereitung

Vor dem Anlassen den Zündschlüssel einstecken, auf ON drehen und folgende Kontrollen durchführen:

- Das Getriebe ist auf Leerlauf (NEUTRAL) geschaltet (Leerlaufanzeige leuchtet).
- Der Motorabstellschalter steht auf "RUN".
- Die rote Motoröldruckwarnleuchte ist an.
- Der Kraftstoffhahn ist aufgedreht (auf ON).

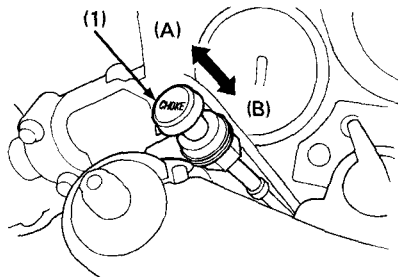
Startverfahren

Zum erneuten Anlassen des noch warmen Motors gemäß den Anweisungen unter "Hohe Lufttemperatur" vorgehen.

Normale Lufttemperatur

10°—35°C

1. Wenn der Motor kalt ist, den Choke-Knopf (1) bis zum Anschlag hochziehen (A).
2. Den Anlasserknopf drücken, ohne den Gasdrehgriff aufzudrehen.



- (1) Choke-Knopf (A) Vollgeöffnete Position
(B) Vollgeschlossene Position

ZUR BEACHTUNG:

* Beim Anlassen des Motors und auf ON stehendem Choke darf der Gasdrehgriff nicht betätigt werden. Dies verursacht Anlaßschwierigkeiten, da der Motor mit einem zu mageren Gemisch versorgt wird.

VORSICHT

* Die rote Öldruck-Warnlampe muß wenige Sekunden nach dem Anspringen des Motors erlöschen. Falls sie erleuchtet bleibt, sofort den Motor abstellen und den Motorölstand kontrollieren. Der Betrieb des Motors mit unzureichendem Öldruck kann schwerwiegende Motorschäden zur Folge haben.

3. Sofort nach dem Anspringen des Motors den Choke (1) bedienen, um eine schnelle Leerlaufdrehzahl zu erzielen von:
2.000—3.000 min⁻¹ (U/min)
4. Ungefähr 15 Sekunden nach dem Anspringen des Motors ist der Chokeknopf (1) ganz nach unten auf OFF (B) zu drücken.
5. Bei ungleichmäßigem Leerlauf den Gasdrehgriff etwas aufdrehen.

Hohe Lufttemperatur

35°C oder höher

1. Nicht den Choke benutzen.
2. Die Drosselklappe leicht öffnen.
3. Den Motor anlassen.

Niedrige Lufttemperatur

10 °C oder darunter

1. Die Schritte 1 – 2 unter "Normale Lufttemperatur" befolgen.
2. Wenn sich die Motordrehzahl erhöht, den Choke-Hebel verstellen, um den Schnelleerlauf auf der folgenden Drehzahl zu halten:
2.000–3.000 min⁻¹ (U/min)
3. Den Motor solange warmlaufen lassen, bis er rund läuft und bei auf OFF (1) gestelltem Chokeyknopf (B) anspricht.

VORSICHT

- * **Den Motor nicht hochjagen oder bei normalen Außentemperaturen länger als 5 Minuten im Schnelleerlauf laufen lassen, da dies eine Verfärbung des Auspuffrohrs verursachen kann.**
- * **Anhaltender Gebrauch des Chokes kann die Schmierung des Kolbens und der Zylinderwand beeinträchtigen.**

Überfetteter Motor

Falls der Motor nach wiederholten Startversuchen nicht anspringt, kann er durch überschüssigen Kraftstoff überfettet sein. Um einen überfetteten Motor abzumagern, den Motorabstellschalter auf OFF stellen und den Chokehebel ganz bis OFF nach unten drücken. Den Gasdrehgriff voll aufdrehen und den Motor 5 Sekunden lang durchdrehen. Zehn Sekunden warten, dann den Motorabstellschalter auf RUN stellen und nach dem Startverfahren für "Hohe Lufttemperatur" (Seite 50) vorgehen.

EINFAHREN

Während der Einfahrzeit unterliegen die noch nicht eingelaufenen Gleitflächen einem erhöhten Verschleiß. Die erste Inspektion nach 1.000 km dient unter anderem Zweck, diesen anfänglichen Verschleiß durch Einstellarbeiten auszugleichen. Rechtzeitige Ausführung der ersten Inspektion gewährleistet optimale Leistung und Lebensdauer des Motors.

Folgende allgemeine Regeln sind zu beachten:

1. Den Motor niemals bei niedrigen Drehzahlen mit Vollgas betreiben. Diese Regel gilt nicht nur während der Einfahrzeit, sondern immer.
2. Während der ersten 1.000 km darf die maximale Dauerdrehzahl von 5.000 min^{-1} (U/min) nicht überschritten werden.
3. Bei einem Kilometerstand von 1.000 bis 1.600 km ist die maximale Dauerdrehzahl um 2.000 min^{-1} (U/min) zu erhöhen. Lebhaft fahren, die Drehzahl häufig variieren, und Vollgas nur für kurze Sprints benutzen. Die maximale Drehzahl von 7.000 min^{-1} (U/min) nicht überschreiten.

4. Ab einem Kilometerstand von 1.600 km kann das Motorrad mit Vollgas gefahren werden. Die maximale Drehzahl von 11.000 min^{-1} (U/min) (roter Bereich des Drehzahlmessers) darf jedoch auf keinen Fall überschritten werden.

VORSICHT

- * Den Motor nicht mit einer höheren als der empfohlenen Maximaldrehzahl laufenlassen (roter Bereich des Drehzahlmessers), da dies einen Motorschaden verursachen kann.

FAHREN

▲ WARNUNG

* **Lesen Sie den Abschnitt "Motorrad-Sicherheit" (Seite 1 – 6) noch einmal durch, bevor Sie losfahren.**

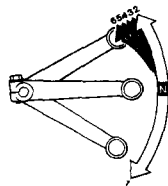
ZUR BEACHTUNG:

- * Sichergehen, daß der Seitenständermechanismus einwandfrei funktioniert. (Siehe dazu WARTUNGSPLAN auf Seite und 60 Angaben zum SEITENSTÄNDER auf Seite 81).
1. Nachdem der Motor warmgelaufen ist, ist das Motorrad fahrbereit.
 2. Bei Leerlaufdrehzahl den Kupplungshebel anziehen und den Fußschalthebel niederdrücken, um den ersten (kleinen) Gang einzulegen.
 3. Den Kupplungshebel langsam loslassen und gleichzeitig durch Aufdrehen des Gasdrehgriffes die Motordrehzahl allmählich erhöhen. Eine gefühlvolle Koordinierung der Gasdrehgriff- und Kupplungshebel-Betätigung gewährleistet weiches Anfahren.

4. Wenn das Motorrad eine angemessene Geschwindigkeit erreicht, den Gasdrehgriff zudrehen, den Kupplungshebel anziehen und durch Hochziehen des Fußschalthebels in den zweiten Gang schalten.

Dieser Vorgang wird wiederholt, um nach und nach den 3., 4., 5. und 6. (großen) Gang einzulegen.

5. Um eine weiche Verzögerung zu erzielen, sind Gasdrehgriff- und Bremsbetätigung zu koordinieren.
6. Vorder- und Hinterradbremse sind gleichzeitig zu betätigen, doch nicht so stark, daß die Räder blockieren, denn dadurch würde die Bremswirkung beträchtlich reduziert und die Kontrolle über das Motorrad Könnte schwierig werden.



FAHREN IN NIEDRIGER MEERESHÖHE

Nur für MEXIKO

Wenn dieses Motorrad in niedriger Meereshöhe betrieben wird, ist das Luft-Kraftstoffgemisch sehr mager. Unter 1.000 m Meereshöhe kann sich die Motorleistung reduzieren. Das magere Gemisch läßt sich für diese niedrigen Meereshöhen am Vergaser einstellen. Der Vergaser muß jedoch wieder auf die Standard-Werkseinstellung eingestellt werden, wenn in höheren Regionen gefahren wird. Für die Vergasereinstellung in niedrigeren Regionen besuchen Sie bitte Ihren autorisierten Honda-Fachhändler.

VORSICHT

- * Längerer Betrieb in Höhen über 1.500 m mit Vergasereinstellung für niedrige Regionen kann zur Überflutung des Vergasers führen.

BREMSEN

1. Für normales Abbremsen sind beide Bremsen leicht zu betätigen, während gleichzeitig die Gänge durch Herunterschalten der jeweiligen Fahrgeschwindigkeit angepaßt werden.
2. Für maximales Abbremsen den Gasdrehgriff zudrehen und beide Bremsen forsich betätigen. Ziehen Sie den Kupplungshebel an, bevor das Motorrad zum Stillstand kommt, um ein Abwürgen zu vermeiden.

▲ WARNUNG

- * Der unabhängige Einsatz nur der Vorder- oder der Hinterradbremse reduziert die Bremswirkung. Zu starkes Anziehen einer Bremse verursacht Blockieren des betreffenden Rades, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.
- * Setzen Sie die Geschwindigkeit herab oder bremsen Sie möglichst, bevor Sie eine Kurve durchfahren; Gaswegnehmen oder Bremsen in einer Kurve kann die Räder zum Wegrutschen bringen, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.

▲ WARNUNG

- * Beim Fahren unter nassen oder regnerischen Bedingungen oder auf lockerem Untergrund sind Manövrierfähigkeit und Bremsmöglichkeit herabgesetzt. Unter solchen Bedingungen sind plötzliche, hastige Reaktionen zu vermeiden. Plötzliches Beschleunigen, Bremsen oder Ändern der Fahrtrichtung kann zum Verlust der Kontrolle führen. Lassen Sie daher um der Sicherheit willen beim Bremsen, Beschleunigen oder Abbiegen äußerste Vorsicht walten.
- * Benutzen Sie an langen, steilen Gefällestrecken die Motorbremswirkung durch Herunterschalten, wobei auch beide Bremsen in Abständen unterstützend einzusetzen sind. Durch ständiges Betätigen laufen die Bremsen heiß, wodurch ihr Wirkungsgrad herabgesetzt wird.
- * Lassen Sie während der Fahrt nicht ständig Ihren Fuß auf dem Bremspedal oder Ihre Hand auf dem Bremshebel ruhen. Dies verursacht übermäßigen Bremsverschleiß, und es kann zu Beschädigung oder Ausfall der Bremsen durch Heißlaufen kommen. Außerdem kann Ihr Bremslicht andere Verkehrsteilnehmer verwirren.

PARKEN

1. Nachdem das Motorrad zum Stillstand gekommen ist, das Getriebe in den Leerlauf schalten, den Kraftstoffhahn auf OFF drehen, den Lenker ganz nach links einschlagen, dann den Zündschlüssel auf OFF drehen und abziehen.
2. Benutzen Sie den Seitenständer zum Abstützen des Motorrads beim Parken.

VORSICHT

- * Stellen Sie das Motorrad auf festem, ebenem Boden ab, damit es nicht umkippen kann.
 - * Falls Sie auf leicht abschüssigem Untergrund parken müssen, richten Sie die Frontpartie des Motorrads bergwärts, damit das Motorrad nicht vom Seitenständer abrollen oder umkippen kann.
3. Schließen Sie die Lenkung ab, um Diebstahl vorzubeugen (Seite 38).

〈 Nur für AR-Typ 〉

ZUR BEACHTUNG:

- * Wenn das Motorrad nachts nur kurze Zeit am Straßenrand abgestellt werden soll, kann der Zündschalter auf P gestellt und der Schlüssel abgezogen werden. In dieser Stellung ist das Schlußlicht eingeschaltet, um das Motorrad für die anderen Verkehrsteilnehmer besser erkennbar zu machen. Die Batterie entlädt sich, wenn der Zündschalter zu lange in der Stellung P gelassen wird.

HINWEISE ZUR DIEBSTAHLVERHÜTUNG

1. Schließen Sie stets die Lenkung ab, und lassen Sie nie den Zündschlüssel stecken. Dies klingt banal, aber man ist leicht vergesslich.
2. Vergewissern Sie sich, daß alle Zulassungspapiere für Ihr Motorrad vollständig und auf dem neuesten Stand sind.
3. Stellen Sie Ihr Motorrad möglichst in einer verschließbaren Garage unter.
4. Benutzen Sie eine zusätzliche gute Diebstahlsicherung.
5. Tragen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer in diese Betriebsanleitung ein, und bewahren Sie sie ständig in Ihrem Motorrad auf.

Es kommt oft vor, daß ein gestohlenen Motorrad anhand der Eintragungen in der Betriebsanleitung, die sich noch beim Motorrad befindet, identifiziert werden kann.

NAME: _____

ANSCHRIFT: _____

TELEFON: _____

WARTUNG

- Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, denken Sie daran, daß Ihr HONDA-Vertragshändler Ihr Motorrad am besten kennt und für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten bestens ausgerüstet ist. Die planmäßigen Instandhaltungsarbeiten können auch von einer qualifizierten Werkstatt ausgeführt werden, die normalerweise solche Arbeiten verrichtet; Sie können aber auch die meisten Arbeiten selbst ausführen, wenn Sie mechanisch qualifiziert sind und über die geeigneten Werkzeuge und Wartungsunterlagen verfügen.
- Die nachfolgenden Anweisungen beruhen auf der Annahme, daß das Motorrad ausschließlich für seinen ursprünglich vorgesehenen Zweck eingesetzt wird. Wird das Motorrad mit anhaltend hoher Drehzahl oder unter ungewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen betrieben, so muß es häufiger gewartet werden, als im WARTUNGSPLAN angegeben ist. Lassen Sie sich von Ihrem HONDA-Vertragshändler beraten, welche Maßnahmen speziell für Ihre Bedürfnisse und Anforderungen angebracht sind.

WARTUNGSPLAN

Die folgenden Arbeiten erfordern einige handwerkliche Kenntnisse. Für bestimmte Arbeiten (besonders die mit * und ** markierten) können ausführliche technische Angaben und Spezialwerkzeuge erforderlich sein. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

Die Überprüfung vor dem Fahren (Seite 48) zu jedem Wartungszeitpunkt durchführen.

I: INSPIZIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN, SCHMIEREN ODER AUSWECHSELN, FALLS ERFORDERLICH.

C: REINIGEN R: AUSWECHSELN A: EINSTELLEN L: SCHMIEREN

GEGENSTAND	HÄUFIGKEIT	WELCHES ZUERST EINTRITT ↓ ZUR BEACHTUNG	KILOMETERSTAND [ZUR BEACHTUNG (1)]								Bezugsseite
			x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
		MONATE		6	12	18	24	30	36		
* KRAFTSTOFFSCHLÄUCHE					I		I		I	--	
* GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG						I		I		72	
* CHOKE					I		I		I	--	
* LUFTFILTER							R		R	--	
ZÜNDKERZEN		ZUR BEACHTUNG (2)				I		R		I	70-71
* VENTILSPIEL							I			--	
MOTORÖL			R		R		R		R	66-69	
MOTORÖLFILTER			R		R		R		R	67-69	
* VERGASERSYNCHRONISIERUNG						I		I		--	
* LEERLAUFDREHZAHL			I	I	I	I	I	I	I	73	
KÜHLMITTEL		ZUR BEACHTUNG (3)				I		I		R	24-25
* KÜHLSYSTEM						I		I		I	--
* ZWEITES LUFTMENGENSYSTEM		ZUR BEACHTUNG (4)					I		I		--

GEGENSTAND	HÄUFIGKEIT	WELCHES ZUERST EINTRITT ↓ ZUR BEACHTUNG	KILOMETERSTAND (ZUR BEACHTUNG (1))								Bezugsseite
			x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
			MONATE		6	12	18	24	30	36	
ANTRIEBSKETTE			I, L ALLE 1.000 km								74-78
ANTRIEBSKETTENGLEITSTÜCK											79
BREMSFLÜSSIGKEIT		ZUR BEACHTUNG (3)				R				R	18-21
BREMSBELAGVERSCHLEISS											89
BREMSSYSTEM											18-21
* BREMSLICHTSCHALTER											-
* SCHEINWERFEREINSTELLUNG											-
KUPPLUNGSSYSTEM											22-23
SEITENSTÄNDER											81
* RADAUFHÄNGUNG											80
* MUTTERN, SCHRAUBEN, BEFESTIGUNGSTEILE											-
** RÄDER/REIFEN											-
** STEUERKOPFLAGER											-

* SOLLTE VON EINEM HONDA-VERTRAGSHÄNDLER GEWARTET WERDEN, AUSSER WENN DER BESITZER ÜBER DIE GEEIGNETEN WERKZEUGE UND WARTUNGSDATEN VERFÜGT UND HANDWERKLICH QUALIFIZIERT IST. IM OFFIZIELLEN HONDA-WERKSTATT-HANDBUCH NACHSCHLAGEN.

** IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT EMPFEHLEN WIR, DIESE ARBEITEN NUR VON EINEM HONDA-VERTRAGSHÄNDLER AUSFÜHREN ZU LASSEN.

ZUR BEACHTUNG: (1) Bei höherem Kilometerstand in den hier angegebenen Abständen wiederholen.

(2) Häufiger warten, wenn in ungewöhnlich nassen oder staubigen Gebieten gefahren wird.

(3) Alle 2 Jahre oder in den angegebenen, Kilometerabständen auswechseln, je nachdem, was zuerst eintritt. Das Auswechseln erfordert handwerkliches Können.

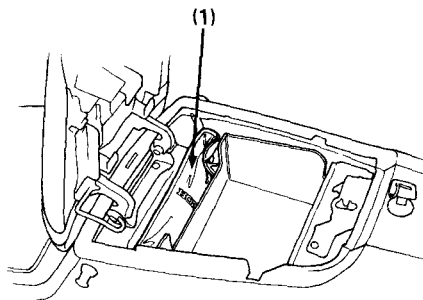
(4) Nur an Modellen für die Schweiz und Österreich.

WERKZEUGSATZ

Die Farbplakette (1) befindet sich am Rahmen unter dem Rücksitz (siehe Seite 40).

Kleinere Reparaturen, Einstell- und Auswechselarbeiten können mit den in diesem Satz enthaltenen Werkzeugen durchgeführt werden.

- Hakenschlüssel
- Zündkerzenschlüssel
- 10 x 12-mm-Steckschlüssel
- 8 x 12-mm-Gabelschlüssel
- 10 x 14-mm-Gabelschlüssel
- Zange
- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2
- Schraubendreher Nr. 2
- Schraubenziehergriff
- Verlängerungsstange
- 5-mm-Innensechskantschlüssel
- 22-mm-Steckschlüssel
- 27-mm-Steckschlüssel
- Fühlerlehre 0,7 mm
- Werkzeugtasche



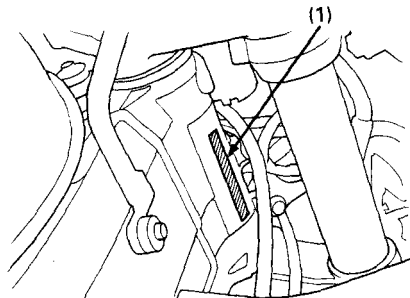
(1) Werkzeugsatz

SERIENNUMMERN

Rahmen- und Motorseriennummer werden bei der Zulassung Ihres Motorrads benötigt. Sie werden u.U. auch von Ihrem HONDA-Vertragshändler benötigt, um Ersatzteile zu bestellen.

Tragen Sie die Nummern hier für spätere Bezugnahme ein.

RAHMEN-NR. _____

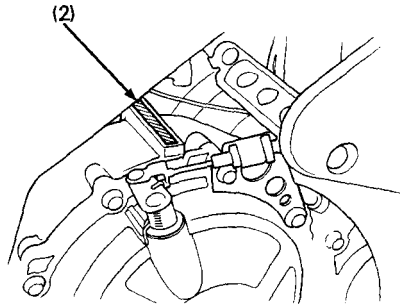


(1) Rahmennummer

Die Rahmennummer (1) ist rechts in das Steuerkopfrohr eingestanzt.

Die Motornummer (2) ist oben in das Kurbelgehäuse eingestanzt.

MOTOR-NR. _____



(2) Motornummer

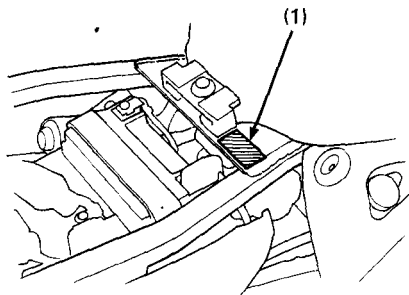
FARBPLAKETTE

Die Farbplakette (1) befindet sich am Rahmen unter dem vordersitz (siehe Seite 41).

Sie wird bei der Bestellung von Ersatzteilen benötigt. Tragen Sie Farbe und Code hier für spätere Bezugnahme ein.

FARBE _____

CODE _____



(1) Farbplakette

64

WARTUNGSHINWEISE

▲ WARNUNG

- * Falls Ihr Motorrad umgekippt ist oder in einen Unfall verwickelt war, überprüfen Sie Bedienungshebel, Seilzüge, Bremsschläuche, Bremssattel, Zubehörteile und andere wichtige Teile auf Beschädigung. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn der sichere Betrieb durch beschädigte Teile gefährdet ist. Lassen Sie wichtige Teile wie Rahmen, Federung und Lenkung von Ihrem HONDA-Vertragshändler auf Verzug und Beschädigung überprüfen, die Sie selbst nicht feststellen vermögen.
- * Benutzen Sie für die Wartung und Reparatur nur Original-HONDA-Ersatzteile oder deren Entsprechungen. Teile, die nicht die gleiche Qualität aufweisen, können die Sicherheit Ihres Motorrads und den wirksamen Betrieb der Abgasreinigungsanlage beeinträchtigen.

▲ WARNUNG

- * Stellen Sie den Motor ab, und stellen Sie das Motorrad auf ebenem Untergrund sicher auf, bevor Sie mit irgendwelchen Wartungsarbeiten beginnen.

MOTORÖL

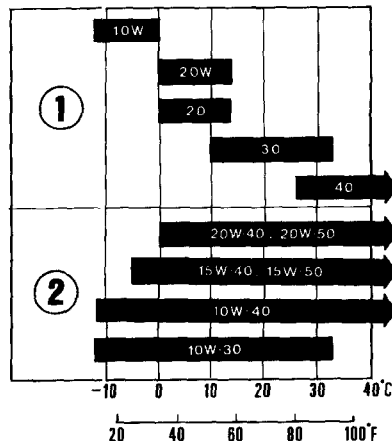
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Motoröl

Gutes Motoröl hat viele erwünschte Qualitäten. Verwenden Sie nur hochlösliches Marken-Motoröl, das laut Angaben auf dem Behälter die Qualitätsanforderungen der API-Klassen SE, SF oder SG erfüllt oder übertrifft.

Viskosität:

Der Viskositätsgrad des Motoröls sollte auf der durchschnittlichen Lufttemperatur in Ihrem Fahrgelände basieren. Die nebenstehende Tabelle soll Ihnen bei der Wahl der richtigen Gradierung oder Viskosität des Öls für verschiedene Lufttemperaturen behilflich sein.



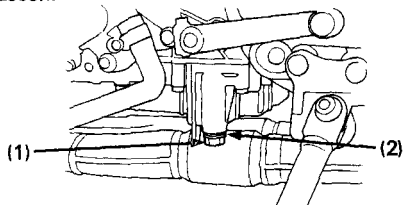
(1) Einbereich

(2) Mehrbereich

Motoröl und Ölfilter

Die Qualität des Motoröls ist der Hauptfaktor für die Betriebsdauer des Motors. Das Motoröl muß gemäß dem vorgegebenen Wartungsplan gewechselt werden (Seite 60).

Das Auswechseln des Ölfilters erfordert ein spezielles Ölfilter-Aus/Einbauwerkzeug sowie einen Drehmomentschlüssel. Wenn Sie nicht die erforderlichen Werkzeuge bzw. die technische Geschicklichkeit besitzen, lassen Sie diese Arbeit durch Ihren autorisierten Honda-Händler ausführen. Wenn beim Einbau des Ölfilters kein Drehmomentschlüssel verwendet wurde, suchen Sie bitte sobald wie möglich Ihren Honda-Händler auf, um die Anzugswerte nachprüfen zu lassen.



(1) Ölablaßschraube (2) Abdichtscheibe

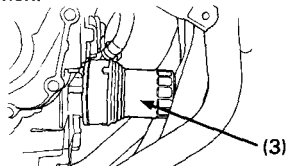
ZUR BEACHTUNG:

- * Zum Wechseln des Motoröls muß der Motor Betriebstemperatur haben und das Motorrad auf dem Seitenständer stehen, um vollständiges und schnelles Abfließen des Öls zu gewährleisten.

VORSICHT

- * Um Ölauslaufen und Beschädigung des Ölfilters zu vermeiden, darf der Motor niemals am Ölfilter abgestützt werden.

1. Die Mittelverkleidung (Seite 44) und die untere Verkleidung (Seite 45) entfernen.
2. Um das Öl abzulassen, ist der Öleinfülldeckel und die Ablasschraube (1) des Kurbelgehäuses mit der Abdichtscheibe (2) abzunehmen.

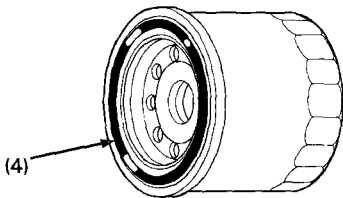


(3) Ölfilter

▲ WARNUNG

*** Ein warmgelaufener Motor und das darin befindliche Öl sind heiß; seien sie vorsichtig und verbrennen Sie sich nicht.**

3. Den Ölfilter (3) mit einem Filterschlüssel entfernen und das Restöl ablassen.
4. Die Gummidichtung (4) des neuen Ölfilters leicht mit Motoröl anfeuchten.
5. Für den Einbau des Ölfilters ein Spezialwerkzeug (Ölfilter-Aus/Einbauwerkzeug) sowie einen Drehmomentschlüssel verwenden und auf den folgenden Anzugswert festziehen:
10 N·m (1,0 kg·m)



(4) Ölfilter-Gummidichtung

6. Einen Original-Honda-Ölfilter oder einen Filtereinsatz gleichwertiger Qualität für dieses Modell verwenden. Bei anderen Filtern, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind, ist eine korrekte Filterwirkung nicht gewährleistet.
7. Prüfen, ob die Dichtungsscheibe auf der Ablassschraube in gutem Zustand ist, dann die Ablassschraube installieren. Die Dichtungsscheibe bei jedem Ölwechsel, bzw. wenn erforderlich, ersetzen.
Drehmoment der Ablassschraube:
36 N·m (3,6 kg·m)
8. Das Kurbelgehäuse mit dem empfohlenen Öl füllen. Füllmenge:
3,2 l
9. Den Öleinfüllverschluß anbringen.
10. Den Motor anlassen und für 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen lassen.
11. Nach einigen Minuten den Motor abstellen und bei aufrecht stehendem Motorrad überprüfen, daß der Ölstand bis zur oberen Marke des Ölmeßstabs reicht. Sicherstellen, daß keine Ölundichtigkeiten auftreten.

ZUR BEACHTUNG:

- * Wenn das Motorrad unter sehr staubigen Bedingungen betrieben wird, sollte das Öl öfter gewechselt werden, als im Wartungsplan angegeben ist.
- * Bitte beseitigen Sie Altöl so, daß die Umwelt nicht geschädigt wird. Am besten bringen Sie es zwecks Rückgewinnung in einem verschlossenen Behälter zur nächsten kundendienststelle oder zu einer Abfallverwertungsstelle. Altöl sollte weder zum Müll gegeben, noch achtlos weggeschüttet werden.

VORSICHT

- * **Altöl kann Hautkrebs verursachen, falls es wiederholt über längere Zeit mit der Haut in Berührung kommt. Wenn Sie nicht täglich mit Altöl zu tun haben, ist eine Erkrankung allerdings ziemlich unwahrscheinlich. Trotzdem ist es ratsam, nach dem Umgang mit Altöl möglichst bald die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.**

ZÜNDKERZEN

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Empfohlene Zündkerzen:

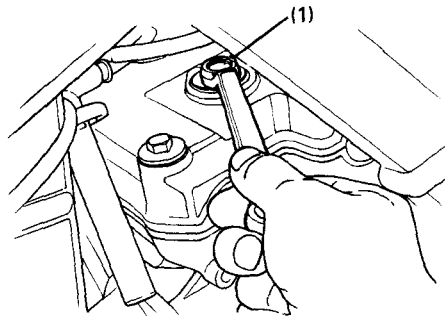
Standard:

CR9EH 9 (NGK) oder
U27FER 9 (NIPPONDENSO)

Für kaltes Klima: (Unter 5°C)

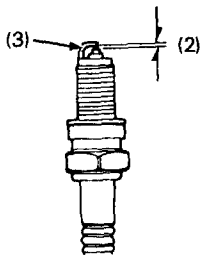
CR8EH 9 (NGK) oder
U24FER 9 (NIPPONDENSO)

1. Die rechte und linke Mittelverkleidung (1) entfernen (Seite 44), um Zugang zu den Zündkerzen zu erhalten.
2. Die Kerzenstecker von den Zündkerzen abziehen.
3. Jeglichen Schmutz um den Zündkerzensockel herum beseitigen. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel (1) des Werkzeugsatzes entfernen.



(1) Zündkerzenschlüssel

4. Die Elektroden und den Isolatorfuß auf Verbrennungsrückstände, Abbrand oder Verrußen untersuchen. Bei starkem Abbrand oder Ablagerungen ist die Zündkerze auszuwechseln. Eine verußte oder nasse Zündkerze kann mit einem Zündkerzenreiniger oder einer Drahtbürste gereinigt werden.
5. Den neuen Elektrodenabstand (2) mit Hilfe einer Fühlerlehre überprüfen. Gegebenenfalls ist der Elektrodenabstand durch vorsichtiges Biegen der Masseelektrode (3) zu korrigieren.
Elektrodenabstand:
0,80—0,90 mm



(2) Elektrodenabstand (3) Masseelektrode

6. Die neue Zündkerze mit aufgesetztem Dichterring von Hand einschrauben, um eine Gewindebeschädigung zu vermeiden.
7. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Umdrehung anziehen, um den Abdichtring zusammenzudrücken.
8. Die Kerzenstecker wieder anbringen.

VORSICHT

- * Die Zündkerze muß fest angezogen werden. Eine schlecht angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und möglicherweise den
 - * Motor beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine Zündkerze mit falschem Wärmewert. Es könnte sonst zu schwerwiegender Beschädigung des Motors kommen.

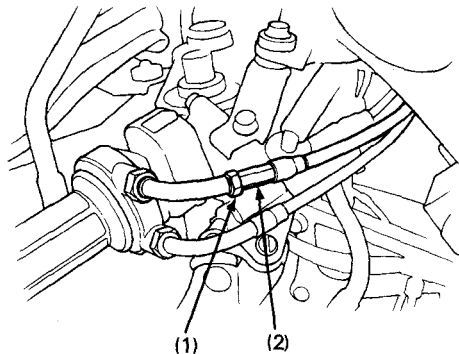
GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

1. Prüfen, ob sich der Gasdrehgriff in allen Leerstellungen leicht über den gesamten Drehbereich auf- und zudrehen läßt.
2. Das Gasdrehgriffspiel am Gasdrehgriffflansch messen.

Das normale Spiel sollte betragen ca.:
2—6 mm

Zum Einstellen des Spiels die Gegenmutter (1) lösen und den Einsteller (2) drehen.



(1) Gegenmutter

(2) Einsteller

LEERLAUFDREHZAHL

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Das hier beschriebene Verfahren zum Einstellen der Leerlaufdrehzahl sollte nur dann benutzt werden, wenn die von Ihrem Händler eingestellte normale Leerlaufdrehzahl durch Veränderung der Höhenlage beeinträchtigt wird. Lassen Sie regelmäßige Vergasereinstellungen, unter anderem auch individuelle Einstellung und Synchronisierung, von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

ZUR BEACHTUNG:

* Für eine genaue Leerlaufeinstellung muß der Motor normale Betriebstemperatur haben. Zehnminütiges Fahren mit wiederholtem Abbremsen und Beschleunigen ist dazu ausreichend.

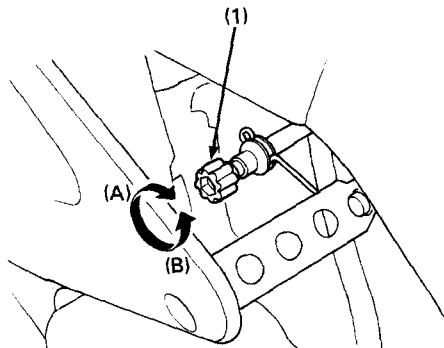
1. Den Motor warmlaufen lassen und das Getriebe auf Leerlauf schalten.
2. Die Leerlaufdrehzahl mit Hilfe der Leerlaufbegrenzungsschraube (1) einstellen.

Leerlaufdrehzahl (im Leerlauf) :

$1.100 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (U/min)}$

(Außer für SW-Typ)

$1.100 \pm 50 \text{ min}^{-1} \text{ (U/min)}$ (Nur für SW-Typ)



(1) Leerlaufbegrenzungsschraube (A) Erhöhen
(B) Vermindern

ANTRIEBSKETTE

(Lesen Sie die *Wartungshinweise* auf Seite 65 durch.)

Die Lebensdauer der Antriebskette hängt von richtiger Schmierung und Einstellung ab. Nachlässigkeit in diesen Punkten kann vorzeitigen Verschleiß oder Beschädigung der Antriebskette und der Kettenräder verursachen. Die Antriebskette ist als Teil der Überprüfung vor der Fahrt (Seite 48) zu kontrollieren und zu schmieren. Wenn das Motorrad stark beansprucht oder in ungewöhnlich staubiger bzw. schlammiger Umgebung gefahren wird, muß die Kette häufiger gewartet werden.

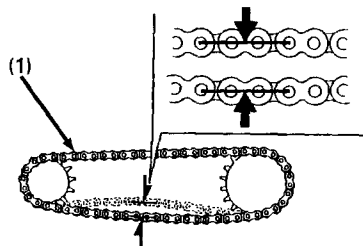
Inspektion:

1. Den Motor abstellen, das Motorrad auf seinen Seitenständer stellen und das Getriebe auf Leerlauf schalten.
2. Den Kettendurchhang am unteren Abschnitt in der Mitte zwischen den Kettenrädern prüfen.

Die Kette sollte soviel Durchhang haben, daß sie mit der Hand auf- und abbewegt werden kann, etwa:

25—35 mm

Das Hinterrad zu drehen und dabei den Kettendurchhang zu prüfen. Der Kettendurchhang muß während der Drehung des Rades konstant bleiben. Falls ein Abschnitt der Kette stramm und ein anderer schlaff ist, sind einige Glieder angewinkelt und klemmen. Klemmen kann häufig durch Schmieren behoben werden.



(1) Antriebskette

3. Das Hinterrad langsam drehen, und die Kette sowie die Kettenräder auf folgende Mängel überprüfen:

ANTRIEBSKETTE

- *Beschädigte Rollen
- *Lose Rollenstifte
- *Trockene oder verrostete Glieder
- *Geknickte oder klemmende Glieder
- *Übermäßiger Verschleiß
- *Falsche Einstellung
- *Fehlende O-Ringe

KETTENRÄDER

- *Übermäßig verschlissene Zähne
- *Abgebrochene oder beschädigte Zähne

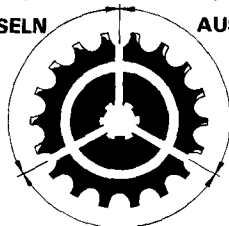
Eine Kette mit beschädigten Rollen, lockeren Stiften oder fehlenden O-Ringen muß erneuert werden. Eine Kette, die trockengelautet ist oder Anzeichen von Rost aufweist, benötigt zusätzliche Schmierung. Abgeknickte oder klemmende Glieder müssen gründlich geschmiert und beweglich gemacht werden. Wenn klemmende Glieder nicht beweglich gemacht werden können, muß die Kette ausgewechselt werden.

Beschädigte Zähne

AUSWECHSELN

Abgenutzte Zähne

AUSWECHSELN

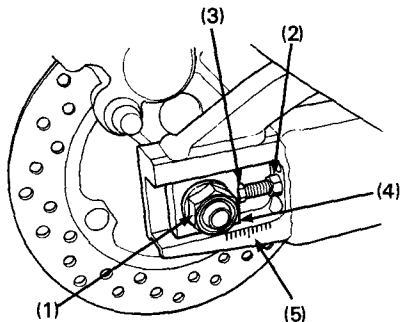


Normale kettenradzähne

IN ORDNUNG

Einstellung:

Der Kettendurchhang ist alle 1.000 km zu kontrollieren und gegebenenfalls einzustellen. Wenn das Motorrad mit anhaltend hoher Geschwindigkeit gefahren oder oft schnell beschleunigt wird, muß die Kette möglicherweise öfter nachgespannt werden.



- (1) Achsmutter (4) Indexmarken
(2) Sicherungsmutter (5) Teilstriche der Skale
(3) Einstellschrauben

Falls eine Einstellung der Antriebskette erforderlich ist, folgendermaßen vorgehen:

1. Das Motorrad bei auf Leerlauf geschaltetem Getriebe und ausgeschalteter Zündung auf den Seitenständer stellen.
2. Die Achsmutter (1) lösen.
3. Die Sicherungsmuttern (2) am rechten und linken Schwingarm lösen, dann beide Einstellschrauben (3) wie erforderlich drehen.
4. Beide Einstellschrauben gleich weit drehen, bis der richtige Antriebskettendurchhang erhalten ist. Die Einstellschrauben im Uhrzeigersinn drehen, um die Kette zu spannen, im Gegenuhrzeigersinn, um ihr mehr Durchhang zu geben. Den Kettendurchhang in der Mitte zwischen dem Antriebskettenrad und dem Hinterrad-Kettenrad einstellen. Das Hinterrad drehen und den Durchhang an anderen Kettenabschnitten nachkontrollieren. Soll-Kettendurchhang :

25—35 mm

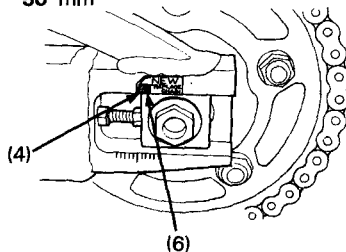
5. Die Indexmarken (4) der Kettenspanner auf die gleichen Teilstriche der Skalen (5) an beiden Schwingenholmen ausrichten.
Linke und rechte Marke sollen übereinstimmen. Wenn die Achse nicht richtig ausgerichtet ist, die linke oder rechte Einstellschraube drehen, bis die Marken an der Skalierung an der Schwinge übereinstimmen, und den Kettendurchhang nachkontrollieren.
6. Die Achsmutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment der Achsmutter.
95 N·m (9,5 kg·m)
7. Die Einstellschrauben leicht anziehen, dann die Gegenmuttern unter Arretierung der Einstellschrauben mit einem Schlüssel anziehen.

Prüfen des Verschleißausmaßes:

Beim Spannen der Kette ist ihre Längung an der Verschleißplakette festzustellen. Falls die lange Indexmarke (4) auf dem Kettenspanner nach dem Einstellen des Kettendurchhangs die rote Zone (6) auf der Plakette erreicht, ist die Kette übermäßig gelängt und muß ausgewechselt werden. Korrektur Durchhang :
25—35 mm

VORSICHT

* Der untere Rahmenteil kann beschädigt werden, wenn der Antriebskettendurchhang folgenden Wert überschreitet:
50 mm



(4) Indexmarken

(6) Rote Zone

Schmieren und Reinigen:

Die Kette ist alle 1.000 km oder öfter zu schmieren, wenn sie ein trockenes Erscheinungsbild zeigt, mindestens aber alle 1.000 km.

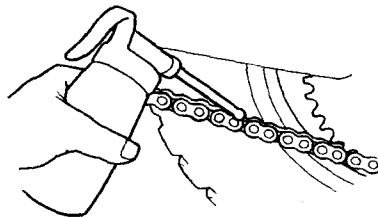
Die O-Ringe der Kette können durch Dampfreiniger, Hochdruckwascher und bestimmte Lösungsmittel zerstört werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Kette Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt, wie z.B. Paraffin. Anschließend trockenwischen und nur mit Getriebeöl der Viskosität SAE 80 oder 90 schmieren. Handelsübliche Kettenschmiermittel können Lösungsmittel enthalten, welche die Gummi-O-Ringe angreifen.

Austauschkette:

RK50MFOZ1 oder DID 50V4

VORSICHT

*** Die Antriebskette dieses Motorrads ist mit kleinen O-Ringen zwischen den Laschen bestückt. Diese O-Ringe halten das Fett in der Kette, um ihre Lebensdauer zu verbessern. Beim Spannen, Schmieren, Reinigen und Auswechseln der Kette müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.**

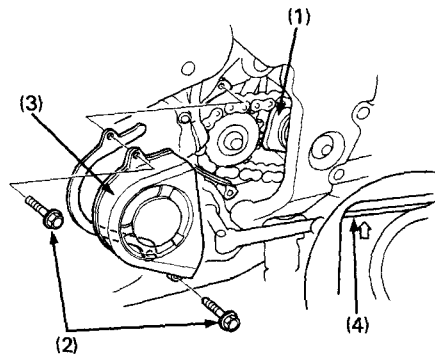


ANTRIEBSKETTEN-SCHIEBESTÜCK

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Das Kettenschiebestück (1) auf Verrschleiß überprüfen.

1. Die beiden Schrauben (2) herausdrehen und die Abdeckung des Antriebsritzels (3).
2. Das Kettenschiebestück muß ersetzt werden, wenn es bis zur Verschleißgrenzenmarkierung (4) abgenutzt ist. Zum Auswechseln sich an einen autorisierten Honda Händler wenden.



(1) Kettengleitschuh
(2) Schrauben

(3) Abdeckung des
Antriebsritzels
(4) Verschleißgrenzen-
markierung

ÜBERPRÜFUNG DER VORDER- UND HINTERRADAUFHÄNGUNG

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

1. Die Teleskopgabel durch Anziehen der Vorderadrbremse und heftiges Hoch- und Niederdrücken der Gabel überprüfen. Die Federungswirkung sollte weich sein, und es darf kein Öl auslaufen.
2. Die Schwingarmlager sind zu überprüfen, indem bei hochgebocktem Motorrad fest gegen eine Seite des Hinterrads gedrückt wird. Ein vorhandenes Spiel zeigt an, daß die Lager ausgeschlagen sind.
3. Alle Befestigungsteile der Vorder- und Hinterradfederung sorgfältig auf einwandfreie Festigkeit überprüfen.

SEITENSTÄNDER

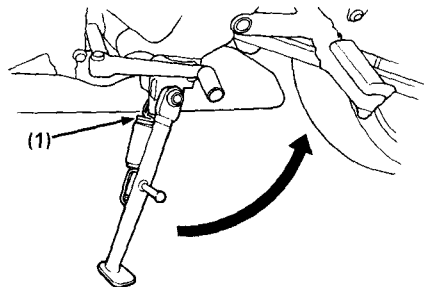
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Die folgenden Wartungsarbeiten gemäß dem Wartungsplan ausführen.

Funktionsprüfung :

- Die Feder (1) auf Beschädigung oder Spannungsverlust und das Seitenständersystem auf Leichtgängigkeit überprüfen.
- Die Zündstromunterbrechung überprüfen:
 1. Setzen Sie sich rittlings auf das Motorrad. Den Seitenständer hochklappen und das Getriebe
 2. in den Leerlauf schalten.
Den Motor anlassen und bei angezogenem Kupplungshebel einen Gang einlegen.
 3. Den Seitenständer vollkommen ausklappen.
Der Motor muß ausgehen, sobald der Seitenständer ausgeklappt wird.

Falls das Seitenständersystem nicht wie beschrieben funktioniert, lassen Sie es von Ihrem Honda-Vertrags-händler warten.



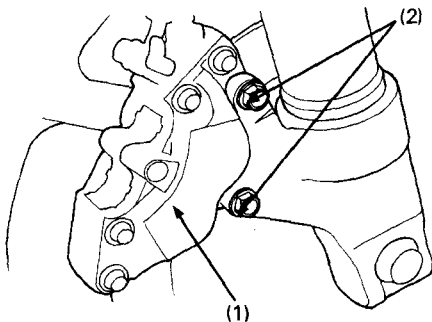
(1) Seitenständerfeder

AUSBAU DER RÄDER

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Ausbau des Vorderrads

1. Das Vorderrad vom Boden abheben und eine Stütze unter den Motor stellen.



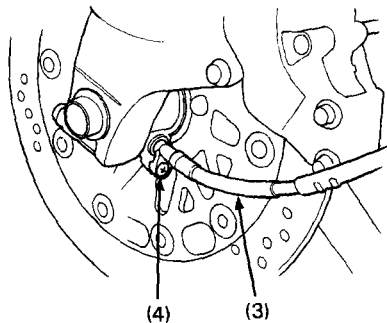
- (1) Bremssattel
- (2) Halteschrauben

82

2. Den rechten und linken Bremssattel (1) vom Gabelrohr abnehmen, indem die Halteschrauben (2) herausgedreht werden.

VORSICHT

- * Um Beschädigung des Bremsschlauchs zu vermeiden, den Bremssattel so abstützen, daß er nicht am Bremsschlauch herunterhängt. Den Bremsschlauch nicht verdrehen.

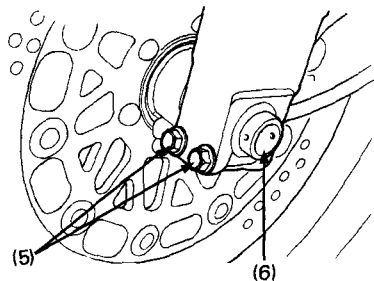


- (3) Tachometerwelle
- (4) Kabelhalteschraube

3. Die Halteschraube (4) der Tachometerwelle (3) herausdrehen, um die Welle vom Tachometergetriebe zu trennen.

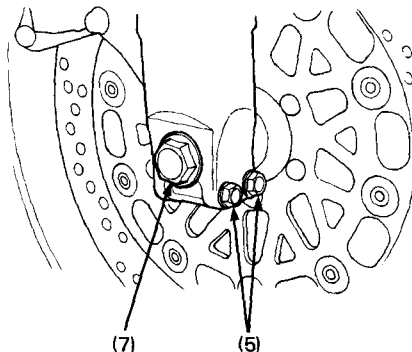
ZUR BEACHTUNG:

- * Bei ausgebautem Vorderrad nicht den Bremshebel anziehen. Die Bremsattelkolben werden aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.



- (5) Achsklemmschrauben
(6) Vorderachse

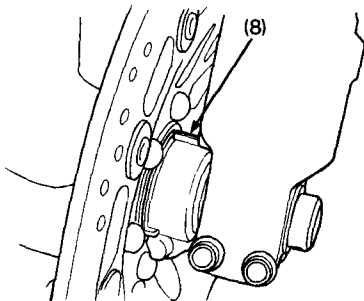
4. Die rechte und linke Achsklemmschraube (5) lösen und die Achsschraube (7) entfernen.
5. Die Vorderachse (6) herausziehen und das Vorderrad abnehmen.



- (7) Achsschraube

Einbauhinweise:

Das Vorderrad zwischen die Gabelbeine schieben, und die Achse von links durch das linke Gabelbein und die Radnabe einschieben.



(8) Anschlag

Die Nase des Tachometergetriebes gegen den Anschlag (8) am rechten Gabelbein drehen.

Die Achsschraube mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen. Drehmoment der Vorderachse:

60 N·m (6,0 kg·m)

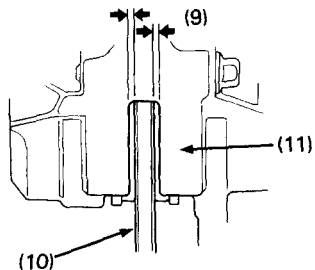
Den Bremssattel über die Bremsscheibe passen und hierbei darauf achten, die Bremsklötze nicht zu beschädigen. Die Bremssattelbefestigungsschrauben einsetzen und anziehen auf:

27 N·m (2,7 kg·m)

Das Spiel (9) zwischen jeder Oberfläche der Bremsscheibe (10) und dem Bremssattelhalter (11) mit einer 0,7-mm-Fühlerlehre (12) messen (siehe Abbildung).

Wenn sich die Lehre leicht einschieben lässt, die Achsklemmschrauben (5), rechts und links, auf das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment anziehen.

Achsklemmschrauben-Anzugsdrehmoment:
22 N·m (2,2 kg·m)

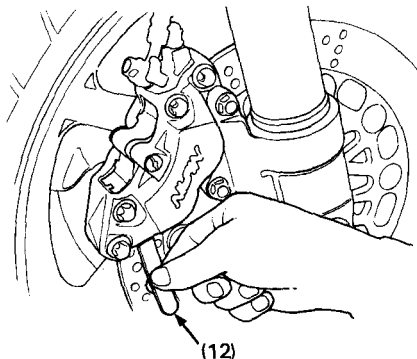


(9) Spiel
(10) Bremsscheibe

(11) Bremssattelhalter

⚠ WARNUNG

* Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmoment-schlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen. Falscher Einbau kann die Bremsleistung verschlechtern.



(12) Fühlerlehre

Wenn die Fühlerlehre nicht mühelos eingeschoben werden kann, den Gabelholm nach außen ziehen oder hineindrücken, bis die Lehre eingeschoben werden kann, und die Achsklemmschrauben mit eingeschobener Lehre anziehen. Nach dem Anziehen die Lehre entfernen. Nach dem Einbau des Rads die Bremsen einige Male betätigen und beide Bremsscheiben auf Spiel zwischen Bremssattelhalter und Scheibe nachkontrollieren. Das Motorrad nicht ohne ausreichendes Spiel fahren.

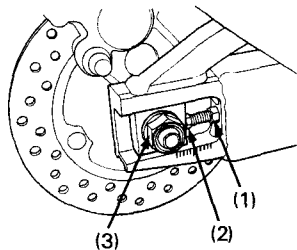
▲ WARNUNG

- * Falls kein ausreichendes Spiel zwischen Bremsscheibe und Bremssattelhalter vorhanden ist, kann es zu Beschädigung der Bremsscheiben und Beeinträchtigung der Bremswirkung kommen.

Ausbau des Hinterrads

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

1. Das Hinterrad vom Boden abheben und eine Stütze unter den Motor stellen.
2. Die Gegenmuttern (1) und Einstellschrauben (2) lösen.
3. Die Hinterachsmutter (3) abschrauben.
4. Das Hinterrad nach vorn schieben, um die Antriebskette (4) vom Abtriebskettenrad abzunehmen.

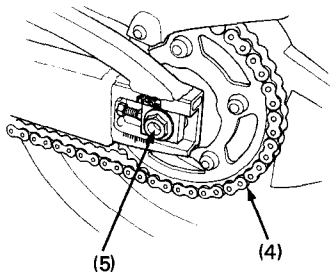


- (1) Gegenmutter (3) Achsmutter
(2) Einstellschrauben

5. Achswelle (5), Seitenhülse und Hinterrad von der Schwinge entfernen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Bei ausgebautem Hinterrad nicht das Bremspedal niederdrücken. Die Bremssattelkolben werden aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.



- (4) Antriebskette (5) Achswelle

Einbauhinweise :

Zum Einbauen des Hinterrads die Ausbaureihenfolge umgekehrt anwenden. Die Achsmutter mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Achsmutter:

95 N·m (9,5 kg·m)

VORSICHT

- * Beim Einbauen des Rades die Bremsscheibe vorsichtig zwischen die Bremsbeläge schieben, ohne diese zu beschädigen.

Nach dem Einbau des Rads die Bremse mehrmals betätigen und nach dem Loslassen des Bremshebels prüfen, ob sich das Rad ungehindert dreht. Das Rad nachkontrollieren, wenn es sich nicht ungehindert dreht, oder wenn die Bremse schleift.

▲ WARNUNG

- * Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmoment-schlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen. Falscher Einbau kann die Bremsleistung verschlechtern.

BREMSBELAGVERSCHLEISS

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Der Verschleiß der Bremsbeläge hängt von der Bremsbeanspruchung, dem Fahrstil und den Straßenverhältnissen ab. Die Beläge (1) verschleissen schneller bei schmutzigen oder nassen Straßen.

(Vorne)

Der Bremsbelag (1) kann nach Entfernen der Abdeckung (4) vom Bremssattel (2) auf Verschleiß überprüft werden.

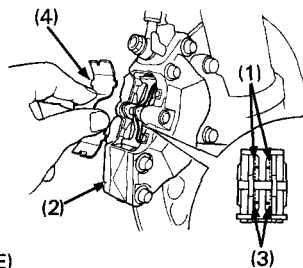
(Hinten)

Die Bremsbeläge bei jeder regelmäßigen Inspektion von der Unterseite des Bremssattels (2) durch Sichtprüfung untersuchen, um das Verschleißausmaß festzustellen.

Falls einer der Bremsbeläge bis zur Verschleißlinie (3) abgenutzt ist, müssen beide Beläge komplett ausgewechselt werden.

ZUR BEACHTUNG:

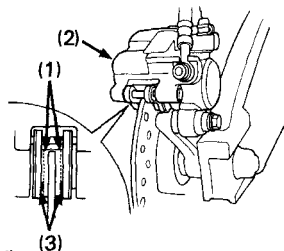
- * Verwenden Sie nur die bei HONDA-Vertragshändlern erhältlichen HONDA-Original-Ersatzbeläge. Wenn eine Wartung der Bremse erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.



(VORNE)

- (1) Bremsbeläge
- (2) Bremssattel

- (3) Verschleißlinie
- (4) Abdeckung



(HINTEN)

- (1) Bremsbeläge
- (2) Bremssattel

- (3) Verschleißlinie

BATTERIE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Da es sich um eine wartungsfreie (versiegelte) Batterie handelt, erübrigt sich das Kontrollieren des Elektrolytstands oder das Nachfüllen von destilliertem Wasser. Falls Elektrolytschwund festgestellt wird und/oder die Batterie erschöpft zu sein scheint (was sich durch Startschwierigkeiten oder sonstige elektrische Störungen äußert), wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.

VORSICHT

- * **Nicht versuchen, die Zellenkappen zu entfernen, da dies zu einer Beschädigung der kappen, Undichtigkeit und im Laufe der Zeit zu einem Batterieschaden führen kann.**
- * **Wenn das Motorrad für längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, die Batterie ausbauen und voll aufladen. Dann die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Soll die Batterie im Motorrad eingebaut bleiben, das negative Kabel von der Batterie abklemmen.**

▲ WARNUNG

- * **Die Batterie erzeugt explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten fernhalten. Beim Laden oder Gebrauch der Batterie in einem geschlossenen Raum für ausreichende Belüftung sorgen.**
- * **Die Batterie enthält Schwefelsäure (Elektrolyt). Der Kontakt mit Schwefelsäure kann schwere Verbrennungen verursachen. Augen und Haut vor Berührung schützen. Beim Umgang mit Batterien schützende Kleidung und Gesichtsschutz tragen.**
 - Falls Elektrolyt auf die Haut gelangt, mit Wasser abspülen.
 - Falls Elektrolyt in die Augen gelangt, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt rufen.
- * **Elektrolyt ist giftig.**
 - Falls Elektrolyt versehentlich geschluckt wird, große Mengen von Wasser oder Milch trinken, anschließend Magnesiummilch oder Pflanzenöl einnehmen und in ärztliche Behandlung begeben.

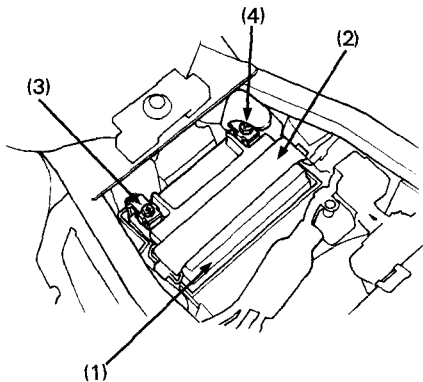
▲ WARNUNG

- * **AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**
- * **Obwohl es sich um eine versiegelte Batterie handelt, gibt sie dennoch explosive Gase ab. Offene Flammen oder Funken von der Batterie fernhalten.**

Ausbau der Batterie

Die Batterie (1) befindet sich im Batteriekasten unter dem Vordersitz.

1. Den Vordersitz (Seite 40).
2. Das Band (2).
3. Zuerst das negative (-) Kabel (3), dann das positive (+) Kabel (4) von der Batterie abklemmen.
4. Die Batterie aus dem Batteriekasten herausziehen.



- (1) Batterie
- (2) Band
- (3) Negatives (-) Kabel
- (4) Positives (+) Kabel

AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN

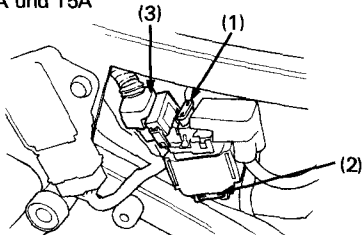
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Die Hauptsicherung (1) befindet sich am Anlassermagnetschalter hinter dem rechten Seitendeckel und hat eine Nennkapazität von: 30A (Hauptsicherung)

Die Reserve-Hauptsicherung (2) befindet sich unter dem Anlassermagnetschalter.

Der Sicherungskasten (6) befindet sich unter der rechten Verkleidung (4) der oberen Verkleidung. Die vorgeschriebenen Sicherungen haben eine Nennkapazität von:

10A und 15A



(1) Hauptsicherung
(2) Reservehauptsicherung

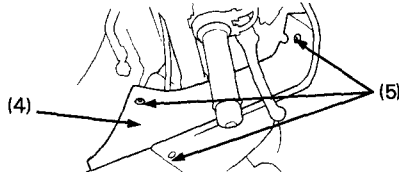
(3) Kabelsteckverbinder

Häufiges Durchbrennen der Sicherungen läßt gewöhnlich auf einen Kurzschluß oder eine Überlastung der elektrischen Anlage schließen. Lassen Sie Reparaturen von Ihrem HONDA-Vertrags-händler ausführen.

VORSICHT

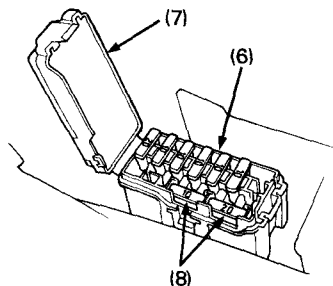
* Vor dem Überprüfen oder Auswechseln von Sicherungen die Zündung ausschalten, um einen versehentlichen Kurzschluß zu vermeiden.

Zum Auswechseln der Hauptsicherung (1) den rechten Seitendeckel entfernen, den Kabelstecker (3) des Anlassermagnetschalters trennen und die alte Sicherung mit einer Zange (9) herausziehen. Die neue Sicherung installieren und den Stecker wieder anschließen.



(4) Rechte obere Verkleidung (5) Schraube

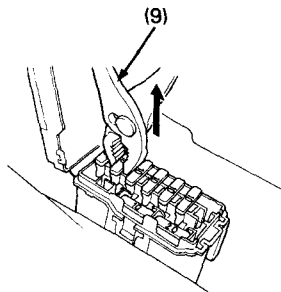
Zum Ersetzen von Sicherungen im Sicherungskasten (6) ist die rechte obere Verkleidung (4) abzunehmen, nachdem die Schrauben (5) herausgedreht wurden. Danach den Sicherungskastendeckel (7) öffnen. Die Reservesicherungen (8) befinden sich im Sicherungskasten. Die alte Sicherung mit einer Zange (9) herausziehen. Eine neue Sicherung in die Halter drücken und den Deckel des Sicherungskastens schließen. Die rechte obere Verkleidung anbringen und die Schrauben festziehen.



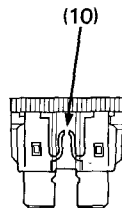
- (6) Sicherungskasten
- (7) Sicherungskastendeckel
- (8) Reservesicherungen

▲ WARNUNG

*** Auf keinen Fall eine Sicherung mit einer anderen Nennkapazität als der vorgeschriebenen verwenden. Der Gebrauch einer solchen Sicherung kann zu ernsthafter Beschädigung der elektrischen Anlage oder einem Brand führen, wodurch ein gefährlicher Ausfall der Beleuchtung oder des Motors verursacht werden kann.**



(9) Zange



(10) Durchgebrannte Sicherung

ERSETZEN DER LEUCHTENBIRNE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 65 durch.)

Scheinwerfer-/Position-Leuchtenbirne

▲ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

VORSICHT

- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.
- * Darauf achten, daß keine Fingerabdrücke auf die Scheinwerferbirne gelangen, da hierdurch überhitzte Stellen auf dem Glaskolben entstehen, die ein frühzeitiges Durchbrennen der Glühlampe verursachen.
- * Wenn die Birne versehentlich mit bloßen Händen berührt wird, ist diese mit einem mit Alkohol angefeuchteten Lappen zu reinigen, um ein vorzeitiges Durchbrennen zu vermeiden.

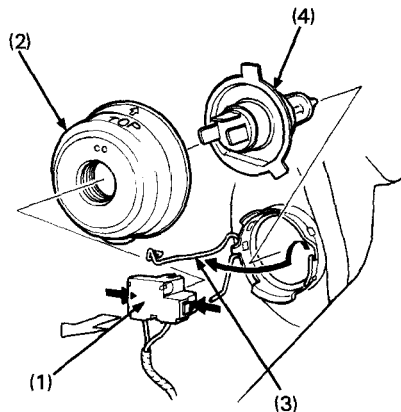
ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Den Stecker (1) abziehen und dabei nicht drehen.
2. Das Aufnahmegummi (2) entfernen.
3. Die Birne (4) herausnehmen und dabei gleichzeitig auf den Stift (3) drücken.
4. Die Birne (4) ohne zu drehen herausziehen.
5. Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einsetzen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich vergewissern, daß die Lampe einwandfrei funktioniert.



- | | |
|-------------------|-----------|
| (1) Stecker | (3) Stift |
| (2) Aufnahmegummi | (4) Birne |

Brems-/Schlussleuchtenbirne

⚠ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

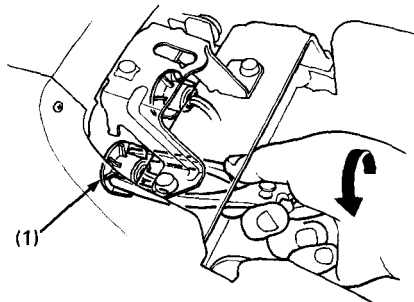
VORSICHT

- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.
- * Wenn die Birne versehentlich mit bloßen Händen berührt wird, ist diese mit einem mit Alkohol angefeuchteten Lappen zu reinigen, um ein vorzeitiges Durchbrennen zu vermeiden.

ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Den hinteren Sitz öffnen (siehe Seite 41).
2. Den Stecker (1) um 90° im Gegenuhrzeigersinn drehen, dann nach vorne ziehen.

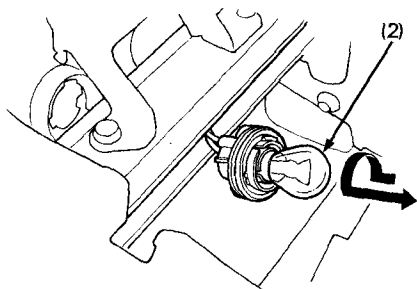


(1) Stecker

3. Die Birne (2) leicht hineindrücken, im Gegen-
uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
4. Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge
des Ausbaus einsetzen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich
vergewissern, daß die Lampe einwandfrei
funktioniert.



(2) Birne

Vorderen/Hinteren Blinkleuchtenbirne

▲ WARNUNG

- * Die Birne erhitzt sich bei eingeschalteter Lampe sehr stark, und bleibt auch nach dem Ausschalten für einige Zeit heiß. Vor Beginn der Arbeiten die Birne unbedingt abkühlen lassen.

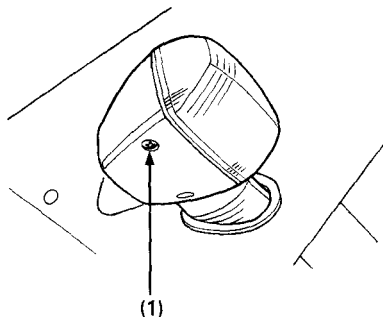
VORSICHT

- * Beim Ersetzen der Birne saubere Handschuhe tragen.
- * Wenn die Birne versehentlich mit bloßen Händen berührt wird, ist diese mit einem mit Alkohol angefeuchteten Lappen zu reinigen, um ein vorzeitiges Durchbrennen zu vermeiden.

ZUR BEACHTUNG:

- * Vor dem Ersetzen der Birne unbedingt den Zündschalter auf OFF stellen.

1. Die Schraube (1) herausdrehen, dann die Lichtscheibe von der Blinkleuchte abnehmen.

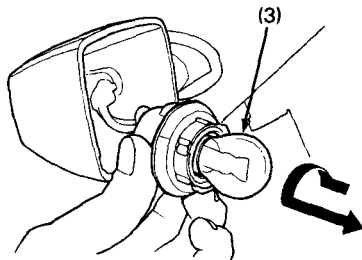
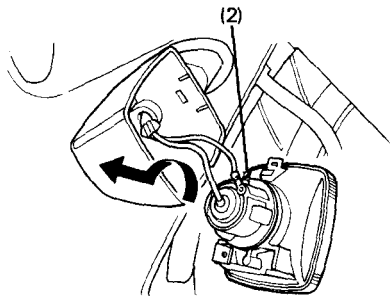


(1) Schraube

- Den Stecker (2) um 90° nach rechts oder links drehen, dann nach vorne ziehen.
- Die Birne (3) leicht hineindrücken, um 90° im Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
- Eine neue Birne in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einsetzen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Nur die vorgeschriebenen Birnen verwenden.
- * Nach dem Einbau einer neuen Birne sich vergewissern, daß die Lampe einwandfrei funktioniert.



(2) Stecker

(3) Birne

REINIGEN

Reinigen Sie Ihr Motorrad regelmäßig, um die lackierten Flächen zu schützen, und überprüfen Sie es auf Beschädigung, Verschleiß und Auslaufen von Öl, Kühlmittel oder Bremsflüssigkeit.

VORSICHT

*** Hoher Wasser- oder Luftdruck kann bestimmte Bauteile des Motorrads beschädigen.**

Die folgenden Bereiche dürfen nicht mit hohem Wasserdruck (wie er in Münzwaschanlagen vorkommt) gereinigt werden:

- Radnaben
- Zündschalter
- Vergaser
- Bremshauptzylinder
- Instrumente
- Lenkerschalter
- Schalldämpferöffnung
- Unterseite des Kraftstofftanks
- Antriebskette
- Sitzunterseite

1. Spülen Sie das Motorrad nach dem Reinigen reichlich mit sauberem Wasser ab. Waschmittelreste können an legierten Metallteilen Korrosion hervorrufen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Die Verkleidung und die anderen Kunststoffteile mit einem in milder Seifenlösung angefeuchtetem Tuch oder Schwamm abwischen. Die verschmutzte Oberfläche sorgfältig abwischen und mehrmals mit frischem Wasser abspülen.
2. Das Motorrad trockenwischen, den Motor anlassen und für einige Minuten laufen lassen.

⚠ WARNUNG

- * Die Bremsleistung kann unmittelbar nach dem Waschen des Motorrads beeinträchtigt sein. Halten Sie ausreichenden Abstand für einen längeren Bremsweg, um einen möglichen Unfall zu vermeiden.

3. Prüfen Sie die Bremsen, bevor Sie das Motorrad fahren. Lassen Sie die Bremsen eventuell kurz schleifen, um die normale Bremswirkung wiederherzustellen.
4. Schmieren Sie die Antriebskette unmittelbar nach dem Waschen und Trocknen des Motorrads.

Pflege der Leichtmetallräder

Aluminium korrodiert, wenn es mit Staub, Schlamm, Streusalz usw. in Berührung kommt. Reinigen Sie die Räder nach dem Fahren mit einem nassen Schwamm und milder Seifenlauge. Anschließend mit Wasser gut abspülen und mit einem sauberen Lappen trockenreiben.

VORSICHT

- * **Nicht über Bordsteinkanten fahren oder die Räder an Hindernissen entlangschleifen lassen, weil dadurch die Räder beschädigt werden können.**
- * **Nicht über Bordsteinkanten fahren oder die Räder an Hindernissen entlangschleifen lassen, weil dadurch die Räder beschädigt werden können.**

HINWEISE ZUR STILLEGUNG

Längere Lagerung, z. B. während der Wintersaison, erfordert bestimmte Vorkehrungen, um negativen Folgeerscheinungen der Stilllegung des Motorrads vorzubeugen. Außerdem sollten nötige Reparaturen vor der Lagerung des Motorrads durchgeführt werden. Andernfalls könnten diese Reparaturen in Vergessenheit geraten, bis das Motorrad wieder in Betrieb genommen wird.

AUSSERBETRIEBNAHME

1. Motoröl und Ölfilter wechseln.
2. Die Antriebskette schmieren (Seite 76).
Sicherstellen, daß das Kühlsystem mit einer
3. Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel im Verhältnis 50:50 gefüllt ist.
4. Kraftstofftank und Vergaser in einen für Benzin zugelassenen Behälter entleeren. Die Innenseite des Tanks mit Rostschutzöl einsprühen.
Den Tankdeckel wieder anbringen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls die Stilllegung länger als einen Monat dauern soll, unbedingt den Vergaser entleeren, damit eine zuverlässige Fahrzeugleistung nach der Stilllegung wieder gewährleistet ist.

▲ WARNUNG

- * **Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter gewissen Bedingungen explosiv. Diese Wartungsarbeiten müssen in einem gut belüfteten Arbeitsbereich und bei abgestelltem Motor vorgenommen werden. Beim Tanken bzw. im Kraftstoff-Aufbewahrungsbereich nicht rauchen; offene Flammen und Funken sind fernzuhalten.**
5. Die Zündkerzen entfernen und einen Eßlöffel (15–20 cm³) sauberes Motoröl in jeden Zylinder geben. Den Motor mehrmals durchdrehen, um das Öl zu verteilen, dann die Zündkerzen wieder einschrauben.
- ### ZUR BEACHTUNG:
- * Beim Durchdrehen des Motors muß der Motorabstellschalter auf OFF stehen. Die herausgeschraubten Zündkerzen in ihre Kerzerstecker einsetzen und erden, um Beschädigung des Zündsystems zu vermeiden.

6. Die Batterie ausbauen und an einem vor Frosttemperaturen und direktem Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
Die Batterie einmal im Monat langsam aufladen.
7. Das Motorrad waschen und trocknen. Alle lackierten Flächen wachsen. Chromteile mit Rostschutzöl bestreichen.
8. Die Reifen auf den empfohlenen Fülldruck aufpumpen. Das Motorrad aufbocken, um beide Räder vom Boden abzuheben.
9. Das Motorrad abdecken (kein Plastik oder sonstige beschichtete Stoffe verwenden) und in einem ungeheizten Raum, frei von Feuchtigkeit und mit minimalen täglichen Temperaturschwankungen abstellen. Das Motorrad nicht in direktem Sonnenlicht abstellen.

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Das Motorrad aufdecken und reinigen.
Das Motoröl wechseln, falls mehr als 4 Monate seit Beginn der Stilllegung vergangen sind.
2. Die Batterie gegebenenfalls laden. Die Batterie einbauen.
3. Überschüssiges Rostschutzöl vom Kraftstofftank ablassen. Den Kraftstofftank mit frischem Benzin füllen.
4. Alle Kontrollen der Überprüfung vor dem Fahren (Seite 48) durchführen.
Das Motorrad mit niedrigen Drehzahlen in einem sicheren Fahrgelände abseits vom Verkehr probefahren.

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN

Gesamtlänge	2.135 mm (IG, IIG, AR, SW, ND-Typ)
	2.030 mm (E, F, ED, U, SP, H, IT, MX-Typ)
Gesamtbreite	685 mm
Gesamthöhe	1.115 mm
Radstand	1.405 mm (Außer für MX-Typ)
	1.400 mm (Nur für MX-Typ)

GEWICHT

Trockengewicht	185 kg (Außer für AR, SW-Typ)
	186 kg (AR, SW-Typ)

ZULADUNG UND FÜLLMENGEN

Motoröl	(Bei Ölwechsel)	3,1 l
	(Bei Öl-und Ölfilterwechsel)	3,2 l
	(Nach Zerlegung)	4,0 l
Kraftstofftank		18,0 l
Reservekraftstoff		3,8 l
Kühlsystem		2,8 l
Zahl der Sitzplätze		Fahrer und Beifahrer
Zulässiges Zuladungsgewicht		186 kg (Außer für AR, SW-Typ)
		185 kg (AR, SW-Typ)

MOTOR

Bohrung und Hub	70,0 x 58,0 mm
Verdichtungsverhältnis	11,0 : 1
Hubraum	893 cm ³
Zündkerze	
Standard	CR9EH 9 (NGK) U27FER 9 (NIPPONDENSO)
Für kaltes Klima (unter 5° C)	CR8EH 9 (NGK) U24FER 9 (NIPPONDENSO)
Elektrodenabstand	0,80—0,90 mm
Leerlaufdrehzahl	1.100 ± 100 min ⁻¹ (U/min) (Außer für SW-Typ) 1.100 ± 50 min ⁻¹ (U/min) (Nur für SW-Typ)
Ventilspiel (kalt)	Einlaß 0,16 mm Auslaß 0,22 mm

FAHRGESTELL UND FEDERUNG

Nachlaufwinkel	24°
Nachlaufbetrag	90 mm
Reifengröße, vorne	130/70 ZR16 (BS)
Reifengröße, hinten	180/55 ZR17 (BS)

KRAFTÜBERTRAGUNG

Primäruntersetzung	1,5200
Gangabstufung 1. Gang	2,7692
2. Gang	2,0000
3. Gang	1,5789
4. Gang	1,4000
5. Gang	1,2500
6. Gang	1,1739
Enduntersetzung	2,6250 (Außer für MX-Typ)
	2,6875 (Nur für MX-Typ)

ELEKTRIK

Batterie
Lichtmaschine

12V – 8AH
0,445 kw/5.000 min⁻¹ (U/min)

BELEUCHTUNG

Scheinwerfer (Fern-/Abblendlicht)

12V – 60/55W x 2 (SP, E, U-Typ)
12V – 60/55W, 12V – 60W (Außer für SP, E, IT, U-Typ)
12V – 35/35W x 2 (Nur für IT-Typ)

Schluß-/Bremslicht

12V – 5/21W x 2

Blinklicht Vorn
 Hinten

12V – 21W x 2

12V – 21W x 2

Instrumentenbeleuchtung

12V – 1,7W x 4

Leerlauf-Anzeigeleuchte

12V – 1,7W

Blinker-Anzeigeleuchte

12V – 1,7W

Fernlicht-Anzeigeleuchte

12V – 1,7W

Öldruck-Warnleuchte

12V – 1,7W

Seitenständer-Anzeigeleuchte

12V – 1,7W

Standlicht

12V – 4W (Außer für IT, E, SP, U-Typ)

12V – 4W x 2 (E, SP, IT-Typ)

SICHERUNG

10A und 15A
30A (Hauptsicherung)

HONDA
CBR900RR
FIRE BLADE

USO E MANUTENZIONE



AVVISO IMPORTANTE

- **GUIDATORE E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del guidatore e di un passeggero. Mai superare la capacità di carico indicata sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici.

- **USO SU STRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso esclusivo su strada.

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

▲ ATTENZIONE

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

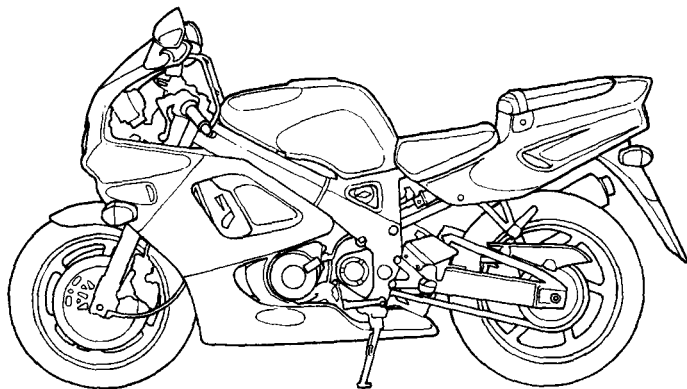
AVVERTENZA

Indica la possibilità di lesioni personali o di danni alla motocicletta se non si osservano le istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

HONDA CBR900RR FIRE BLADE USO E MANUTENZIONE



Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto più di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchioda in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze meccaniche e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda !

- I codici seguenti, utilizzati nel corso del manuale, indicano i relativi Paesi.

E	Inghilterra	U	Australia	AR	Austria
IG	Germania I	SW	Svizzera	ND	Europa del nord
F	Francia	MX	Messico		Norvegia
ED	Vendite dirette in Europa Grecia Belgio Portogallo	IIG	Germania II Svezia		Danimarca
		SP	Spagna		Finlandia
		H	Olanda		* IG... Tipo a potenza completa
		IT	Italia		* IIG... Tipo a potenza limitata

- Le caratteristiche del veicolo possono variare a seconda delle zone o dei paesi.

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

Pagina		Pagina	
1	SICUREZZA DI GUIDA	38	CARATTERISTICHE
1	Regole di sicurezza pre la guida		(Non necessarie per la guida)
2	Equipaggiamento protettivo	38	Bloccaggio dello sterzo
2	Modifiche	39	Portacasco
3	Carico e accessori	40	Sella
		42	Cavo con ganci
6	UBICAZIONE DELLE PARTI	43	Fiancatine del telaio
9	Strumenti e indicatori	44	Carenatura mediana
		45	Carenatura inferiore
13	COMPONENTI PRINCIPALI	46	Borsa documenti
	(Informazioni necessarie alla guida della	46	Scomparto oggetti
	motocicletta)	47	Regolazione altezza faro
13	Sospensione		
18	Freni	48	GUIDA DELLA MOTOCICLETTA
22	Frizione	48	Controlli precedenti la messa in moto
24	Liquido refrigerante	49	Avviamento del motore
26	Carburante	53	Rodaggio
30	Olio motore	54	Guida
31	Pneumatici tubeless	55	Guida a bassa quota
		56	Frenata
34	COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI	57	Parcheggio
34	Interruttore d'accensione	58	Suggerimenti contro i furti
35	Controlli sul manubrio destro		
36	Controlli sul manubrio sinistro		

MANUTENZIONE

Pagina

59	MANUTENZIONE
60	Programma di manutenzione
62	Kit attrezzi
63	Numeri di serie
64	Etichetta di identificazione del colore
65	Precauzioni per la manutenzione
66	Olio motore
70	Candele
72	Funzionamento del comando gas
73	Regime del minimo
74	Catena della trasmissione
79	Corsoio catena trasmissione
80	Ispezione delle sospensioni anteriore e posteriore
81	Cavalletto laterale
82	Rimozione delle ruote
89	Usura delle pastiche del freno
90	Batteria
92	Sostituzione dei fusibili
94	Sostituzione lampadina

Pagina

101	PULITURA
103	GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO
103	Immagazzinamento
104	Rimozione dall'immagazzinamento
106	DATITECNICI

SICUREZZA DI GUIDA

▲ ATTENZIONE

*** La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:**

REGOLE DI SICUREZZA PRE LA GUIDA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 48) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.
3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista "non vede" il motociclista.

Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile:

- Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
- Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.

4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.

- Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettarli sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.
- Segnalare sempre prima di una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.

5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli ingressi e uscite dei parcheggi e alle strade private.

6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggiatesta. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta.

EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa: Portare **SEMPRE** il casco. Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.
2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, poggia piedi, catena della trasmissione o ruote.

MODIFICHE

▲ ATTENZIONE

- * **Ogni modifica della motocicletta, o rimozione dell'attrezzatura originale, può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.**

CARICO E ACCESSORI

ATTENZIONE

*** Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta, nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo, dai copertoni usurati, dalle condizioni generali della motocicletta, della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.**

Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero, del bagaglio e di eventuali accessori non deve eccedere la capacità massima di carico di:

186 kg (Eccetto modello AR, SW)

185 kg (Modello AR, SW)

Il solo bagaglio non deve eccedere:

14 kg

1. Mantenere il peso del bagaglio e degli accessori in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità e la stabilità della motocicletta diminuiscono in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Regolare la pressione dei pneumatici (pag. 31), le sospensioni anteriori (pag. 13) e quelle posteriori (pag. 15) in modo da adeguarsi al peso del carico ed alle condizioni di guida.

3. Per una tenuta di strada sicura, il carico e gli accessori devono essere stabilmente ancorati. Controllare spesso che lo siano. Controllare frequentemente la stabilità de carico e il montaggio degli accessori.
4. La carenatura Honda è progettata esclusivamente per questa motocicletta. Non installarla su altre motociclette.
5. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti (come sacco a pelo o tenda) il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo più lenta del normale.

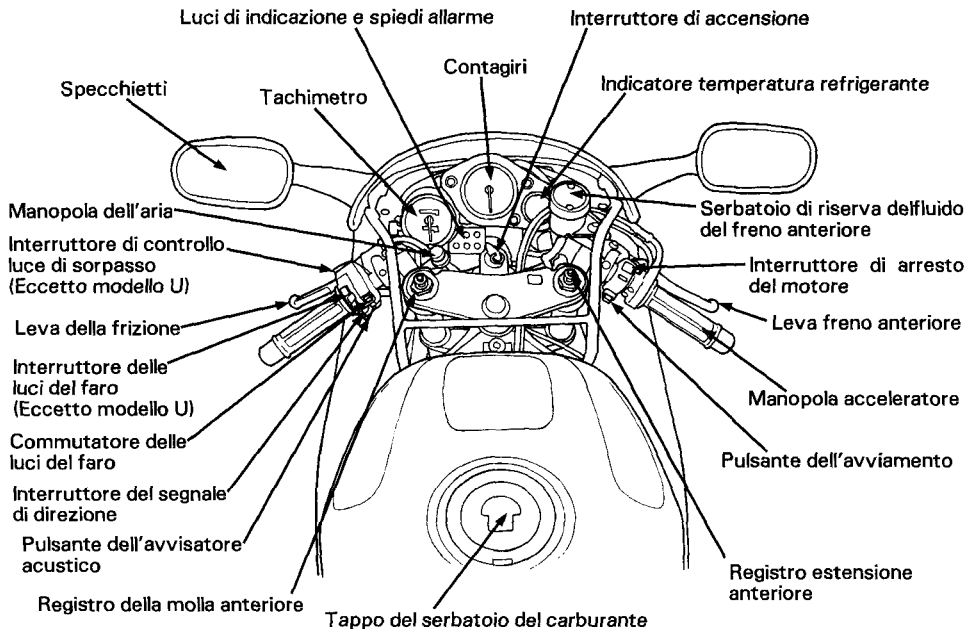
Accessori

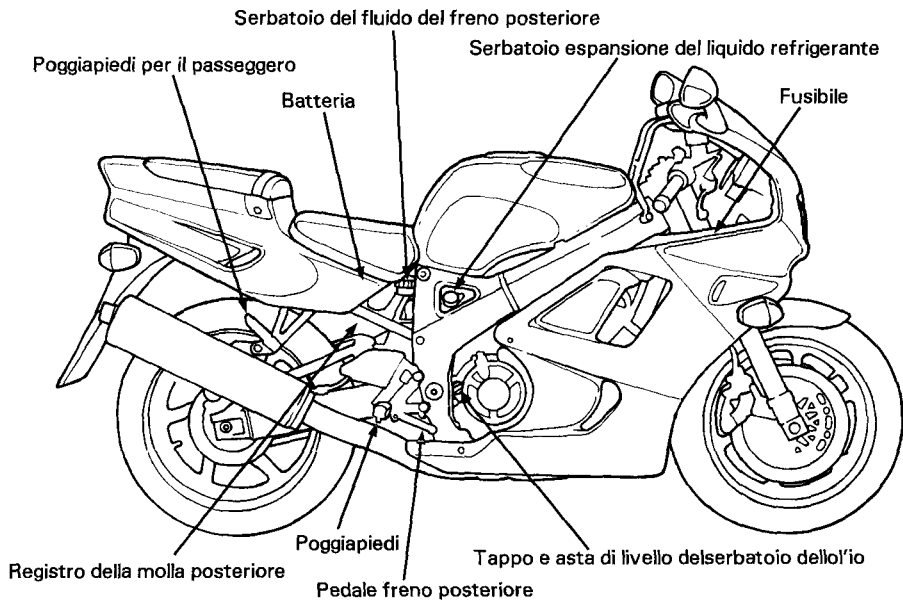
Per questa motocicletta sono stati disegnati accessori originali Honda appositi, che sono stati collaudati su di essa. Non essendo la casa in grado di controllare tutte le disponibilità del mercato, l'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo "Carico" e quelli seguenti:

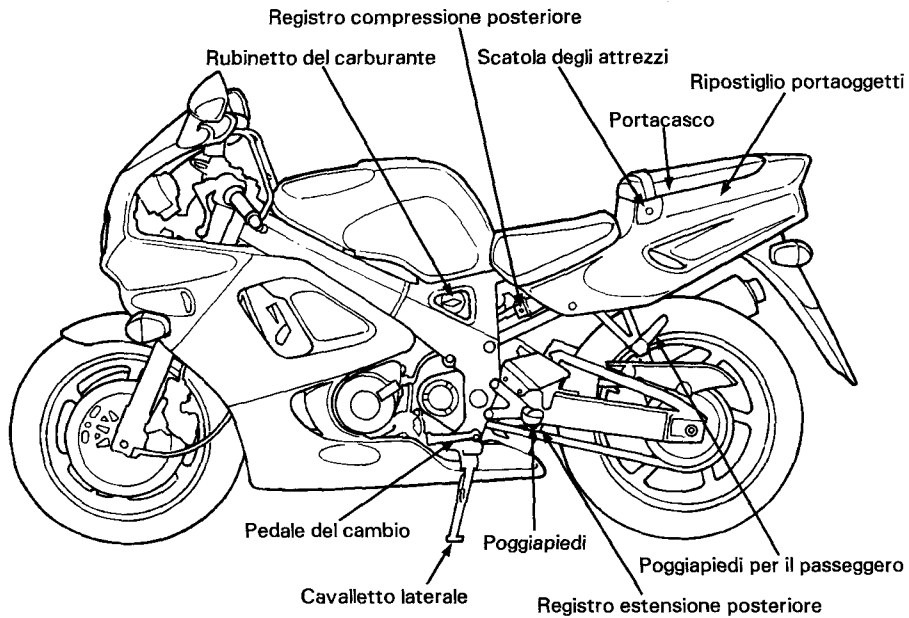
1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. Le carenature e i parabrezza di grandi dimensioni installati sulle parti dello sterzo, oppure quelli poco accuratamente progettati o installati male, possono dar luogo a forze di natura aerodinamica in grado di compromettere la tenuta di strada della motocicletta. Non si devono assolutamente adottare carenature che possano ridurre il libero flusso dell'aria per il raffreddamento del motore.

3. Gli accessori che alterano la posizione di guida del pilota ostacolando l'accesso ai comandi dei piedi e delle mani, possono allungare i tempi di reazione durante un'emergenza.
4. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un fusibile bruciato potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.
5. Questa motocicletta non è stata progettata per trainare il sidecar o altri rimorchi. Il loro impiego può seriamente comprometterne la manovrabilità.
6. Qualsiasi modifica del circuito di raffreddamento può causare surriscaldamento del motore o danneggiarlo seriamente. Non modificare i parafiamma e non installare accessori che possono ridurre il libero flusso dell'aria ai radiatori.

UBICAZIONE DELLE PARTI



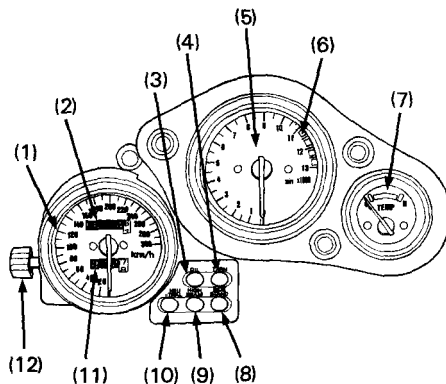




STRUMENTI E INDICATORI

Gli indicatori e le spie luminosi si trovano sul pannello degli strumenti. Le loro funzioni sono descritte nelle tabelle delle pagine seguenti.

- (1) Tachimetro
- (2) Contachilometri totalizzatore
- (3) Spia bass pressione olio
- (4) Indicatore direzione
- (5) Contagiri
- (6) Zona rossa contagiri
- (7) Indicatore temperatura refrigerante
- (8) Indicatore cavalletto laterale
- (9) Indicatore abbaglianti
- (10) Indicatore folle
- (11) Contachilometri parziale
- (12) Manopola azzeramento del contachilometri parziale

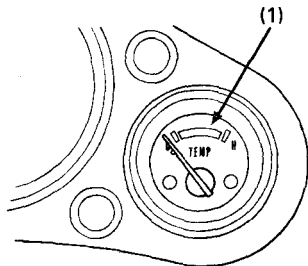


(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(1) Tachimetro	Indica la velocità della guida.
(2) Contachilometri totalizzatore	Indica i chilometri accumulati.
(3) Spia bassa pressione olio (rossa)	<p>Si accende quando la pressione dell'olio motore è al di sotto della gamma normale d'esercizio. Si deve accendere quando si gira l'interruttore d'accensione sulla posizione "ON" e il motore non gira. Si deve spegnere quando il motore parte, eccettuato un occasionale lampeggiamento vicino o al regime del minimo quando il motore è caldo.</p> <p>AVVERTENZA</p> <p>* Se si fa girare il motore con pressione d'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.</p>
(4) Indicatore direzione (verde)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione.
(5) Contagiri	Indica i giri/min del motore.
(6) Zona rossa contagiri	<p>Mai lasciar entrare la lancetta nella zona rossa del contagiri, neppure dopo il rodaggio.</p> <p>AVVERTENZA</p> <p>* Facendo girare il motore a regimi troppo alti (nella zona rossa del contagiri) si corre il rischio di danneggiarlo gravemente.</p>

(Rif. No.) Descrizione	Funzione
(7) Indicatore temperatura refrigerante	Indica la temperatura del liquido refrigerante (vedere a pag. 12).
(8) Indicatore cavalletto laterale	Si accende quando si abbassa il cavalletto laterale. Prima di parcheggiare la motocicletta, controllare che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la luce indica soltanto che il sistema di interdizione dell'accensione del cavalletto laterale è attivato (pag. 81).
(9) Indicatore abbaglianti (blu)	Si accende quando si usano gli abbaglianti.
(10) Indicatore folle (verde)	Si accende quando la marcia è in folle.
(11) Contachilometri parziale	Indica i chilometri di un viaggio.
(12) Manopola azzeramento contachilometri parziale	Azzerare (0) l'indicazione del contachilometri parziale. Girare la manopola nella direzione mostrata.

Indicatore della temperatura del refrigerante

Il motore è sufficientemente caldo per la guida quando l'ago si sposta sopra il segno "C" (freddo). La sua gamma normale di funzionamento è compresa entro la sezione tra i segni "H" e "C". Se l'ago raggiunge il segno "H" (caldo), arrestare il motore e controllare il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione. Leggere le pagg. 24 e 25 e non usare la motocicletta finchè non si è risolto il problema.



(1) Indicatore della temperatura del refrigerante

AVVERTENZA

* Se si eccede la temperatura massima d'esercizio si può danneggiare seriamente il motore.

COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

▲ ATTENZIONE

* Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 48) c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.

SOSPENSIONE

Sospensione Anteriore

Prearico della molla:

La regolazione deve essere eseguita ruotando il registro (1) utilizzando una chiave da 10 x 14 mm e cambiando l'altezza.

La posizione standard è la terza posizione dall'alto.

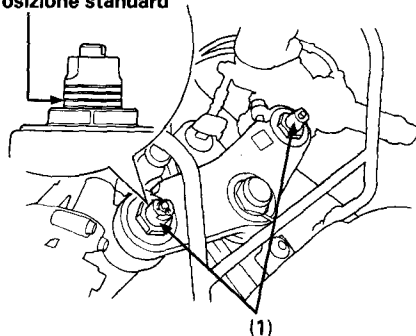
Ammorbidimento (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.

Posizione standard



(1) Registro

Ammortizzazione fine corsa:

Per disporre il regolatore sulla posizione standard, agire nel modo seguente :

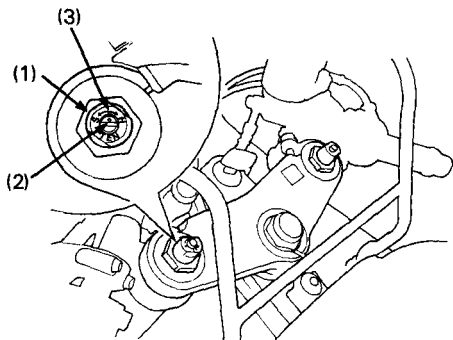
1. Girare il registro di smorzamento (1) in senso orario finché non ruota più oltre. Questa è la posizione di smorzamento massimo.
2. Il regolatore si trova sulla posizione standard quando viene ruotato in senso antiorario per 7 scatti circa in modo che si allinei con i contrassegni punzonati (2) che si trovano sul regolatore ed il contrassegno di riferimento (3).

Ammorbidente (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.



- (1) Registro smorzamento
- (2) Contrassegno punzonato
- (3) Contrassegno di riferimento

Sospensione posteriore

Ammortizzatore della compressione:

Per disporre il regolatore sulla posizione standard, agire nel modo seguente :

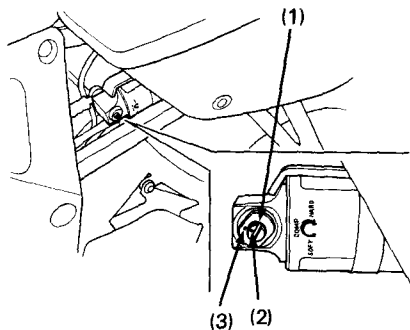
1. Girare il registro di smorzamento (1) in senso orario finché non ruota più oltre. Questa è la posizione di smorzamento massimo.
2. Il regolatore si trova sulla posizione standard quando viene ruotato in senso antiorario di 1,5giri-circa in modo che si allinei con i contrassegni punzonati (2) che si trovano sul regolatore ed il contrassegno di riferimento (3).

Ammorbidente (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.



- (1) Registro smorzamento
- (2) Contrassegno punzonato
- (3) Contrassegno di riferimento

Ammortizzazione fine corsa:

Per disporre il regolatore sulla posizione standard, agire nel modo seguente :

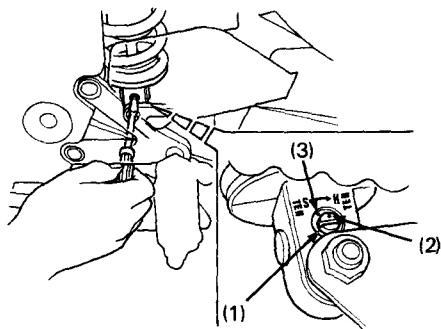
1. Ruotare il registro (1) in senso orario fino a che non gira più, cioè fin quando esso diviene duro.
2. Il regolatore si trova sulla posizione standard quando viene ruotato in senso antiorario di 1 giri-circa in modo che si allinei con i contrassegni punzonati (2) che si trovano sul regolatore ed il contrassegno di riferimento (3).

Ammorbidente (SOFT) :

Ruotare il regolatore in senso antiorario verso la posizione SOFT, nel caso di carichi leggeri e guida su strade normali e in piano.

Irrigidimento (HARD) :

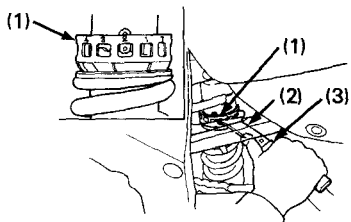
Ruotare il regolatore in senso orario, verso la posizione HARD, per una guida più severa, e su strade accidentate.



- (1) Registro smorzamento
(2) Contrassegno punzonato
(3) Contrassegno di riferimento

Prearico della molla:

Il registro della prearica della molla (1) possiede 7 posizioni di prearica della molla per carichi o condizioni di guida differenti. Utilizzare una chiave a dente (2) ed il manico (3) per regolare l'ammortizzatore posteriore. La posizione 1 è per un carico leggero e buone condizioni del fondo stradale. La posizione 2 è la posizione standard. Le posizioni da 3 a 7 aumentano la prearica della molla per irrigidire le sospensioni posteriori e possono essere utilizzate quando il carico della motocicletta è pesante.



(1) Regolatore della molla

(3) Manico chiave ad occhio

(2) Chiave a dente

▲ ATTENZIONE

- * Il gruppo dell'ammortizzatore posteriore comprende l'unità d'ammortizzazione contenente azoto ad alta pressione. Le istruzioni di questo manuale si limitano esclusivamente alla regolazione del gruppo dell'ammortizzatore. Non cercare di smontare, staccare o riparare l'unità di smorzamento, perché la sua esplosione può causare lesioni gravi.
- * Una perforazione o la vicinanza di una fiamma possono provocare un'esplosione o causare lesioni gravi.
- * La riparazione o l'eliminazione deve essere operata esclusivamente da un concessionario Honda autorizzato, oppure da un meccanico specializzato in possesso degli attrezzi speciali, dell'attrezzatura di sicurezza e del Manuale di Servizio Honda ufficiale.

FRENI

Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.

Col consumarsi delle pastiche, il livello del liquido freni cala.

Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pastiche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pastiche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 87), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Freno anteriore

Livello del liquido del freno anteriore:

▲ ATTENZIONE

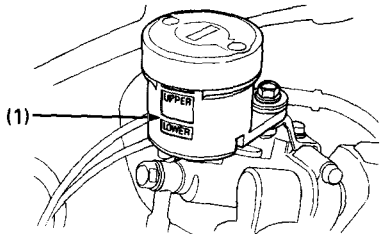
- * Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- * **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

AVVERTENZA

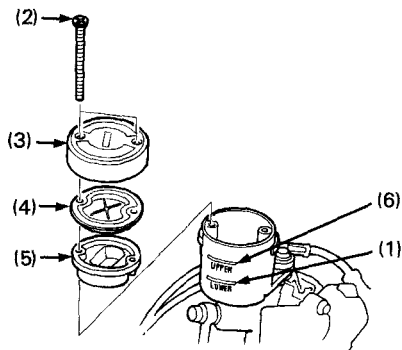
- * Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- * Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- * Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- * Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Rimuovere le viti (2), il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio del livello superiore (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la piastra del diaframma ed il coperchio. Stringere saldamente le viti.



(1) Marchio del livello LOWER



- (2) Viti
- (3) Coperchio del serbatoio
- (4) Piastra del diaframma

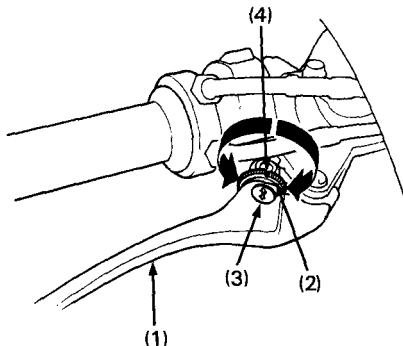
- (5) Diaframma
- (6) Marchio del livello superiore (UPPER)

Leva del freno anteriore:

La distanza tra la punta della leva del freno (1) e la manopola può essere regolata girando il registro (2).

AVVERTENZA

- * Allineare la freccia (3) sulla leva del freno col segno di riferimento (4) del registro.



(1) Leva del freno
(2) Registro

(3) Freccia
(4) Segno di riferimento

20

Freno posteriore

Livello del liquido del freno posteriore:

ATTENZIONE

- * Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare attentamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.
- * **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

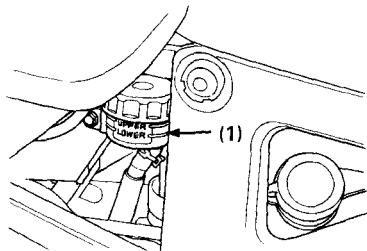
AVVERTENZA

- * Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- * Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- * Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- * Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

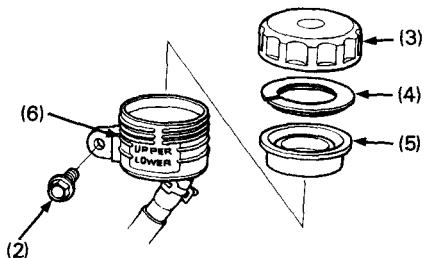
Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (1) con la motocicletta mantenuta dritta.

Il liquido dei freni deve essere aggiunto al serbatoio quando il livello raggiunge il marchio LOWER (1). Rimuovere il bullone (2).

Rimuovere il coperchio del serbatoio (3), la piastra del diaframma (4) ed il diaframma (5). Riempire il serbatoio fino al marchio UPPER (6) con liquido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato. Reinstallare il diaframma, la sua piastra il coperchio ed il bullone.



(1) Marchio del livello LOWER



- (2) Bullone
- (3) Coperchio del serbatoio
- (4) Piastra del diaframma

- (5) Diaframma
- (6) Marchio del livello UPPER

Altri controlli:

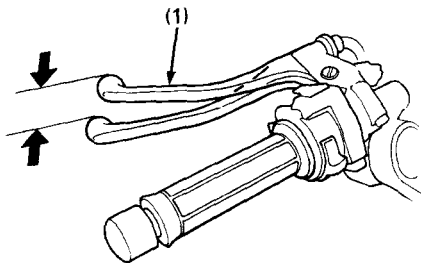
Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.

FRIZIONE

La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione (3) sella leva (1).

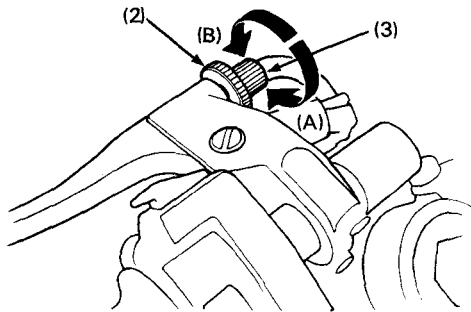
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:

10—20 mm



(1) Leva della frizione

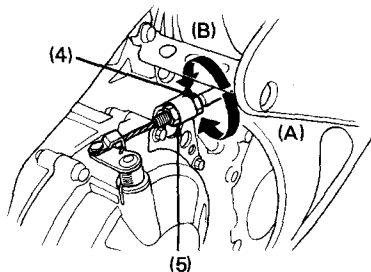
1. Allentare il controdado (2) e girare il registro (3). Serrare il controdado (2) e controllare la regolazione.
2. Se il registro è avvitato quasi del tutto o non è possibile ottenere la corsa a vuoto corretta, allentare il controdado (2) e girare completamente il registro del cavo (3). Serrare il controdado (2).



(2) Controdado
(3) Registro cavo frizione

(A) Aumento del gioco
(B) Diminuzione del gioco

3. Allentare il controdado (5) all'estremità inferiore del cavo. Girare il dado di registro (4) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado (5) e controllare la regolazione.
4. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che la motocicletta non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve iniziare a muoversi dolcemente e accelerare gradualmente.



- | | |
|-------------------|---------------------------|
| (4) Dado registro | (A) Aumento del gioco |
| (5) Controdado | (B) Diminuzione del gioco |

NOTA:

- * Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Altri controlli:

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

LIQUIDO REFRIGERANTE

Raccomandazioni riguardo al liquido refrigerante

L'utente deve mantenere in modo appropriato il liquido refrigerante per evitarne il congelamento, il surriscaldamento e la corrosione. Usare un liquido antigelo al glicole etilenico di alta qualità contenente inibitori di corrosione specialmente raccomandati per l'impiego nei motori in alluminio. (LEGGERE L'ETICHETTA DELLA LATTINA DELL'ANTIGELO.)

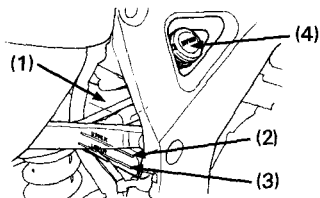
AVVERTENZA

*** Usare soltanto acqua potabile con pochi minerali o acqua distillata per la soluzione antigelo. Un'acqua ad alto contenuto di minerali o sale potrebbe rovinare il motore in alluminio.**

La motocicletta esce dalla fabbrica con una miscela al 50/50 di antigelo e acqua. Questa miscela è sufficiente per la maggior parte delle temperature di funzionamento e fornisce una buona protezione contro la corrosione. Una concentrazione maggiore di antigelo riduce le prestazioni del circuito di raffreddamento ed è raccomandata soltanto nel caso che sia necessaria una protezione supplementare contro il gelo. Una miscela del 40/60 (40% di antigelo) non fornisce una protezione adeguata contro la corrosione. Alle temperature sotto lo zero, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino ad un massimo del 60%).

Controllo

Il serbatoio d'espansione si trova dietro al telaio. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio d'espansione (1) col motore alla sua temperatura normale d'esercizio e la motocicletta dritta. Se il livello del liquido è al di sotto del segno di livello LOWER (3), togliere il tappo del serbatoio d'espansione (4) e aggiungere miscela refrigerante fino al segno di livello UPPER (2). Non togliere il tappo del radiatore.



(1) Serbatoio espansione

(2) Segno di livello UPPER

(3) Segno di livello LOWER

(4) Tappo del serbatoio d'espansione

⚠ ATTENZIONE

- * **Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e può causare ustioni.**
- * **Tenere lontane le mani e i vestiti dalla ventola di raffreddamento, perché può avviarsi automaticamente.**

Se il serbatoio d'espansione è vuoto, oppure se la perdita di liquido refrigerante è eccessiva, controllare se ci sono perdite e rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.

CARBURANTE

Rubinetto manuale del carburante

Il rubinetto manuale del carburante (1) si trova sotto il lato sinistro del serbatoio del carburante. Posizionarlo su ON per il normale funzionamento, oppure su RES quando si comincia a finire l'alimentazione principale. La posizione OFF serve soltanto all'immagazzinamento per un tempo prolungato o durante gli interventi di manutenzione dei componenti del circuito del carburante.

Alimentazione/interruzione automatica del carburante

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione ON (o RES), il carburante raggiunge i carburatori soltanto quando si avvia il motore o se esso sta girando. Una membrana interrompe il flusso del carburante quando si spegne il motore.

Riserva

Quando l'alimentazione principale finisce, girare il rubinetto del carburante sulla posizione RES. fare rifornimento al più presto possibile dopo aver girato il rubinetto su RES, posizionare poi di nuovo il rubinetto su ON.

26

La riserva è di:

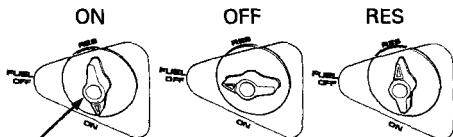
3,8 l

ATTENZIONE

* Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.

NOTA:

* Ricordarsi di verificare che la valvola del carburante sia sulla posizione ON ogni volta che si procede al rifornimento. Se la si lascia sulla posizione RES si rischia di rimanere a secco, senza alcuna riserva.



(1)

(1) Rubinetto del carburante

Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di:

18,0 l

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante (1), aprire il coperchio del tappo del serbatoio (2), infilare la chiave d'accensione (3) e girarla in senso orario. Il tappo si rialza e può essere tolto.

Per chiudere il tappo del serbatoio del carburante, allineare il dispositivo di chiusura del tappo con la cava sul collo del foro di immissione (4).

Spingere il tappo nel foro di immissione finché si chiude con uno scatto. Sfilare la chiave e chiudere il coperchio del tappo del serbatoio.

Salvo per MESSICO, AUSTRALIA:

Usare benzina con bassi contenuti di piombo e con numero di ottani all'origine di almeno 91. Si consiglia l'uso di benzina senza piombo, perché in questo modo si producono meno depositi sul motore e sulle candele, e si prolunga la durata dei componenti del sistema di scarico.

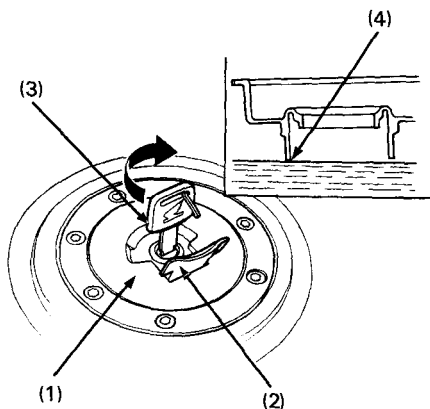
Solo per il MESSICO

Usare solo benzina non o poco etilizzata con un numero di ricerca di ottani pari o superiore a 88.

Raccomandiamo la benzina super.

AVVERTENZA

- * **Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta, e come tale non è coperto dalla Garanzia Limitata.**



- (1) Tappo del serbatoio del carburante
- (2) Coperchio tappo serbatoio
- (3) Chiave di accensione
- (4) Collo del foro di immissione

⚠ ATTENZIONE

- * La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire il rifornimento in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area di conservazione della benzina o nell'area di rifornimento.
- * Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.
- * Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina fuoriuscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.
- * Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Benzina contenente alcool

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

NOTA:

- * I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.
- * Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.

OLIO MOTORE

Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta.

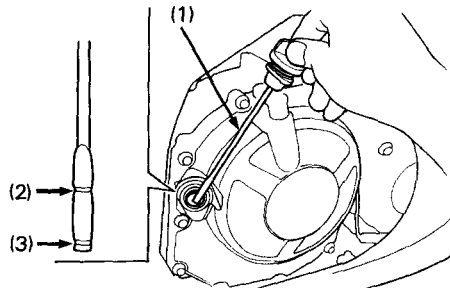
Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina (1).

1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti. Accertarsi che la spia rossa di bassa pressione olio si spenga. Se rimane accesa, spegnere immediatamente il motore.
2. Arrestare il motore e mantenere la motocicletta dritta su un terreno piano e solido.
3. Dopo alcuni minuti, togliere il tappo/astina del foro d'immissione olio, pulire l'astina e reinserirla senza avvitarlo il tappo. Togliere l'astina e verificare il livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di livello massimo e minimo dell'astina.
4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato (pag. 66) fino al segno di livello massimo. Non superare il livello massimo.
5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

30

AVVERTENZA

*** Se si fa girare il motore con olio insufficiente si può danneggiarlo seriamente.**



- (1) Tappo/astina foro immissione olio
- (2) Segno livello massimo
- (3) Segno livello minimo

PNEUMATICI TUBELESS

Questa motocicletta è equipaggiata con pneumatici tubeless (senza camera d'aria) e con cerchioni e valvole ad essi appropriati. Come ricambi, usare soltanto pneumatici marcati TUBELESS, valvole per pneumatici di tipo tubeless e cerchioni marcati TUBELESS TIRE APPLICABLE (compatibili con pneumatici tubeless).

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilità, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici. Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

NOTA:

- * La pressione dei pneumatici deve essere controllata "a freddo", e cioè prima dell'uso del mezzo.
- * I pneumatici tubeless hanno, in qualche misura, proprietà autosigillanti e in caso di foratura il loro sgonfiaggio può avvenire molto lentamente. Controllare con cura che non siano forati, soprattutto se non sono completamente gonfi.

Dimensioni pneumatici	
Anteriore	130/70 ZR16 (BS)
Posteriore	180/55 ZR17 (BS)
Pressione a freddo kPa (kg/cm ²)	Solo pilota
	Anteriore 250 (2,50) Posteriore 290 (2,90)
	Pilota e passeggero
	Anteriore 250 (2,50) Posteriore 290 (2,90)
Marca pneumatici TUBELESS soltanto	BRIDGESTONE Anteriore BATTLAX BT-50F Posteriore BATTLAX BT-50R

Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Controllare che i cerchi non siano ammaccati o deformati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per le necessarie riparazioni, sostituzioni o equilibratura.

▲ATTENZIONE

- * **L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare lo slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente afflosciamento del pneumatico e perdita di controllo del mezzo.**
- * **L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.**

Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore:	2,0 mm

Riparazione/sostituzione pneumatici:

Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

▲ATTENZIONE

- * **L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.**
- * **Non installare pneumatici del tipo con camera d'aria su cerchi per pneumatici tubeless. I talloni potrebbero non assestarsi correttamente e i copertoni slittare sui cerchi con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.**
- * **Non installare una camera d'aria in un pneumatico tubeless. Il surriscaldamento del pneumatico potrebbe far scoppiare la camera d'aria con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.**

ATTENZIONE

- * Per ottenere una buona tenuta di strada della motocicletta è necessaria una corretta equilibratura delle ruote. Non si deve togliere né sostituire alcuno dei pesetti di equilibratura delle ruote. Quando sia necessaria l'equilibratura, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.
- * L'equilibratura delle ruote è necessaria dopo ogni riparazione o sostituzione dei pneumatici.
Per evitare il cedimento di una riparazione dei pneumatici, che potrebbe causarne l'afflosciamento e la perdita di controllo del mezzo, mai superare gli 80 km/hr durante le 24 ore che seguono la riparazione e i 130 km/hr in seguito.
- * Sostituire sempre i pneumatici se hanno i fianchi forati o danneggiati, perché altrimenti la riparazione effettuata potrebbe cedere con successivo afflosciamento e perdita di controllo del mezzo.

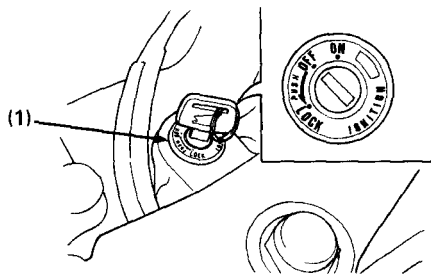
AVVERTENZA

- * Non tentare di rimuovere un pneumatico tubeless senza la speciale attrezzatura necessaria e le protezioni del cerchione, perché altrimenti si rischia di danneggiare o deformare la superficie di tenuta del cerchione stesso.

COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova sotto il pannello indicatori.



(1) Interruttore di accensione

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK (bloccaggio dello sterzo)	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
P (parcheggio) (Modello AR solo)	Per parcheggiare la motocicletta vicino al traffico. Il fanale posteriore e la luce di posizione sono accesi, ma tutte le altre luci sono spente. Il motore non può essere avviato.	La chiave può essere sfilata
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Il motore e le luci possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.

CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

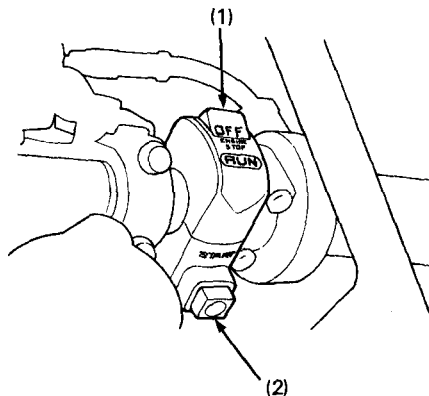
Interruttore di arresto del motore

L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione RUN il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione OFF il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza o d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione RUN.

Pulsante dell'avviamento

Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1).

Quando si preme il pulsante d'avviamento, il motorino d'avviamento fa girare il motore. Per la procedura d'avviamento vedere alla pag. 50.



- (1) Interruttore di arresto del motore
- (2) Pulsante dell'avviamento

Salvo per AUSTRALIA:

CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

Interruttore delle luci del faro (1)

L'interruttore delle luci del faro (1) ha tre posizioni: "H", "P" e "OFF", contrassegnata da un puntino bianco sotto la "P".

H: Faro anteriore, luci di coda, luci di posizione e luci della strumentazione, accese.

P: Luci di posizione, luci di coda e luci della strumentazione, accese.

OFF (punto): Faro anteriore, luci di coda, luci di posizione e luci della strumentazione tutte spente.

Commutatore delle luci del faro (2)

Spingere il commutatore sulla posizione "HI" per selezionare gli abbaglianti e quella "LO" per selezionare gli anabbaglianti.

Interruttore di controllo luce di sorpasso (3)

Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

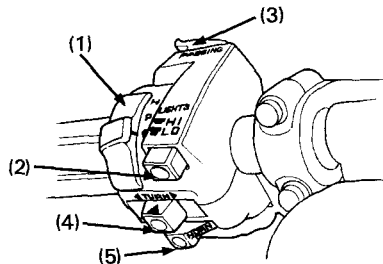
36

Interruttore del segnale di direzione (4)

Spostare l'interruttore sulla posizione L per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione R per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

Pulsante dell'avvisatore acustico (5)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Interruttore delle luci del faro
- (2) Commutatore delle luci del faro
- (3) Interruttore di controllo luce di sorpasso
- (4) Interruttore del segnale di direzione
- (5) Pulsante dell'avvisatore acustico

Solo per AUSTRALIA
CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

Commutatore delle luci del faro (1)

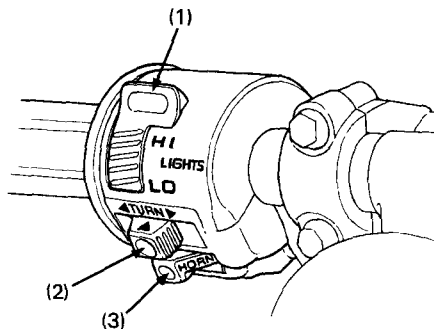
Spingere il commutatore sulla posizione "HI" per selezionare gli abbaglianti e quella "LO" per selezionare gli anabbaglianti.

Interruttore del segnale di direzione (2)

Spostare l'interruttore sulla posizione L per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione R per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

Pulsante dell'avvisatore acustico (3)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Commutatore delle luci del faro
- (2) Interruttore del segnale di direzione
- (3) Pulsante dell'avvisatore acustico

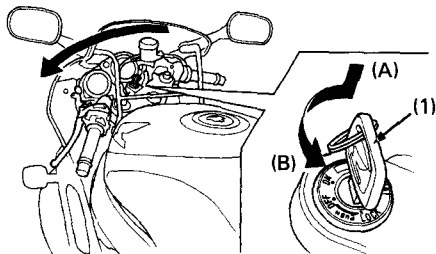
CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)

BLOCCAGGIO DELLO STERZO

Per bloccare il manubrio, girarlo completamente a sinistra o a destra e girare la chiave (1) sulla posizione "P" o "LOCK" spingendola dentro. Sfilare poi la chiave.

▲ ATTENZIONE

* Non girare la chiave sulla posizione "P" o "LOCK" durante la guida della motocicletta, perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.



- (1) Chiave di accensione (A) Spingere un dentro
(B) Girare su "P" o "LOCK"

PORTACASCO

Il portacasco si trova sotto al sedile posteriore.

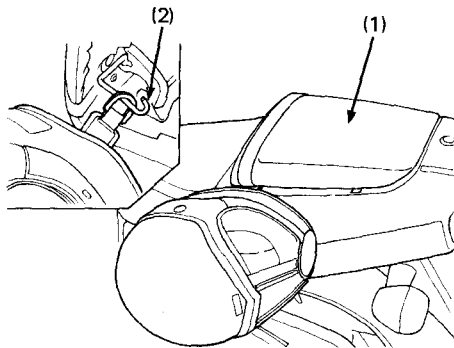
Aprire il sedile posteriore (1). (Vedi pag. 41)

Appendere il casco al gancio del portacasco (2).

Chiudere il sedile posteriore e bloccarlo.

⚠ ATTENZIONE

- * Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con il funzionamento sicuro della motocicletta e causare la perdita di controllo del mezzo.



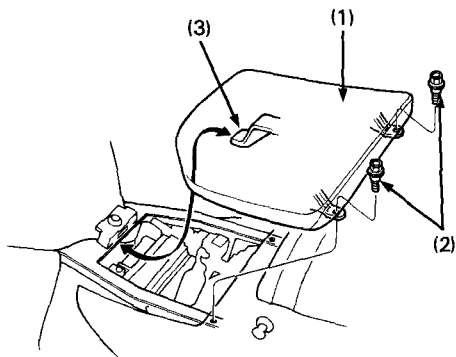
- (1) Sedile posteriore
- (2) Portacasco

SELLA

Sedile anteriore

Per rimuovere il sedile anteriore (1), sollevare l'estremità del sedile stesso, rimuovere i due bulloni di montaggio (2) e quindi tirare il sedile all'indietro sollevandolo.

Per installare il sedile anteriore, inserire la linguetta (3) nella sua sede sotto al telaio e stringere saldamente i bulloni di montaggio.



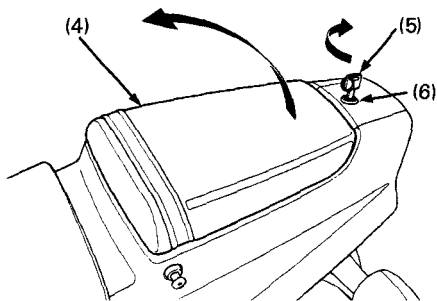
(1) Sedile anteriore
(2) Bulloni di montaggio

(3) Linguetta

Sedile posteriore

Per aprire il sedile posteriore (4), inserire la chiave dell'accensione (5) nella serratura del sedile (6) e ruotarla in senso orario. Tirare quindi il sedile all'indietro sollevandolo.

Per chiudere il sedile posteriore, premere sull'estremità posteriore del sedile stesso.



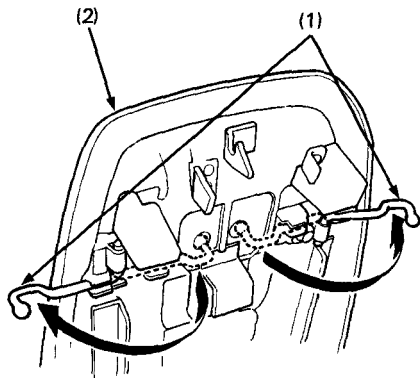
- (4) Sedile posteriore (6) Serratura del sedile
(5) Chiave di accensione

CAVO CON GANCI

Questa motocicletta è fornita di ganci retrattili (1) per fissare il bagaglio sotto al sedile posteriore (2). Utilizzare questi ganci per fissare il bagaglio.

AVVERTENZA

*** Non utilizzare mai questo gancio del cavo per trascinare o sollevare la motocicletta.**



(1) Ganci retrattili

(2) Sedile posteriore

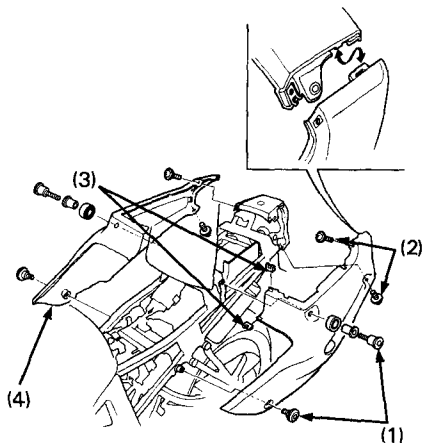
FIANCATINE DEL TELAIO

Rimozione:

1. Rimuovere il sedile anteriore (vedi pag. 40).
2. Aprire il sedile posteriore (vedi pag. 41).
3. Rimuovere i bulloni (1).
4. Rimuovere la viti (2).
5. Rimuovere la clips (3).
6. Rimuovere le coperture laterali tirando verso di sè.

Installazione:

1. La rimozione può essere eseguita nell'ordine inverso a quello di installazione.



(1) Bulloni
(2) Viti

(3) Clips
(4) Coperchio laterale

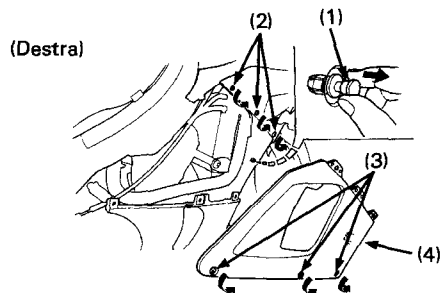
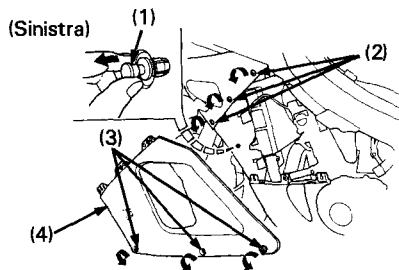
CARENATURA MEDIANA

Rimozione:

1. Estrarre la linguetta (1).
2. Ruotare la clip inferiore (3) in senso antiorario per 90° e quindi ruotare la clip superiore (2).
3. Tirare la carenatura mediana (4) verso il basso e rimuoverla.

Installazione:

1. Installare la carenatura mediana (4) dal lato superiore.
2. Ruotare la clip superiore (2) in senso orario per 90° e quindi ruotare la clip inferiore (3).
3. Inserire la linguetta (1).



- | | |
|---------------------|------------------------|
| (1) Linguette | (3) Clips inferiori |
| (2) Clips superiori | (4) Carenatura mediana |

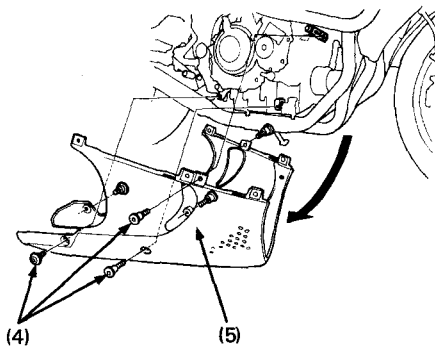
CARENATURA INFERIORE

Rimozione:

1. Rimuovere la carenatura mediana (pag. 44).
2. Rimuovere i bulloni (4).
3. Rimuovere la carenatura inferiore (5).

Installazione :

1. La rimozione può essere eseguita nell'ordine inverso a quello di installazione.



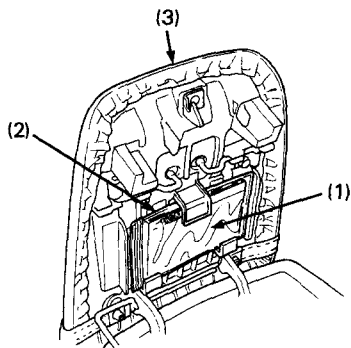
(4) Bulloni

(5) Carenatura inferiore

BORSA DOCUMENTI

La borsa documenti (1) si trova nello scomparto documenti (2) dietro la sella (3).

Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.

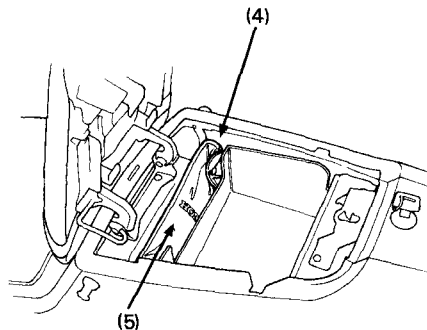


- (1) Borsa die documenti
- (2) Scomparto die documenti
- (3) Sedile posteriore

SCOMPARTO OGGETTI

Il vano porta-attrezzi (4) si trova sotto al sedile posteriore.

Il corredo degli attrezzi (5) deve essere conservato in tale vano.



- (4) Scomparto oggetti
- (5) Corredo degli attrezzi

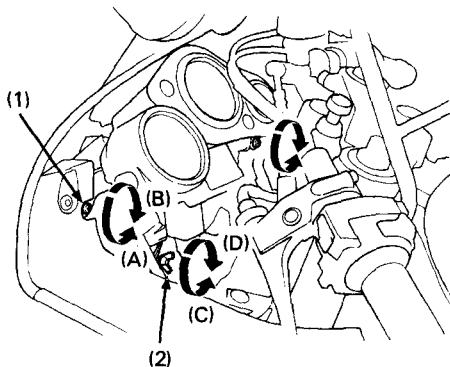
REGOLAZIONE ALTEZZA FARO

Per regolare l'altezza del faro, ruotare la vite (1) e la manopola (2) in una delle due direzioni.

Seguire leggi e normative locali.

▲ ATTENZIONE

* Non regolare l'orientamento del faro mentre si guida la motocicletta. La guida della motocicletta con una o entrambe le mani rimosse dal manubrio/comandi può causare la perdita di controllo del veicolo.



(1) Vite
(A) Destra
(B) Sinistra

(2) Monopola
(C) Alto
(D) Basso

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

▲ ATTENZIONE

*** Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto, c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.**

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore—Aggiungere olio motore se necessario (pag. 30). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante—Fare rifornimento se necessario (pag. 26). Controllare che non ci siano perdite.
3. Livello liquido refrigerante—Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Controllare che non ci siano perdite (pag. 24—25).
4. Freni anteriori e posteriore—Controllarne il funzionamento e verificare che non vi siano perdite di fluido frenante (pag. 18—21).

5. Pneumatici—Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pag. 31—33).

6. Catena della trasmissione—Controllarne la condizione e il gioco (pag. 74). Regolarla e lubrificarla se necessario.

7. Manopola di comando gas—Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente e completamente in tutte le posizioni dello sterzo.

8. Luci e avvisatore acustico—Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce del freno, i segnali di direzione e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.

9. Interruttore di arresto motore—controllare che funzioni correttamente (pag. 35).

10. Sistema di interruzione dell'accensione — Controllare che funzioni correttamente (pag. 81).

Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Questa motocicletta è dotata del sistema di interruzione dell'accensione.

Il motore non può essere avviato se il cavalletto laterale è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è sollevato, il motore può essere avviato con la marcia in folle, o ingranata ma con la frizione staccata. Dopo aver avviato il motore con il cavalletto abbassato, il motore si ferma se si tenta di ingranare la marcia.

▲ ATTENZIONE

- * **Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.**

NOTA:

- * Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per circa 10 secondi prima di premerlo di nuovo.

Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione ON e controllare che:

- Il cambio è in folle (NEUTRAL). La relativa spia si accende.
- L'interruttore di arresto del motore è sulla posizione RUN.
- La spia rossa della pressione dell'olio motore è accesa.
- Il rubinetto del carburante è aperto (ON).

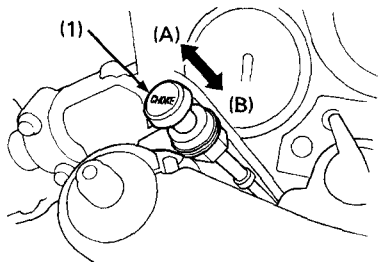
Procedura d'avviamento

Per far ripartire il motore caldo seguire la procedura del paragrafo "Temperatura alta dell'aria".

Temperatura normale dell'aria

10°–35°C

1. A motore freddo, sollevare del tutto la leva dell'aria (1), completamente sino alla posizione ON (A).
2. Premere il pulsante d'avviamento lasciando chiusa la manopola di comando gas.



- (1) Manopola dell'aria (A) Apertura completa
(B) Chiusura completa

NOTA:

- * Al momento dell'accensione con l'aria su ON, non tirare l'acceleratore.

AVVERTENZA

- * **La spia rossa di bassa pressione dell'olio si deve spegnere alcuni secondi dopo l'avviamento del motore. Se essa rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore. Se si fa funzionare il motore con una pressione dell'olio insufficiente lo si può danneggiare seriamente.**
3. Subito dopo l'accensione del motore, usare il pomello dello starter (1) per mantenere il minimo alto a:
2.000–3.000 min⁻¹ (giri/min)
 4. Circa un quarto di minuto dopo l'avviamento del motore, abbassare la leva dell'aria (1) completamente fino alla posizione completamente OFF (B).
 5. Se il minimo è instabile, aprire leggermente l'acceleratore.

Temperatura alta dell'aria

35°C o superiore

1. Non utilizzare lo starter.
2. Aprire leggermente l'acceleratore.
3. Avviare il motore.

Temperatura bassa dell'aria

10 °C o inferiore

1. Seguire la procedura dei punti da 1 a 2 del paragrafo "Temperatura normale dell'aria".
2. Quando i giri del motore iniziano ad aumentare, azionare la leva dell'aria per mantenere il regime del minimo veloce a:
2.000—3.000 min⁻¹ (giri/min)
3. Continuare a riscaldare il motore fino a che *gira in modo uniforme e risponde all'acceleratore con la leva dell'aria (1) nella posizione completamente OFF (B).*

AVVERTENZA

- * **Tirando bruscamente l'acceleratore o lasciando il motore ad un minimo molto alto per oltre 5 minuti a temperatura atmosferica normale si potrebbero causare decolorazioni del tubo di scappamento.**
- * **L'uso prolungato dello starter può impedire la lubrificazione del pistone e della parete del cilindro.**

Motore ingolfato

Se dopo diversi tentativi il motore non parte, potrebbe essere ingolfato da un eccesso di carburante. Per liberare il motore ingolfato, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione OFF e spingere in basso il pomello dell'aria, completamente sulla posizione OFF (B). Aprire completamente la manopola di comando gas e far girare il motore per 5 secondi. Aspettare 10 secondi, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "RUN" ed eseguire la procedura del paragrafo "Avviamento del motore con alta temperatura dell'aria" (pag. 50).

RODAGGIO

Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente. Il rodaggio di 1.000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.

Le regole generali sono le seguenti:

1. Mai sforzare il motore a piena manetta durante i bassi regimi. Questa regola vale sempre e non soltanto durante il rodaggio.
2. Durante i primi 1.000 km la velocità massima continua del motore non deve superare i 5.000 min^{-1} (giri/min).
3. Aumentare la velocità massima continua del motore di 2.000 min^{-1} (giri/min) alle percorrenze del contachilometri comprese tra i 1.000 e i 1.600 km. Guidare vivacemente variando spesso velocità ed usando l'accelerazione massima soltanto per brevi colpi. Non superare i 7.000 min^{-1} (giri/min).

4. Dopo i 1.600 km si può sottoporre il motore alla massima accelerazione, senza però mai superare i 11.000 min^{-1} (giri/min) (zona rossa del contagiri).

AVVERTENZA

- * **Facendo girare il motore a regimi troppo alti (nella zona rossa del contagiri) si corre il rischio di danneggiarlo gravemente.**

GUIDA

▲ ATTENZIONE

- * Rileggersi il paragrafo "Sicurezza di guida" (pag. 1 – 6) prima della partenza.

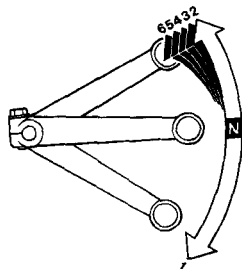
NOTA:

- * Controllare il funzionamento del meccanismo del cavalletto laterale. (Leggere il paragrafo "PROGRAMMA DI MANUTENZIONE" a pag. 60 e la spiegazione "CAVALLETTO LATERALE" a pag. 81)
1. Dopo che il motore è stato riscaldato, la motocicletta è pronta per la partenza.
 2. Con il motore al minimo, tirare la leva della frizione e spingere il pedale del cambio per inserire la prima marcia.
 3. Lentamente allentare la leva della frizione ed allo stesso tempo aumentare gradualmente la velocità del motore aprendo la valvola del gas. Coordinando opportunamente l'azione sulla manopola dell'acceleratore e sulla leva della frizione si otterrà una partenza facile e dolce.

4. Una volta raggiunta una certa velocità, chiudere la valvola del gas, tirare la leva della frizione e passare alla 2a marcia sollevando il pedale del cambio.

Ripetere questa stessa sequenza per passare poi in successione alle marce superiori.

5. Coordinare l'azione del gas e dei freni per una decelerazione uniforme.
6. Azionare contemporaneamente entrambi i freni anteriore e posteriore, senza esercitare una forza tale da bloccare le ruote, perché altrimenti si riduce l'efficienza della frenata e il controllo della motocicletta diventa difficile.



GUIDA A BASSA QUOTA

Solo per il MESSICO

Quando si utilizza la motocicletta a bassa quota, la miscela aria-carburante si impoverisce. Sotto ai 1.000 m, la capacità guida e le prestazioni potrebbero essere ridotte. Per compensare questo impoverimento dovuto alla bassa quota è possibile modificare il carburatore. Comunque, il carburatore deve essere riregolato secondo specifica quando si desidera guidare ad quote più elevate. Rivolgersi al proprio rivenditore Honda per le regolazioni per la guida a bassa quota.

AVVERTENZA

*** Il funzionamento sostenuto ad una quota superiore ai 1.500 m col carburatore regolato per bassa quota può causare l'ingolfamento del motore.**

FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta per evitare lo stallo del motore..

▲ ATTENZIONE

- * Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.
- * Ogni volta possibile, ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la manopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.

▲ ATTENZIONE

- * Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la manovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni, frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.
- * Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando marcia con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.
- * Se si guida col piede appoggiato sul pedale del freno o con la mano sulla leva del freno si potrebbe causare l'accensione della luce dello stop, fornendo indicazioni false agli altri utenti della strada. Si potrebbe inoltre causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia.

PARCHEGGIO

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle girare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF", girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su "OFF" e sfilare la chiave.
2. Parcheggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

AVVERTENZA

- * **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
 - * **Se è necessario parcheggiare su un terreno in pendio, rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**
3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 38).

〈Modello AR solo〉

NOTA:

- * **Arrestandosi per poco tempo vicino al traffico di notte si può girare l'interruttore d'accensione sulla posizione P e sfilare la chiave. Ciò fa accendere il fanale posteriore per rendere visibile la motocicletta. Fare però attenzione che la batteria si scarica se si lascia a lungo l'interruttore d'accensione sulla posizione P.**

SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticarlo.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta in un garage chiuso, se possibile.
4. Usare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta. Spesso le motociclette rubate vengono identificate grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nelle motociclette.

NOME: _____

INDIRIZZO: _____

TELEFONO: _____

MANUTENZIONE

- Quando è necessario un intervento di servizio tener presente che i concessionari Honda autorizzati conoscono meglio di tutti la motocicletta e che sono perfettamente attrezzati per la sua manutenzione e riparazione. La manutenzione può anche essere affidata alle officine specializzate che la eseguono regolarmente, oppure la maggior parte degli interventi può essere effettuata dal proprietario della motocicletta, purchè sia tecnicamente qualificato e disponga dell'attrezzatura e dei dati di servizio necessari.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi seguenti richiedono una certa conoscenza tecnica. Alcuni (soprattutto quelli contrassegnati da * e **) richiedono una conoscenza tecnica maggiore e attrezzi speciali. Consultare un concessionario Honda autorizzato.

Effettuare i "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 48) ad ogni scadenza del programma di manutenzione.

I: CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO.

C: PULIRE R: SOSTITUIRE A: REGOLARE L: LUBRIFICARE

VOCE	FREQUENZA	QUELLA DELLE DUE → CONDIZIONI CHE SI		LETTURA CONTACHILOMETRI (NOTA (1))							
		VERIFICA PER		1	6	12	18	24	30	36	RIFERIRSI ALLA PAGINA
		PRIMA ↓	x 1.000 km	0,6	4	8	12	16	20	24	
		NOTA	x 1.000 mi	MESE	6	12	18	24	30	36	
* TUBO CARBURANTE					I			I		I	—
* FUNZIONAMENTO COMANDO GAS						I		I		I	72
* STARTER					I			I		I	—
* FILTRO ARIA	(NOTA 2)						R			R	—
CANDELE					I			R		I	70-71
* GIOCO VALVOLE								I			—
OLIO MOTORE			R			R		R		R	66-69
FILTRO OLIO MOTORE			R			R		R		R	67-69
* SINCRONIZZAZIONE CARBURATORI						I		I		I	—
* REGIME MINIMO			I	I	I	I	I	I	I	I	73
REFRIGERANTE RADIATORE	(NOTA 3)					I		I		R	24-25
* CIRCUITO RAFFREDDAMENTO						I		I		I	—
* CIRCUITO SECONDARIO DI AEREAZIONE	(NOTA 4)					I		I		I	—

VOCE	FREQUENZA	QUELLA DELLE DUE → CONDIZIONI CHE SI		LETTURA CONTACHILOMETRI [NOTA (1)]								
		VERIFICA PER	x 1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	RIFERIRSI ALLA PAGINA	
		PRIMA ↓	x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24		
		NOTA	MESE		6	12	18	24	30	36		
	CATENA TRASMISSIONE			I, L ogni 1.000 km								74-78
	CURSORE DELLA CATENA				I			I			79	
	LIQUIDO FRENI	(NOTA 3)			I	I	R		I	I	R	18-21
	USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO				I	I	I	I	I	I	I	89
	CIRCUITO FRENI			I		I		I		I		18-21
*	INTERRUTTORE LUCE FRENI					I		I		I		-
*	ORIENTAMENTO FARO					I		I		I		-
	CIRCUITO FRIZIONE			I	I	I	I	I	I	I	I	22-23
	CAVALLETTO LATERALE				I	I		I		I		81
*	SOSPENSIONI					I		I		I		80
*	DADI, BULLONI, ORGANI D'UNIONE			I		I		I		I		-
**	RUOTE/PNEUMATICI					I		I		I		-
**	CUSCINETTI CANNOTTO STERZO			I		I		I		I		-

* QUESTI INTERVENTI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO, A MENO CHE L'UTENTE NON DISPONGA DELLA ATTEZZATURA, DATI DI SERVIZIO E PREPARAZIONE TECNICA NECESSARI. FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'OFFICINA HONDA.

** PER MOTIVI DI SICUREZZA SI RACCOMANDA DI FARE EFFETTUARE QUESTI INTERVENTI ESCLUSIVAMENTE DA UN CONCESSIONARIO HONDA AUTORIZZATO.

NOTA:

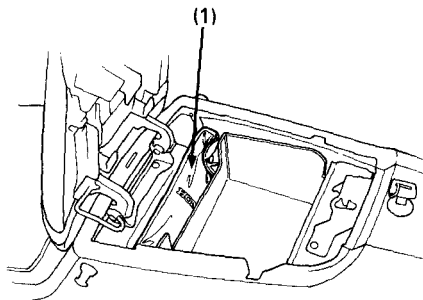
- (1) Per percorrenze chilometriche più elevate, ripetere con la frequenza qui indicata.
- (2) Operare una manutenzione più frequente se la moto viene impiegata in zone eccessivamente bagnate e polverose.
- (3) Sostituire ogni 2 anni, o alle distanze chilometriche indicate, secondo la situazione che si verifica per prima. La sostituzione richiede una adeguata abilità meccanica.
- (4) Solo per Svizzera ed Austria.

KIT ATTREZZI

Il kit attrezzi (1) si trova sotto la poster sella.

Con gli attrezzi del kit si possono eseguire alcune riparazioni d'emergenza, o comunque di minore importanza, e determinate sostituzioni sul bordo della strada.

- Chiave a punta
- Chiave per candele
- Chiave a tubo 10 x 12 mm
- Chiave a forchetta 8 x 12 mm
- Chiave a forchetta 10 x 14 mm
- Pinze
- Cacciavite a croce No. 2
- Cacciavite No. 2
- Impugnatura per cacciaviti
- Barra di rottura
- Chiave esagonale 5 mm
- Chiave a tubo 22 mm
- Chiave a tubo 27 mm
- Spessimetro 0,7 mm
- Borsa attrezzi

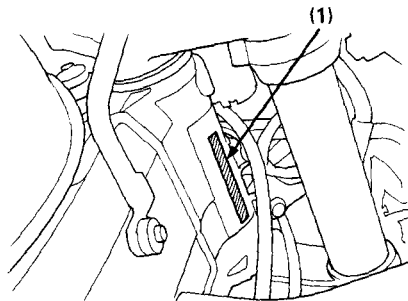


(1) Kit attrezzi

NUMERI DI SERIE

I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi. Trascrivere qui i numeri per un comodo riferimento.

TELAIO N. _____

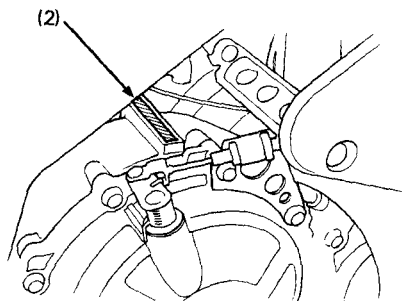


(1) Numero del telaio

Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.

Il numero del motore (2) è stampigliato sulla parte superiore del basamento.

MOTORE N. _____



(2) Numero del motore

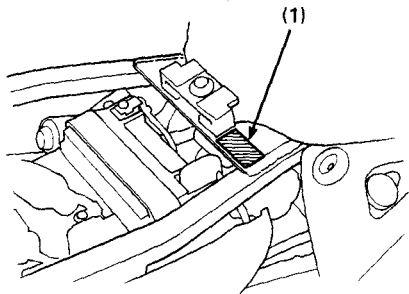
ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta di identificazione del colore (1) è attaccata al telaio, sotto la anter sella (vedere a pag. 41).

Essa serve all'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui il colore e il codice per un comodo riferimento.

COLORE _____

CODICE _____



(1) Etichetta di identificazione colore

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

▲ ATTENZIONE

- * **Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocicletta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni, il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.**
- * **Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti. I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta e l'efficiente funzionamento del sistema di controllo dei gas di scarico.**
- * **Arrestare il motore e fermare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.**

OLIO MOTORE

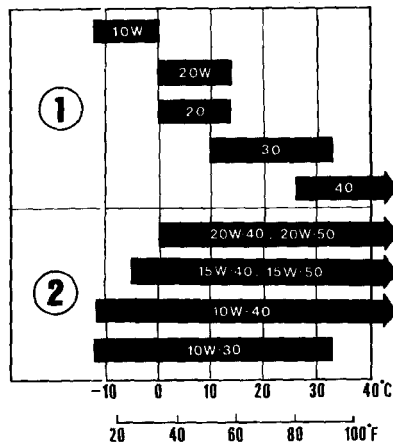
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Olio Motore

Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina di essere conforme o superiore ai requisiti di servizio SE, SF o SG.

Viscosità:

Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.



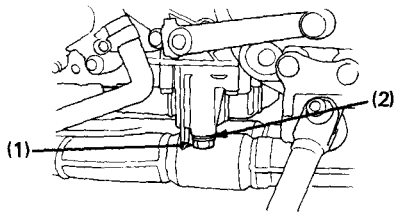
(1) Grado singolo

(2) Multigrado

Olio motore e filtro

La qualità dell'olio motore è il fattore principale che influenza la durata del motore. Cambiare l'olio motore come specificato nella tabella dei tempi di manutenzione (pag. 60).

Il cambio del filtro dell'olio necessita di un attrezzo speciale e di una chiave torsionometrica. Se non si possiedono questi attrezzi e le conoscenze necessarie, si raccomanda di far eseguire il cambio del filtro da un concessionario autorizzato Honda. Se per il cambio del filtro non viene utilizzata una chiave torsionometrica, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda il più presto possibile per far controllare che il montaggio sia eseguito in modo corretto.



(1) Tappo scarico del cater (2) Rondella di tenuta

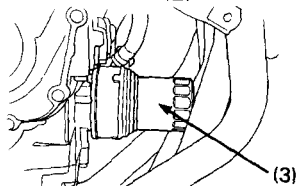
NOTA:

- * Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e la motocicletta sul cavalletto laterale.

AVVERTENZA

- * Per evitare perdite d'olio e di danneggiare il filtro, non si deve appoggiare il motore sul filtro dell'olio.

1. Rimuovere la carenatura mediana (pag. 44) e la carenatura inferiore (pag. 45).
2. Per scaricare l'olio, rimuovere il tappo per il rabbocco dell'olio, il tappo di scarico del carter (1) e la rondella di tenuta (2).

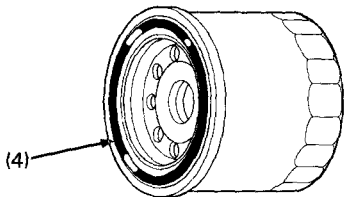


(3) Filtro dell'olio

▲ ATTENZIONE

*** Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.**

3. Togliere il filtro dell'olio (3) con una chiave per filtri e scaricare l'olio residuo.
4. Cospargere d'olio motore il nuovo anello di tenuta in gomma del filtro dell'olio (4).
5. Utilizzando l'attrezzo speciale ed una chiave torsionometrica, installare il nuovo filtro dell'olio e stringere alla coppia:
10 N·m (1,0 kg·m)



(4) Gomma del filtro dell'olio

6. Utilizzare un filtro per l'olio Honda o un equivalente specificato per il proprio modello. Filtri non specificati per il modello particolare possono non essere in grado di filtrare le impurità in modo appropriato.
7. Controllare che la rondella di tenuta del tappo di scarico sia in buone condizioni e rimettere a posto il tappo. Sostituire la rondella di tenuta ogni due volte o ogni volta se necessario.
Coppia di serraggio tappo scarico olio:
36 N·m (3,6 kg·m)
8. Riempire il serbatoio con l'olio raccomandato:
3,2 ℓ
9. Rimettere a posto il tappo del foro di immissione olio.
10. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2–3 minuti.
11. Diversi minuti dopo aver spento il motore, controllare che il livello dell'olio raggiunga il marchio del livello superiore sull'astina tenendo la motocicletta verticale su di una superficie in piano. Accertarsi che non vi siano perdite d'olio.

NOTA:

- * Guidando in luoghi molto polverosi la sostituzione dell'olio deve essere effettuata più frequentemente di come prescritto dal programma di manutenzione.
- * L'olio motore usato deve essere eliminato tenendo conto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso cui lo si acquista abitualmente. Non gettarlo nella spazzatura e non rovesciarlo per terra.

AVVERTENZA

- * L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare attentamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.

CANDELE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Candele raccomandate:

Normali:

CR9EH 9 (NGK) o

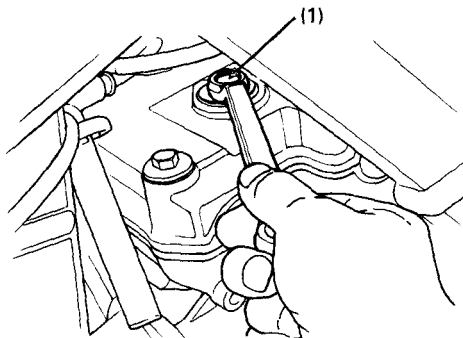
U27FER 9 (NIPPONDENSO)

Per i climi freddi (Sotto i 5°C)

CR8EH 9 (NGK) o

U24FER 9 (NIPPONDENSO)

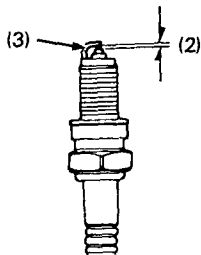
1. Togliere la carenatura mediana destra e sinistra (pag. 44) per rimuovere le candele.
2. Staccare le pipette dalle candele.
3. Ripulire ogni eventuale residuo di detriti attorno alla base della candela. Togliere poi la candela facendo uso dell'apposita chiave (1) che viene fornita nella scatola degli attrezzi.



(1) Chiave per candele

- Controllare che sugli elettrodi e la porcellana centrale non ci siano depositi o incrostazioni carboniose e segni di corrosione. Sostituire la candela se i depositi o la corrosione sono eccessivi. Pulire le candele incrostate o bagnate con un pulitore per candele, o con un filo di ferro.
- Controllare la distanza tra gli elettrodi (2) della nuova candela con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (3).

La distanza tra gli elettrodi deve essere di:
0,80—0,90 mm



(2) Distanza elettrodi (3) Elettrodo di massa

- Con la rondella applicata, avvitare a mano la candela nuova per evitare che si incastrino di traverso.
- Stringere la candela di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne la ranella.
- Rimettere a posto le pipette sulle candele.

AVVERTENZA

- * La candela deve essere serrata saldamente, perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.
- * Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.

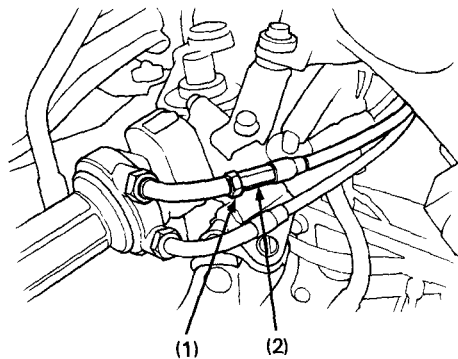
FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

1. Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione d'apertura completa a quella di chiusura completa in entrambe le posizioni di strezata massima.
2. Misurare la corsa a vuoto della manopola alla flangia della manopola.

La corsa a vuoto normale della manopola è di :
2—6 mm

Per regolare la corsa a vuoto, allentare il controdado (1) e girare il registro (2).



(1) Controdado

(2) Registro

REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

La seguente procedura di regolazione del regime del minimo deve essere usata soltanto nel caso che il cambiamento di quota abbia effetti negativi sul regime del minimo normale regolato dal concessionario. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la regolazione periodica dei carburatori, compresa la regolazione dei singoli carburatori e la loro sincronizzazione.

NOTA:

* Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

1. Scaldare il motore e mettere la marcia in folle.
2. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

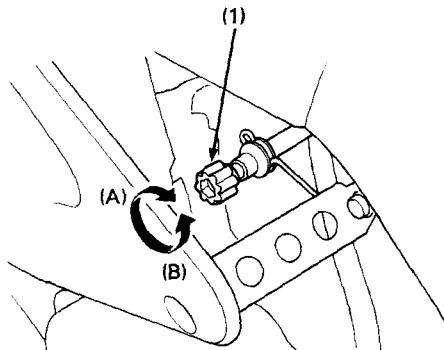
Regime minimo (in folle) :

$1.100 \pm 100 \text{ min}^{-1}$ (giri/min)

(Eccetto modello SW)

$1.100 \pm 50 \text{ min}^{-1}$ (giri/min)

(Solo per modello SW)



(1) Vite andatura minimo

(A) Aumento

(B) Diminuzione

CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

La durata della catena di trasmissione dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni. Il controllo e la lubrificazione della catena devono essere effettuati come parte delle ispezioni prima della partenza (pag. 48). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni severe o in luoghi eccezionalmente fangosi o polverosi.

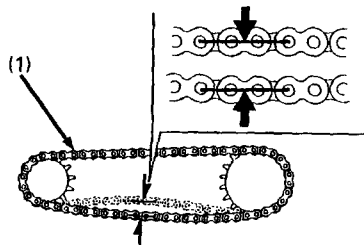
Controllo:

1. Spegnerne il motore, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
2. Controllare il gioco sul braccio inferiore della catena tra i due pignoni.

Il gioco della catena deve essere regolato in modo da permettere il movimento a mano seguente:

25—35 mm

Girare la ruota posteriore e controllare il gioco della catena mentre la ruota gira. Il gioco della catena deve rimanere costante mentre la ruota gira. Se invece il gioco si verifica in alcune sezioni soltanto, vuol dire che ci sono delle maglie schiacciate o grippate. Il grippaggio può spesso essere eliminato lubrificando la catena.



(1) Catena di trasmissione

3. Ruotare lentamente la ruota posteriore e controllare che la catena e i pignoni non abbiano i difetti seguenti:

CATENA DELLA TRASMISSIONE

- *Rulli danneggiati
- *Perni allentati
- *Maglie secche o rugginose
- *Maglie schiacciate o grippate
- *Usura eccessiva
- *Regolazione sbagliata
- *Anelli di tenuta mancanti

PIGNONI

- *Denti eccessivamente usurati
- *Denti rotti o danneggiati

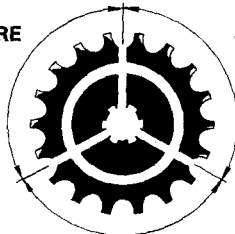
Se la catena ha rulli danneggiati, perni allentati o anelli di tenuta mancanti deve essere sostituita. Se la catena sembra secca o rugginosa, ha bisogno di lubrificazione supplementare. Le maglie schiacciate o grippate devono essere completamente lubrificate e rimesse in condizione di lavoro. Se ciò non è possibile, bisogna sostituire la catena.

Denti del pignone danneggiati

SOSTITUIRE

Denti del pignone usurati

SOSTITUIRE

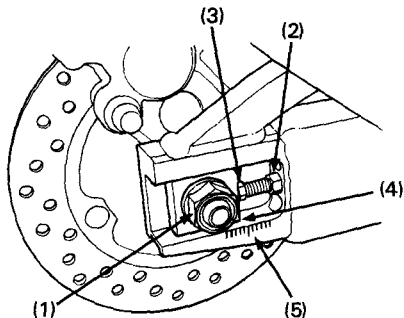


Dente in condizioni normali

BUONO

Regolazione:

Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più spesso.



- | | |
|----------------------|--------------------------|
| (1) Dado perno ruota | (4) Segni di riferimento |
| (2) Controdado | (5) Scala corrispondente |
| (3) Bulloni registro | |

Per la regolazione della catena procedere nel modo seguente:

1. Sollevare la motocicletta sul cavalletto laterale con il cambio in folle e l'interruttore di accensione spento.
2. Allentare il dado del perno ruota (1).
3. Allentare i controdadi (2) sulla destra e sinistra del forcellone oscillante e stringere i bulloni di registro (3) quanto necessario.
4. Ruotare entrambi i bulloni di regolazione un ugual numero di giri sino ad ottenere il corretto lasco della catena di trasmissione. I bulloni vanno ruotati in senso orario per stringere la catena ed in senso antiorario per allentarla. Regolare il lasco della catena nel punto a metà fra la ruota dentata motrice e la ruota dentata della ruota posteriore.

Il gioco della catena deve essere di:
25—35 mm

5. Allineare i segni di riferimento (4) del registro della catena con le graduazioni corrispondenti della scala graduata (5) su entrambi i lati del forcellone.

I due contrassegni sinistro e destro devono essere in corrispondenza. Se l'allineamento dell'assale non è corretto, ruotare il bullone di regolazione sinistro o destro sino a quando i contrassegni vengono a corrispondere sulla scala graduata del forcellone oscillante, e controllare poi di nuovo il lasco della catena.

6. Stringere alla coppia indicata il dado dell'assale.

Coppia di serraggio:
95 N·m (9,5 kg·m)

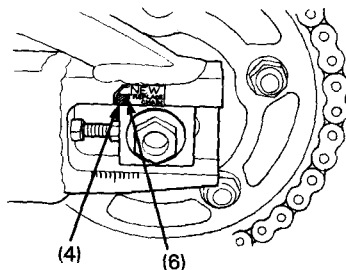
7. Avvitare leggermente i bulloni di regolazione, e stringere poi i dadi di bloccaggio mentre si trattengono i bulloni di regolazione con una chiave.

Controllo dell'usura:

Regolando la catena, controllarne l'etichetta di usura. Se la zona rossa (6) dell'etichetta si allinea con il marchio lungo (4) delle piastri di registro della catena dopo la regolazione del gioco vuol dire che la catena è eccessivamente usurata e che deve essere sostituita. Il gioco corretto è di:
25—35 mm

AVVERTENZA

*** Si può danneggiare la parte inferiore del telaio se il gioco della catena supera i:
50 mm**



(4) Segni di riferimento

(6) Zona rossa

Lubrificazione e pulitura:

Lubrificare la catena dopo ogni 1.000 km, oppure quando sembra secca.

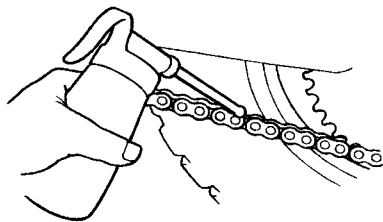
Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire la catena con un solvente ad alto punto di infiammabilità, come cherosene. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.

Catena di ricambio:

RK50MFOZ1 o DID 50V4

AVVERTENZA

* La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

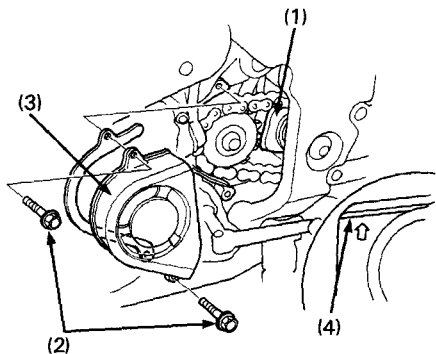


CORSOIO CATENA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Controllare se la corsóio catena (1) è consumata.

1. Togliere i due bulloni (2) e quindi il coperchio della ruota dentata conduttrice (3).
2. La guida della catena deve essere sostituita se consumata sino alla linea limite (4). Per la sostituzione, consultare un rivenditore autorizzato HONDA.



- (1) Corsore della catena
- (2) Bulloni
- (3) Coperchio ruota dentata conduttrice
- (4) Linea limite di usura

ISPEZIONE DELLE SOSPENSIONI ANTERIORE E POSTERIORE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

1. Controllare il gruppo della forcella bloccando il freno anteriore e pompando su e giù energicamente la forcella. La forcella deve rispondere dolcemente e non ci devono essere perdite d'olio.
2. I cuscinetti del forcellone oscillante devono essere controllati spingendo con forza sul lato della ruota posteriore mentre la motocicletta viene sostenuta da un blocco di supporto. Eventuale gioco è indicazione di cuscinetti usurati.
3. Controllare con cura che tutti gli organi di unione della sospensione anteriore e posteriore siano stretti saldamente.

CAVALLETTO LATERALE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

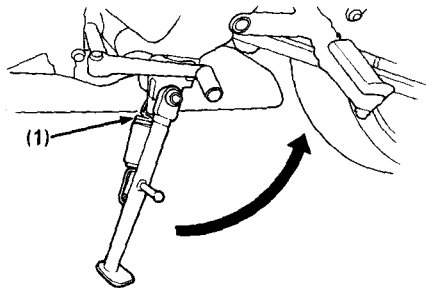
Effettuare l'intervento di manutenzione alla scadenza del programma di manutenzione.

Controllo del funzionamento:

- Controllare che la molla (1) non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
- Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione:

1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
2. Avviare il motore con la frizione schiacciata e ingranare la marcia.
3. Abbassare completamente il cavalletto laterale. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come previsto, rivolgersi ad un concessionario Honda per una revisione.



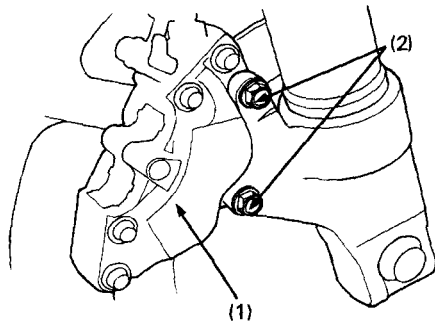
(1) Molla del cavalletto

RIMOZIONE DELLE RUOTE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Rimozione della ruota anteriore

1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un blocco di supporto sotto il motore.

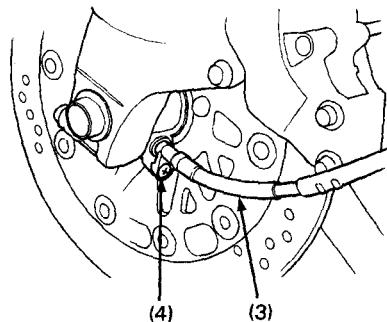


- (1) Gruppo pinza freno
- (2) Dado di fissaggio

2. Togliere i gruppi delle pinze destra e sinistra (1) dalla forcella togliendone i dadi di fissaggio (2).

AVVERTENZA

* Per non danneggiare il tubo del freno il gruppo della pinza non deve restare sospeso dal cavo. Fare inoltre attenzione di non torcere il tubo del freno.

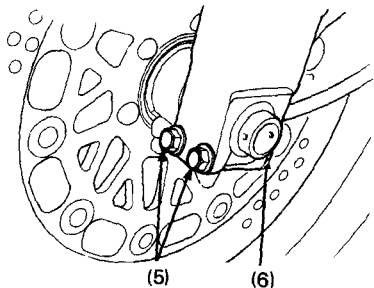


- (3) Cavo del contachilometri
- (4) Vite fissaggio cavo

3. Staccare il cavo del contachilometri (3) dal rinvio del contachilometri togliendo la vite di fissaggio del cavo (4).

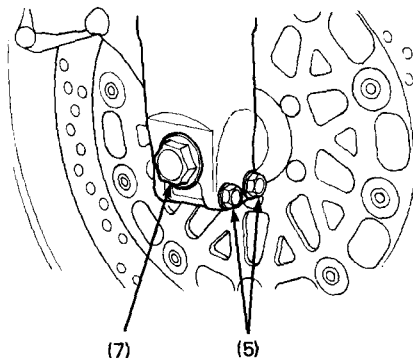
NOTA:

* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



- (5) Bulloni serraggio assale ruota
(6) Perno ruota

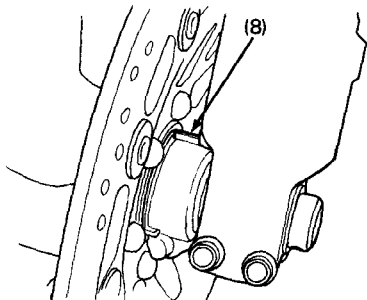
4. Allentare i bulloni di serraggio del perno ruota (5) a destra e a sinistra e togliere il bullone del perno ruota (7).
5. Estrarre il perno ruota anteriore (6) e rimuovere la ruota.



- (7) Bullone perno ruota

Note sull'installazione:

Posizionare la ruota tra i gambali della forcella e inserire il perno ruota dal lato sinistro attraverso il gambale sinistro e il mozzo della ruota.



(8) Appendice

Posizionare l'appendice di ritegno del rinvio del contachilometri contro l'appendice di ritegno (8) del gambale destro della forcella. Serrare il bullone del perno ruota con la coppia prescritta.

Coppia di serraggio perno ruota anteriore:

60 N·m (6,0 kg-m)

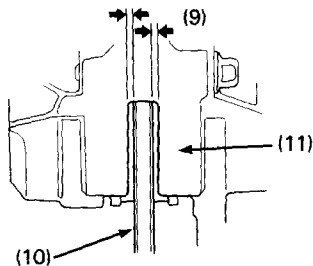
Inserire la pinza sul disco, facendo attenzione a non danneggiare le pastiglie dei freni. Installare i bulloni di fissaggio della pinza, ed avvitarli alla coppia seguente:

27 N·m (2,7 kg-m)

Misurare il gioco (9) fra ciascuna delle superfici del disco del freno (10) e del supporto della pinza (11) con uno spessimetro da 0,7 mm (12) (vedi figura).

Se lo spessimetro entra con facilità, avvitare i bulloni sinistro e destro (5) di bloccaggio dell'assale alla coppia di serraggio specificata.

Coppia del bullone di bloccaggio dell'assale:
22 N·m (2,2 kg·m)

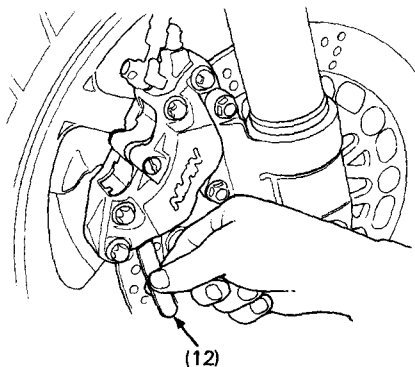


(9) Gioco
(10) Disco freno

(11) Supporto pinza

ATTENZIONE

*** Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.**



(12) Spessimetro

Se non si riesce ad inserire lo spessimetro senza difficoltà, tirare la forcella verso l'esterno, o spingerla in dentro, sino a quando si riesce ad inserire lo spessimetro, e procedere poi ad avvitare i bulloni di bloccaggio dell'assale lasciando lo spessimetro inserito. Dopo l'avvitamento togliere lo spessimetro. Dopo aver installato la ruota, tirare il freno varie volte e controllare poi di nuovo il gioco fra il sostegno della pinza ed il disco. Se il gioco non è sufficiente, evitare assolutamente di utilizzare la motocicletta.

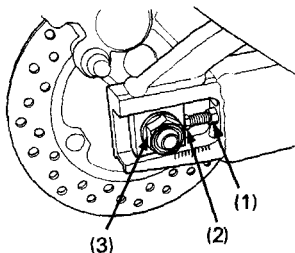
▲ ATTENZIONE

- * Se si guida la motocicletta con un gioco tra il disco e il supporto della pinza insufficiente, si possono danneggiare i dischi del freno e ridurre le prestazioni di frenata del mezzo.**

Rimozione della ruota posteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

1. Sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Allentare i controdadi (1) e i bulloni di registro (2).
3. Togliere il dado del perno ruota (3) posteriore.
4. Togliere la catena della trasmissione (4) dal pignone condotto spingendo in avanti la ruota posteriore.

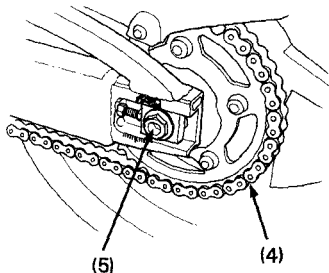


- (1) Controdadi
(2) Bulloni di registro
(3) Dado dell'assale

5. Rimuovere l'albero del perno ruota (5), il collarino laterale e togliere la ruota dal forcellone.

NOTA:

* Non schiacciare il pedale del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta. In caso contrario il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



- (4) Catena di trasmissione
(5) Albero perno ruota

Note sull'installazione:

Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione. Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.

Coppia di serraggio dado perno ruota:

95 N·m (9,5 kg·m)

AVVERTENZA

* **Installando la ruota, mettere con cautela il disco del freno tra le pastiche facendo attenzione di non danneggiarle.**

Dopo avere installato la ruota, azionare diverse volte i freni e controllare che la ruota giri liberamente quando li si rilasciano. Ricontrollare le ruote se i freni fanno contatto, e se la ruota non gira senza intoppi.

ATTENZIONE

* **Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.**

USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

L'usura delle pasticche del freno dipende dalla severità d'uso, il tipo di guida e le condizioni della strada. Le pasticche (1) si consumano più rapidamente sulle strade non asfaltate e bagnate.

〈Anteriore〉

L'usura della pastiglia (1) può essere controllata rimuovendo il coperchio (4) dalla pinza (2).

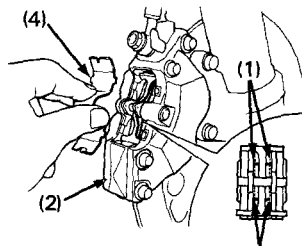
〈Posteriore〉

Controllare a vista le pasticche da sotto la pinza (2) alle normali scadenze di manutenzione per determinarne lo stato di usura.

Se una delle pasticche è usurata fino alla linea di usura (3), bisogna sostituire entrambe le pasticche come un gruppo unico.

NOTA:

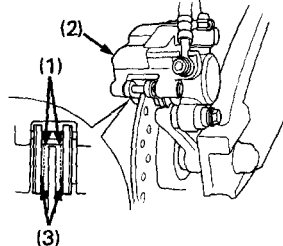
- * Usare soltanto pasticche di ricambio Honda originali acquistate presso un concessionario Honda autorizzato. Se è necessaria la manutenzione dei freni rivolgersi ad un concessionario Honda.



(ANTERIORE)

(1) Pasticche
(2) Pinza

(3) Linea usura
(4) Coperchio



(POSTERIORE)

(1) Pasticche
(2) Pinza

(3) Linea usura

BATTERIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Non è necessario controllare il livello del liquido elettrolitico o aggiungere acqua distillata, perché la batteria è del tipo che non richiede manutenzione (sigillata). Se la batteria sembra debole e/o perde elettrolito (causando un avviamento difficoltoso od altri problemi elettrici), rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA

- * Se si tenta di togliere i tappi di tenuta degli elementi, si rischia di danneggiare i tappi stessi, di causare perdite, e di danneggiare anche la batteria.
- * Prima di mettere in deposito la motocicletta, per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, ricaricarla completamente e conservarla poi in un posto fresco e asciutto. Se si lascia la batteria sulla motocicletta, staccare il cavo negativo dal terminale della batteria.

ATTENZIONE

- * La batteria emana gas esplosivi: tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Provvedere ad una adeguata ventilazione durante la ricarica o l'uso della batteria in un ambiente chiuso.
- * La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare abiti protettivi e una maschera per il viso.
 - Se il liquido elettrolitico viene a contatto con la pelle, lavare con acqua abbondante.
 - Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi, lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e rivolgersi poi ad un medico.
- * Il liquido elettrolitico è velenoso.
 - Se viene ingerito accidentalmente bere grandi quantità d'acqua o latte, continuare con latte di magnesia o olio vegetale e rivolgersi ad un medico.

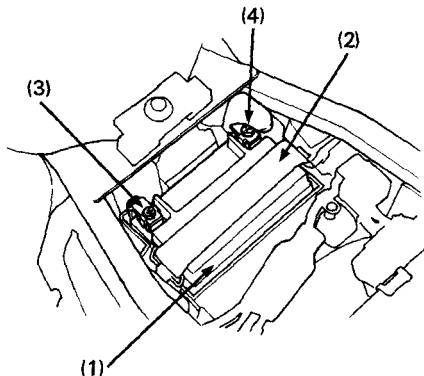
▲ ATTENZIONE

- * **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- * **Anche se la batteria è sigillata, emana gas esplosivi. Tenere fiamme e scintille lontane dalla batteria.**

Rimozione della batteria

La batteria (1) si trova nella scatola della batteria sotto la anter sella.

1. Rimuovere il sedile anteriore (pag. 40).
2. Sganciare la fascia (2).
3. Staccare prima il cavo del terminale negativo (-) (3) della batteria e poi il cavo del terminale positivo (+) (4).
4. Estrarre la batteria dalla scatola della batteria.



- (1) Batteria
- (2) Fascia
- (3) Cavo terminale negativo (-)
- (4) Cavo terminale positivo (+)

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

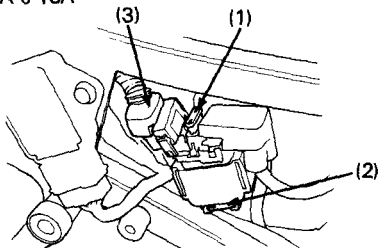
Il fusibile principale (1), situato sull'interruttore magnetico d'avviamento dietro la fiancatina destra del telaio, è di:

30A (Fusibile principale)

Il fusibile principale di ricambio (2) si trova sotto l'interruttore magnetico d'avviamento.

Il portafusibili (6) si trova sotto il paraframma superiore destra (4) sulla carenatura superiore. I fusibili prescritti sono di:

10A e 15A



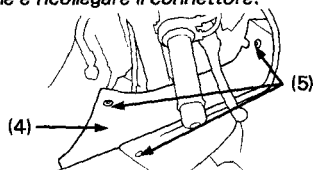
- (1) Fusibile principale
- (2) Fusibile principale di ricambio
- (3) Connettore del filo

Se i fusibili saltano frequentemente, vuol dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA

*** Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "OFF" prima di controllare o sostituire i fusibili.**

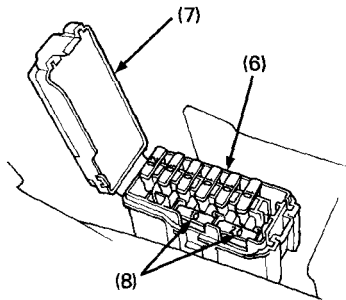
Per sostituire il fusibile principale (1), rimuovere la fiancatina destra del telaio, staccare il connettore del filo (3) dell'interruttore magnetico d'avviamento ed estrarre il fusibile vecchio utilizzando delle pinze (9). Installare il nuovo fusibile e ricollegare il connettore.



- (4) Paraframma superiore destra
- (5) Viti

Per sostituire uno qualsiasi dei fusibili nella portafusibili (6), togliere la protezione superiore destra (4) rimuovendo le viti (5). Aprire poi il coperchio della scatola portafusibili (7). I fusibili di ricambio (8) si trovano nel portafusibili.

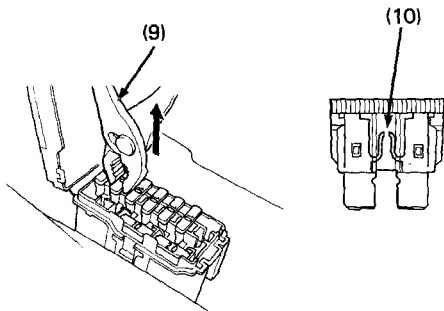
Estrarre il fusibile saltato dai terminali utilizzando delle pinze (9) ed inserire un nuovo fusibile, reinstallando poi il coperchio della scatola dei fusibili. Reinstallare infine la protezione superiore destra e stringerne le viti.



- (6) Portafusibili
- (7) Coperchio della portafusibili
- (8) Fusibili di ricambio

ATTENZIONE

*** Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.**



(9) Pinze

(10) Fusibile saltato

SOSTITUZIONE LAMPADINA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 65.)

Lampadina faro/luci posizione

ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

AVVERTENZA

- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.
- * Non lasciare impronte sulla lampadina, dato che esse potrebbero causarne il surriscaldamento e quindi la rottura.
- * Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

NOTA:

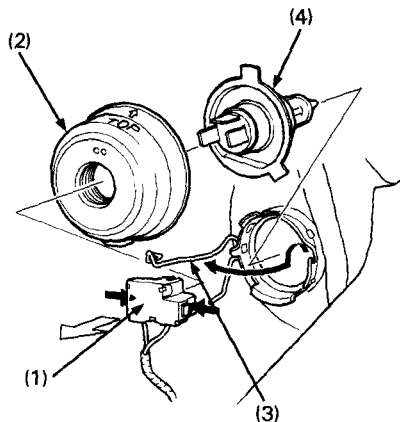
- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

Salvo per ITALIA

1. Estrarre lo zoccolo (1) senza farlo ruotare.
2. Rimuovere la gomma (2) della sede della lampadina.
3. Togliere la lampadina (4) tenendo premuta la spina (3).
4. Estrarre la lampadina (4) senza farla ruotare.
5. Installare la lampadina nuova con la procedura inversa a quella di rimozione.

NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.

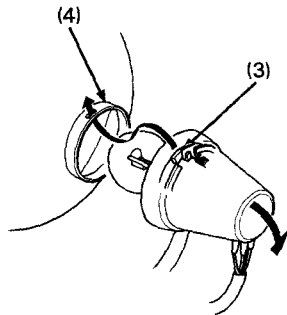
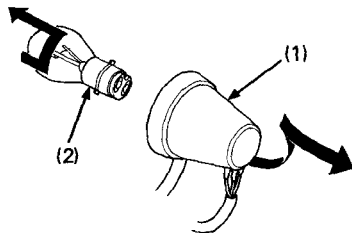


(1) Zoccolo
(2) Gomma sellino

(3) Spina
(4) Lampadina

Solo per il ITALIA

1. Rimuovere lo zoccolo (1) tirandolo verso l'alto.
2. Premere leggermente sulla lampadina (2) ruotando in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina (2).
4. Allineare la linguetta (3) dello zoccolo col foro sulla scatola del faro (4) e premere su di esso per fissarlo saldamente.



(1) Zoccolo
(2) Lampadina

(3) Linguetta
(4) Faro

Lampadina stop/luci coda

⚠ ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

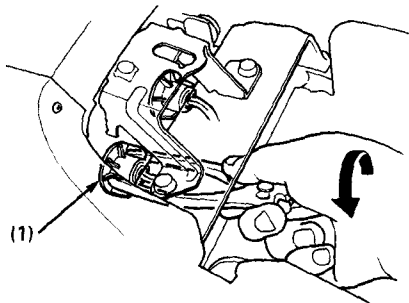
AVVERTENZA

- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.
- * Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

NOTA:

- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

1. Aprire il sedile posteriore (pag. 41).
2. Ruotare lo zoccolo (1) di 90° in direzione antioraria e tirarlo poi verso di sé.

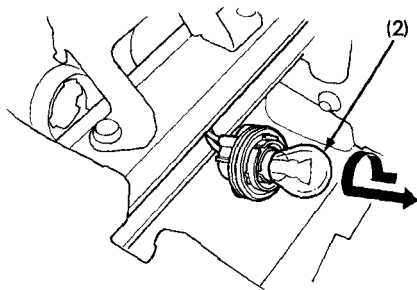


(1) Zoccolo

3. Premere leggermente la lampadina (2) e ruotarla in senso antiorario.
4. Installare una nuova lampadina con la procedura apposta a quella di rimozione.

NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.



(2) Lampadina

Lampadina frecce anteriori/posteriori

▲ ATTENZIONE

- * La lampadina accesa si surriscalda e rimane calda per qualche tempo dopo esser stata spenta. Prima di assisterla, lasciarla raffreddare.

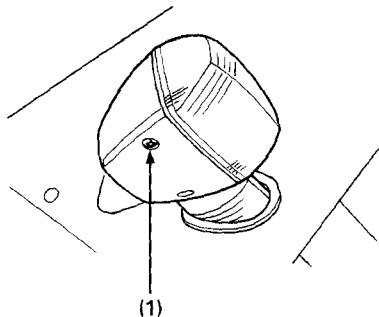
AVVERTENZA

- * Sostituire la lampadina indossando guanti puliti.
- * Se si tocca con le mani nude la lampadina, pulirla con alcool per evitare che salti in breve tempo.

NOTA:

- * Prima di sostituire la lampadina, portare l'interruttore di accensione su OFF.

1. Rimuovere la lente della freccia tore rimuovendo la vite (1).

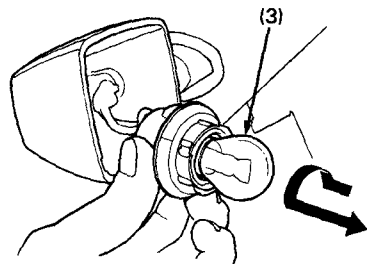
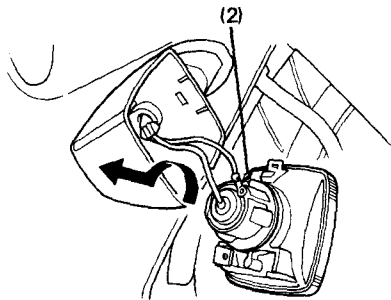


(1) Vite

2. Ruotare lo zoccolo (2) di 90° in una delle due direzioni e quindi tirarlo verso di sé.
3. Premere leggermente la lampadina (3) e ruotarla di 90° in senso antiorario. Togliere la lampadina.
4. Installare una nuova lampadina con la procedura opposta a quella di rimozione.

NOTA:

- * Non usare lampadine diverse da quella indicata.
- * Installata una lampadina nuova, controllare che la funzioni normalmente.



(2) Zoccolo

(3) Lampadina

PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio, liquido refrigerante o liquido dei freni.

AVVERTENZA

*** L'acqua (o aria) ad alta pressione può danneggiare certe parti della motocicletta.**

Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:

- Mozzi delle ruote
- Interruttore di accensione
- Carburatori
- Pompe dei freni
- Strumenti
- Interruttori ubicati sul manubrio
- Scarico della marmitta
- Sotto il serbatoio del carburante
- Catena della trasmissione
- Sotto la sella

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.

NOTA:

* Pulire la carenatura e le altre parti di plastica utilizzando un panno o una spugna imbevuti con una soluzione di detergente neutro ed acqua. Strofinare con gentilezza le parti sporche sciacquando spesso con acqua.

2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.

ATTENZIONE

*** L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa temporaneamente subito dopo il lavaggio della motocicletta. Prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti potenziali.**

3. Provare i freni prima di guidare la motocicletta.
Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.
4. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio e l'asciugamento della motocicletta.

Manutenzione della ruota di alluminio

L'alluminio si corrode quando viene a contatto con la polvere, il fango, i sali della strada, ecc. Dopo la guida, pulire le ruote con una spugna bagnata e un detersivo leggero, risciacquarle bene con acqua e asciugarle poi con un panno pulito.

AVVERTENZA

- * Non usare paglia di ferro o un pulitore contenente abrasivi per pulire le ruote, perchè altrimenti si può danneggiarle.
- * Non guidare contro il bordo del marciapiede o strisciare le ruote contro degli ostacoli, perché altrimenti si può danneggiarle.

GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perchè altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

IMMAGAZZINAMENTO

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Lubrificare la catena (pag. 76).
3. Accertarsi che il circuito refrigerante sia pieno di una soluzione antigelo al 50/50.
4. Drenare il serbatoio del carburante e i carburatori in un apposito contenitore. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio anticorrosione. Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante.

NOTA:

* Nel caso l'immagazzinamento duri piú di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

▲ ATTENZIONE

*** La benzina è estremamente infiammabile ed in certe condizioni anche esplosiva. Eseguire questa operazione in un area ben ventilata ed a motore fermo. Non fumare e non produrre fiamme o scintille nell'area in cui la benzina viene scaricata o conservata o nell'area di rifornimento.**

5. Rimuovere le candele e versare un cucchiaino (15–20 cm³) di olio motore pulito in ogni cilindro. Far girare diverse volte il motore per distribuire l'olio e rimettere a posto le candele.

NOTA:

* Quando si fa girare il motore, l'interruttore di arresto del motore deve essere sulla posizione "OFF" ed ogni candela avere la sua pipetta ed essere collegata a massa per evitare di danneggiare il sistema d'accensione.

6. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole.
Effettuare la carica lenta della batteria una volta al mese.
7. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate. Cospargere d'olio inibitore della corrosione le parti cromate.
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali simili) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO

1. Scoprire e pulire la motocicletta.
Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
2. Ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria.
3. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
4. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 48).
Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

DATI TECNICI

DIMENSIONI

Lunghezza massima	2.135 mm (Modello IG, IIG, AR, SW, ND) 2.030 mm (Modello E, F, ED, U, SP, H, IT, MX)
Larghezza massima	685 mm
Altezza massima	1.115 mm
Interasse	1.405 mm (Eccetto modello MX) 1.400 mm (Solo per il modello MX)

PESO

Peso a secco	185 kg (Eccetto modello AR, SW) 186 kg (Modello AR, SW)
--------------	--

CAPACITA

Olio motore (dopo lo scarico)	3,1 ℓ
(dopo lo scarico e la sostituzione del filtro dell'olio)	3,2 ℓ
(dopo lo smontaggio)	4,0 ℓ
Serbatoio carburante	18,0 ℓ
Riserva	3,8 ℓ
Capacità circuito di raffreddamento	2,8 ℓ
Capacità di carico persone	Pilota e un passeggero
Capacità massima di carico	186 kg (Eccetto modello AR, SW) 185 kg (Modello AR, SW)

MOTORE

Alesaggio e corsa	70,0 x 58,0 mm
Rapporto di compressione	11,0 : 1
Cilindrata	893 cm ³
Candele	
Normali	CR9EH 9 (NGK) U27FER 9 (NIPPONDENSO)
Per i climi freddi (Sotto i 5° C)	CR8EH 9 (NGK) U24FER 9 (NIPPONDENSO)
Distanza tra gli elettrodi	0,80—0,90 mm
Regime minimo	1.100 ± 100 min ⁻¹ (giri/min) (Eccetto modello SW) 1.100 ± 50 min ⁻¹ (giri/min) (Solo per il modello SW)
Gioco valvole (a freddo)	Aspirazione 0,16 mm Scarico 0,22 mm

TELAIO E SOSPENSIONI

Inclinazione canotto di sterzo	24°
Avancorsa	90 mm
Dimensioni pneumatico anter.	130/70 ZR16 (BS)
Dimensioni pneumatico poster.	180/55 ZR17 (BS)

TRASMISSIONE

Riduzione primaria	1,5200
Rapporti del cambio	
I:	2,7692
II:	2,0000
III:	1,5789
IV:	1,4000
V:	1,2500
VI:	1,1739
Riduzione finale	2,6250 (Eccetto modello MX)
	2,6875 (Solo per il modello MX)

.NTO ELETTRICO

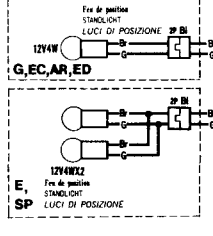
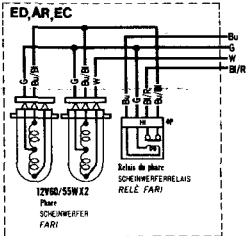
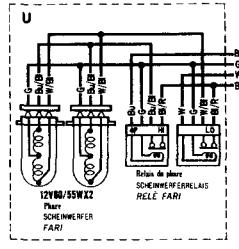
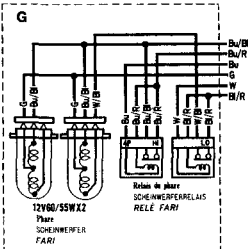
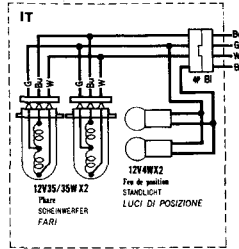
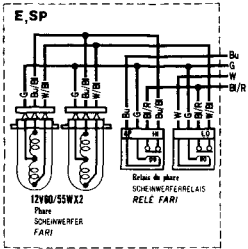
Batteria	12V – 8AH
Generatore	0,445 kw/5.000 min ⁻¹ (giri/min)

LUCI

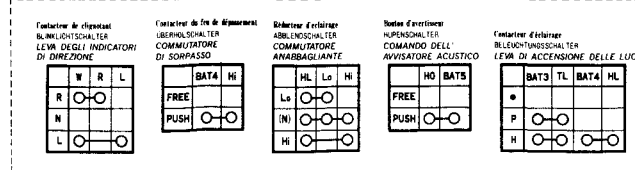
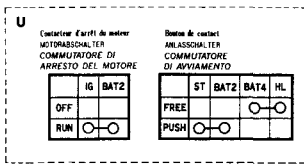
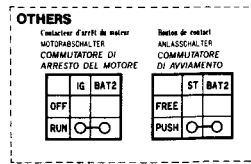
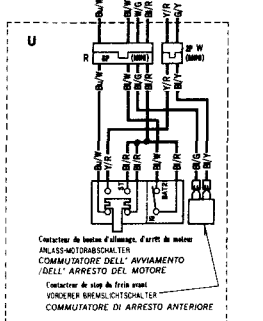
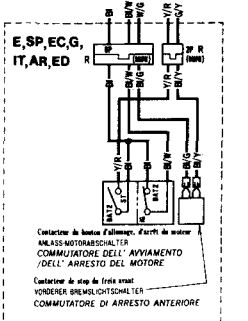
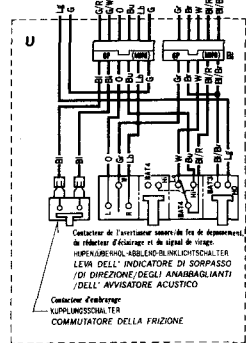
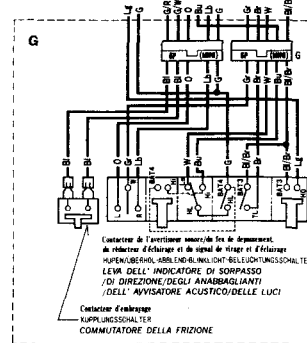
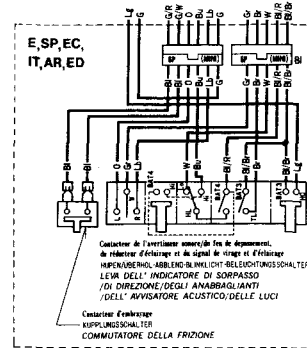
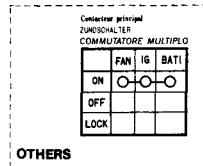
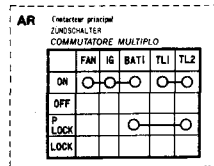
Faro (abbaglianti/anabbaglianti)	12V – 60/55w x 2 (Modello SP, E, U)
	12V – 60/55W, 12V – 60W (Eccetto modello SP, E, IT, U)
	12V – 35/35W x 2 (Solo per il modello IT)
Fanale poster./luce stop	12V – 5/21W x 2
Luce segnale direzione	Anter. 12V – 21W x 2
	Poster. 12V – 21W x 2
Luce strumenti	12V – 1,7W x 4
Luce indicatore del folle	12V – 1,7W
Luce indicatore segnale direzione	12V – 1,7W
Luce indicatore abbaglianti	12V – 1,7W
Luce pressione olio	12V – 1,7W
Luce cavalletto laterale	12V – 1,7W
Luci di posizione	12V – 4W (Eccetto modello IT, E, SP, U)
	12V – 4W x 2 (Modello E, SP, IT)

FUSIBILE

10A e 15A
30A(Fusibile principale)



Seccordinazioni dei contatti
ANORDNUNG DER SCHALTER
CONTINUITA' DI COMMUTAZIONE



HONDA MOTOR CO., LTD.

37MW0800
00X37-MW0-8000

EC (伊) (独) (Y) (HC) 10009112M
PRINTED IN JAPAN